

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets forordning (EØF) nr. 1678/93 af 25. juni 1993 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse på Cypern, i Marokko, Israel, Tunesien og Egypten (1993/94) 1
- * Rådets forordning (EØF) nr. 1679/93 af 25. juni 1993 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for pulp af abrikoser med oprindelse i Tyrkiet (1993/94) 6
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1680/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1681/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 11
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1682/93 af 29. juni 1993 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1683/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1684/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn 18
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1685/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris 20
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1686/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes 22
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1687/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris 24
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1688/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger 28

Pris : 28 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1689/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den femte dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1144/93	30
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1690/93 af 30. juni 1993 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og rå sukker i uforarbejdet stand	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1691/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager og for vin	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1692/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for sukkerroer og sukkerrør	34
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1693/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgiften for melasse	36
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1694/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifter for sirup og andre sukkeropløsninger og visse andre produkter inden for sukkersektoren	38
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker	40
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1696/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren	43
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1697/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri	46
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1698/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af støtten for tørret foder	48
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1699/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld	51
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1700/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af den nedsatte afgift ved indførsel til Portugal af visse mængder rå sukker bestemt til de portugisiske raffinaderier	53
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1701/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter	54
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1702/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne	59
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1703/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II	61
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1704/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II	66
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1705/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II	69
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1706/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af udligningsafgifterne for frø	72

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1707/93 af 30. juni 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 131/92, (EØF) nr. 1695/92 og (EØF) nr. 1696/92 for så vidt angår den udløsende begivenhed for den landbrugsomregningskurs, der finder anvendelse på de særlige forsyningsordning for de oversøiske franske departementer, De Kanariske Øer, Azorerne og Madeira	75
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1708/93 af 30. juni 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 3665/87 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutions for landbrugsprodukter, for så vidt angår bl.a. visse agromonetære aspekter	77
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1709/93 af 29. juni 1993 om tilpasning af de priser og beløb, der er fastsat i ecu for korn, som følge af de monetære justeringer i produktionsåret 1992/93	80
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1710/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse for produktionsåret 1993/94 af afgiften i forbindelse med udligning af lageromkostningerne for sukker	83
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1711/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den minimumspris og det udligningsbeløb, der skal betales kartoffelavlere, samt til Rådets forordning (EØF) nr. 1543/93 om præmier til producenter af kartoffelstivelse	84
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1712/93 af 30. juni 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 2900/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af De Kanariske Øer med avlskaniner	92
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1713/93 af 30. juni 1993 om særlige bestemmelser for anvendelse af landbrugsomregningskurserne i sukkersektoren	94
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1714/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse for produktionsåret 1993/94, af det faste beløb, som indgår i ordningen med mindstelagre i sukkersektoren	99
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1715/93 af 30. juni 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 689/92 om fastsættelse af fremgangsmåden ved og betingelserne for interventionsorganernes overtagelse af korn	100
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1716/93 af 30. juni 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 2225/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af Madeira og Azorerne med humle	101
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1717/93 af 30. juni 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 2224/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af De Kanariske Øer med humle	102
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1718/93 af 30. juni 1993 om den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskurserne for frø	103
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1719/93 af 30. juni 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1445/76 om fastsættelse af listen over de forskellige sorter af Lolium perenne L.	104
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1720/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse for produktionsåret 1993/94 af referencepriser for hybridmajs og hybrid-sorghum til udsæd	107

- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1721/93 af 30. juni 1993 om fastsættelse af priser og beløb, der er fastsat i ecu for frø, som følge af valutakursjusteringerne 109
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93 af 30. juni 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 og (EØF) nr. 1418/76 for så vidt angår ordningerne med produktionsrestitutioner for korn og ris 112
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1723/93 af 30. juni 1993 om de priser og beløb, der er fastsat i ecu for mælk og mejeriprodukter, og som nedsættes som følge af de monetære justeringer i september og november 1992 samt januar og maj 1993 123
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1724/93 af 30. juni 1993 om fastlæggelse af de i ecu fastsatte beløb, der anvendes i sukkersektoren for produktionsåret 1993/94 som følge af de monetære justeringer i produktionsåret 1992/93 127
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1725/93 af 30. juni 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1586/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i Argentina 129
- * Rådets forordning (EØF) nr. 1726/93 af 29. juni 1993 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for frosset filet af kulmule og for behandling af visse tekstilvarer under Fællesskabets procedure for passiv forædling 130

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

- * Kommissionens direktiv 93/45/EØF af 17. juni 1993 om fremstilling af nektar uden tilsætning af sukker eller honning 133
- * Kommissionens direktiv 93/46/EØF af 22. juni 1993 om erstatning og ændring af bilagene til Rådets direktiv 92/109/EØF om fremstilling og markedsføring af visse stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer 134
- 93/378/EØF :
- Kommissionens beslutning af 30. juni 1993 om bemyndigelse af Portugal til at indføre visse mængder råsukker under anvendelse af nedsat afgift fra tredjelande for perioden 1. juli 1993 til 28. februar 1994 137

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1558/91 af 7. juni 1991 om gennemførelsesbestemmelser for producentstøtteordningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager (EFT nr. L 144 af 8. 6. 1991) 139
- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1328/93 af 28. maj 1993 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende en særlig restitution for udførsel af svinekød til visse tredjelande (EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993) 139

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1678/93

af 25. juni 1993

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse på Cypern, i Marokko, Israel, Tunesien og Egypten (1993/94)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I tillægsprotokollerne til aftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Kongeriget Marokko⁽¹⁾, Israel⁽²⁾, Den Tunesiske Republik⁽³⁾ og Den Arabiske Republik Egypten⁽⁴⁾ på den anden side, samt i protokollen om fastsættelse af betingelserne og procedurerne for gennemførelsen af anden etape af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern samt om tilpasning af visse bestemmelser i aftalen⁽⁵⁾ er det i de respektive bestemmelser bestemt, at Fællesskabet skal åbne fællesskabstoldkontingenter for:

- 86 000 tons tomater, friske eller kølede, henhørende under KN-kode ex 0702 00 10, med oprindelse i Marokko (15. november til 30. april), heraf 15 000 tons i april
- 300 tons auberginer, henhørende under KN-kode ex 0709 30 00, med oprindelse på Cypern (1. oktober til 30. november)
- 100 tons, 450 tons og 100 tons kinakål, henhørende under KN-kode ex 0704 90 90, med oprindelse henholdsvis i Marokko, Israel og på Cypern (1. november til 31. december)
- 100 tons, 250 tons og 100 tons iceberg salat, henhørende under KN-kode ex 0705 11 10 og ex 0705 11 90, med oprindelse henholdsvis i

Marokko, Israel og på Cypern (1. november til 31. december)

- 6 400 tons bønner, friske eller kølede, henhørende under KN-kode ex 0708 20 10, med oprindelse i Egypten (1. november til 30. april)
- 265 000 tons, 293 000 tons, 28 000 tons og 7 000 tons friske appelsiner, henhørende under KN-kode ex 0805 10, med oprindelse henholdsvis Marokko, Israel, Tunesien og Egypten (1. juli til 30. juni)
- 14 200 tons og 110 000 tons friske mandariner (herunder tangariner og satsumas), klementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, henhørende under KN-kode ex 0805 20 med oprindelse i henholdsvis Marokko og Israel (1. juli til 30. juni)
- 2 200 tons jordbær, henhørende under KN-kode ex 08 10 10 90, med oprindelse i Israel (1. november til 31. marts);

toldkontingenterne for Cypern skal dog i henhold til nævnte protokols artikel 18 og 19 forhøjes med 5 % årligt fra protokollens ikrafttræden og udgør således i 1993 de i artikel 1 fastsatte mængder;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1764/92 af 29. juni 1992 om ændring af ordningen for import i Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Libanon, Malta, Marokko, Syrien og Tunesien⁽⁶⁾ skal toldkontingentmængderne for de andre lande, der omfattes af denne forordning, årligt forhøjes med lige store trancher på 3 eller 5 % i forhold til, hvilke varer der er tale om;

ved anvendelse af ovennævnte forordning (EØF) nr. 1764/92 er de toldsætter, der gælder for de nævnte varer med oprindelse i de omhandlede tredjelande i Middelhavsområdet, blevet ophævet inden for rammerne af disse toldkontingenter med virkning fra den 1. januar 1993;

i de pågældende fællesskabstoldkontingenter bør derfor åbnes for de i artikel 1 anførte perioder; der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til de nævnte kontingenter samt

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 13. 8. 1988, s. 18.

⁽²⁾ EFT nr. L 327 af 30. 11. 1988, s. 36.

⁽³⁾ EFT nr. L 265 af 27. 9. 1978, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 266 af 27. 9. 1978, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 393 af 31. 12. 1987, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 9.

anvendelse uden afbrydelse af de for kontingenterne fastsatte satser ved enhver indførsel af de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil kontingenterne er opbrugt ;

det påhviler Fællesskabet at bestemme åbningen, ved udøvelse af dets internationale forpligtelser, af toldkontingenter, for at sikre en effektiv fællesskabsforvaltning af disse kontingenter er der ingen rimelig hindring for at tillade medlemsstaterne at trække de mængder på kontingentmængderne, der svarer til deres reelle indførsler ; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af de samlede kontingenter og underrette medlemsstaterne herom ;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af disse kontingenter træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Toldsatsen ved indførsel i Fællesskabet af nedennævnte varer med oprindelse på Cypern, i Marokko, Israel, Tunesien og Egypten suspenderes i de perioder og inden for rammerne af de fællesskabstoldkontingenter, som for hver enkelt af dem er anført nedenfor, til følgende niveau :

Løbe-nummer	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Oprindelsessted	Kontingentmængde (tons)	Kontingent-toldsats (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1117	ex 0702 00 10	Tomater, friske eller kølede, i perioden 15. november 1993 til 30. april 1994	Marokko	92 811	0
09.1118	ex 0702 00 10	heraf : Tomater, friske eller kølede i perioden 1. til 30. april 1994	Marokko	16 350	
09.1405	ex 0709 30 00	Auberginer, i perioden 1. oktober til 30. november 1993	Cypern	393	0
09.1109 09.1311 09.1425	ex 0704 90 90	Kinakål, i perioden 1. november til 31. december 1993	Marokko Israel Cypern	110 495 132	0
09.1111 09.1313 09.1427	ex 0705 11 10 ex 0705 11 90	Iceberg salat (<i>Lactuca sativa L.</i> , af arten <i>capitata L.</i>), i perioden 1. november til 31. december 1993	Marokko Israel Cypern	110 275 132	0
09.1709	ex 0708 20 10	Bønner (<i>Phaseolus spp.</i>), friske eller kølede, i perioden 1. november 1993 til 30. april 1994	Egypten	7 253	0
09.1323	0805 10 11 0805 10 15 0805 10 19	Friske appelsiner, i perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994	Israel Egypten	314 975 7 525	0
09.1707	0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29 0805 10 31 0805 10 35 0805 10 39 0805 10 41 0805 10 45 0805 10 49 ex 0805 10 70 ex 0805 10 90				

Løbe-nummer	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Oprindelsessted	Kontingent-mængde (tons)	Kontingent-toldsats (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1121 09.1207	0805 10 11 0805 10 15 0805 10 19 0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29 0805 10 31 0805 10 35 0805 10 39 0805 10 41 0805 10 45 0805 10 49 ex 0805 10 70 ex 0805 10 90	Friske appelsiner, i perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994	Marokko Tunesien	284 875 30 100	0
09.1325	ex 0805 20 10 ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90 ex 0805 20 90	Friske mandariner (herunder tangeriner og satsumas), klementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter: i perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994 Friske minneolas, i perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994	Israel	15 265	0
09.1129	ex 0805 20 10 ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90 ex 0805 20 90	Friske mandariner (herunder tangeriner og satsumas), klementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter: i perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994 Friske minneolas, i perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994	Marokko	118 250	0
09.1339	ex 0810 10 90	Jordbær, i perioden 1. november 1993 til 31. marts 1994	Israel	2 486	0

(a) Se Taric-koderne i bilaget.

Artikel 2

De i artikel 1 omhandlede toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan træffe de nødvendige administrative foranstaltninger for at sikre en effektiv forvaltning af disse.

Artikel 3

Såfremt en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse om overgang til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for en vare omhandlet i denne forordning, og såfremt toldmyndighederne antager denne angivelse, trækker denne medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen på den tilsvarende kontingentmængde en mængde svarende til behovet.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængig af datoen for, hvornår toldmyndighederne i den pågældende medlemsstat har antaget angivelserne om overgang til fri omsætning, og forudsat at den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Såfremt en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den hurtigst muligt disse til den tilsvarende kontingentmængde.

Såfremt de mængder, der er anmodet om, overstiger den disponible rest af kontingentmængden, sker tildelingen i forhold til de mængder, der er anmodet om. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de trukne mængder.

Artikel 4

Medlemsstaterne sikrer importører af de pågældende varer fri adgang til kontingenterne, så længe de resterende kontingentmængder giver mulighed herfor.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 25. juni 1993.

På Rådets vegne

J. SJURSEN

Formand

BILAG

TARIC-KODER

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode	Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
09.1117	ex 0702 00 10	0702 00 10*21	09.1121 09.1207	ex 0805 10 70	0805 10 70*11
		*29			*13
		*31		*14	
		*39		*18	
		*41		ex 0805 10 90	0805 10 90*11
		*49	09.1129 09.1325	ex 0805 20 10	0805 20 10*31
		*51		*33	
		*59		*35	
		*61		*38	
		*69		*39	
		*71		ex 0805 20 30	0805 20 30*31
		*79		*33	
		*81		*35	
		*84		*38	
				ex 0805 20 50	0805 20 50*31
		*33			
09.1118	ex 0702 00 10	0702 00 10*71			*35
		*79		*38	
		*81		*39	
		*84		ex 0805 20 70	0805 20 70*31
			*33		
09.1405	ex 0709 30 00	0709 30 00*50			*35
					*38
09.1109	ex 0704 90 90	0704 90 90*92			*39
09.1311				ex 0805 20 90	0805 20 90*51
09.1425				*53	
09.1111	ex 0705 11 10	0705 11 10*35			*55
09.1313	ex 0705 11 90	0705 11 90*11			*58
09.1427					*59
09.1709	ex 0708 20 10	0708 20 10*31		ex 0805 20 90	0805 20 90*11
		*33			*15
		*41			*16
		*43			*17
					*18
09.1323	ex 0805 10 70	0805 10 70*11	09.1339	ex 0810 10 90	0810 10 90*32
09.1707		*13			*33
		*14			*36
		*18			*39
	ex 0805 10 90	0805 10 90*11			*41
		*19			*49

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1679/93

af 25. juni 1993

om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for pulp af abrikoser med oprindelse i Tyrkiet (1993/94)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 4115/86 af 22. december 1986 om indførsel i Fællesskabet af landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽¹⁾ er det fastsat, at Fællesskabet åbner et årligt fællesskabstoldkontingent på 90 tons med nul-told for pulp af abrikoser, med oprindelse i Tyrkiet; ved forordning (EØF) nr. 1949/92⁽²⁾ blev nævnte kontingent åbnet indtil den 30. juni 1993; det pågældende toldkontingent på den nævnte størrelse bør derfor åbnes for perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994;

Rådet har udstedt forordning (EØF) nr. 2573/87 af 11. august 1987 om den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med Algeriet, Egypten, Jordan, Libanon, Tunesien og Tyrkiet⁽³⁾;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til det nævnte kontingent samt anvendelse uden afbrydelse af den for dette kontingent fastsatte sats ved enhver indførsel af den pågældende vare i samtlige medlemsstater, indtil kontingentet er opbrugt;

det påhviler Fællesskabet ved udøvelse af dets internationale forpligtelser at bestemme åbningen af toldkontingenter; der er intet til hinder for, at det for at sikre en effektiv fællesskabsforvaltning af disse kontingenter tillades medlemsstaterne at trække de mængder på kontingentmængderne, der svarer til deres reelle indførsler; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af de samlede kontingenter og underrette medlemstaterne herom;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af dette kontingent, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994 suspenderes tolden for nedennævnte vare med oprindelse i Tyrkiet ved indførsel i Fællesskabet til det niveau og inden for rammerne af det fællesskabstoldkontingent, som er anført herfor:

Løbenummer	KN-kode (¹)	Varebeskrivelse	Kontingentmængde (tons)	Kontingenttoldsats (%)
09.0203	ex 2008 50 91	Pulp af abrikoser, ikke tilsat alkohol eller sukker, i pakninger af nettovægt 4,5 kg og derover	90	0

(¹) Taric-kode 2008 50 91*20

Artikel 2

Det i artikel 1 nævnte toldkontingent forvaltes af Kommissionen, der kan træffe enhver administrativ foranstaltning med henblik på at sikre en effektiv forvaltning af det.

(¹) EFT nr. L 380 af 31. 12. 1986, s. 16.(²) EFT nr. L 197 af 16. 7. 1992, s. 3.(³) EFT nr. L 250 af 1. 9. 1987, s. 1. Forordningen er ændret ved forordning (EØF) nr. 4162/87 (EFT nr. L 396 af 31. 12. 1987, s. 1).

Artikel 3

Såfremt en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse om overgang til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for en vare, der er omfattet af denne forordning, og såfremt denne angivelse antages af toldmyndighederne, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen en mængde svarende til sit behov.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om antagelsesdatoen for nævnte angivelser skal straks sendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen i forhold til den dato, toldmyndighederne i den pågældende medlemsstat har antaget angivelserne om overgang til fri omsætning, i det omfang den disponible restmængde giver mulighed herfor.

Hvis en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den snarest muligt disse til kontingentmængden.

Hvis de mængder, der anmodes om, overstiger den disponible restmængde, finder tildelingen sted i forhold til de enkelte anmodninger. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de trukne mængder.

Artikel 4

Medlemsstaterne sikrer importørerne af den pågældende vare lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 25. juni 1993.

På Rådets vegne

J. SJURSEN

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1680/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾ særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved artikel 10, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1766/92 er det fastsat, at der ved indførsel af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i samme forordning, skal opkræves en importafgift, og at denne afgift for hvert produkt er lig med forskellen mellem produktets tærskelpris, bortset fra malt, og dets cif-pris; for triticales opkræves dog den importafgift, der gælder for rug;

tærskelpriserne for korn, mel af hvede og rug samt grove gryn og fine gryn af hvede er for høståret 1993/1994, fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 og (EØF) nr. 1542/93⁽³⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1580/93⁽⁴⁾, (EØF) nr. 1581/93⁽⁵⁾ og (EØF) nr. 1709/93⁽⁶⁾;

for at kunne beregne de cif-priser, der tjener til bestemmelse af importafgifterne, skal Kommissionen tage hensyn til de bedømmelselementer, der er fastlagt ved Kommissionens forordning nr. 1621/93⁽⁷⁾, og især til de gunstigste indkøbsmuligheder på verdensmarkedet, som er tilstrækkeligt repræsentative for den reelle udvikling på dette marked, under særlig hensyntagen til det nødvendige i at undgå pludselige ændringer, som kunne forårsage unormale forstyrrelser på markedet inden for Fællesskabet; Kommissionen skal desuden tage hensyn til de tilbudte produkters kvalitet, hvad enten denne

kvalitet svarer til de standardkvaliteter, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1580/93, eller det er nødvendigt at foretage de fornødne justeringer ved anvendelse af de udligningskoefficienter, der er anført i Kommissionens forordning nr. 1621/93;

cif-prisen for visse typer mel kan, hvis oplysninger eller prisnoteringer ikke foreligger, bestemmes ved at anvende en koefficient på cif-prisen for basiskornet; denne koefficient er fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1621/93;

cif-prisen beregnes for Rotterdam ved hjælp af de ovenfor nævnte elementer, idet tilbud, der er afgivet for andre havne, justeres under hensyntagen til de nødvendige korrektioner som følge af forskellene i transportomkostninger i forhold til Rotterdam;

cif-prisen bevares uændret, hvis der ikke foreligger oplysninger, eller hvis betingelserne i artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1621/93 er opfyldt;

importafgiften for malt består af et variabelt element og et fast element; det faste element er fastlagt i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1621/93; det variable element fastsættes i henhold til artikel 11, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1766/92 under hensyntagen til kvaliteten af det basiskorn, der er nødvendigt for at fremstille malt; med henblik herpå er der i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1621/93 fastsat koefficienter for importafgifterne for basiskorn;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 518/92⁽⁸⁾, (EØF) nr. 519/92⁽⁹⁾ og (EØF) nr. 520/92⁽¹⁰⁾ af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side om handel og handelsanliggender indførtes en ordning med nedsatte importafgifter for visse produkter; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 585/92⁽¹¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 955/92⁽¹²⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning, for så vidt angår korn;

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 3.⁽⁴⁾ EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 14.⁽⁵⁾ EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 16.⁽⁶⁾ Se side 80 i denne Tidende.⁽⁷⁾ EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 36.⁽⁸⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 3.⁽⁹⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 6.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 9.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 40.⁽¹²⁾ EFT nr. L 102 af 16. 4. 1992, s. 26.

Rådets forordning (EØF) nr. 715/90⁽¹⁾, videreført ved forordning (EØF) nr. 444/92⁽²⁾, fastsætter den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽³⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 fastsætte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenets valuta, og ligge til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁴⁾;

for at gøre det muligt, at (afgiftsordningen) kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-

renceperioden fra 29. juni 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

det følger af anvendelsen af samtlige bestemmelser, at importafgifterne skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning; disse afgifter ændres kun, når ændringen i beregningselementerne fører til en forhøjelse eller en nedsættelse på mindst 1,00 ECU/ton —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽²⁾ EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	136,54 (*) ⁽²⁾
0712 90 19	136,54 (*) ⁽²⁾
1001 10 00	154,91 (*) ⁽¹⁾
1001 90 91	137,33
1001 90 99	137,33 (*)
1002 00 00	136,81 (*)
1003 00 10	126,05
1003 00 20	126,05
1003 00 80	126,05 (*)
1004 00 00	80,70
1005 10 90	136,54 (*) ⁽²⁾
1005 90 00	136,54 (*) ⁽²⁾
1007 00 90	142,33 (*)
1008 10 00	32,31 (*)
1008 20 00	83,01 (*)
1008 30 00	36,38 (*)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	36,38
1101 00 00	219,01 (*)
1102 10 00	220,54
1103 11 30	245,33
1103 11 50	245,33
1103 11 90	245,98
1107 10 11	255,33
1107 10 19	193,53
1107 10 91	235,25
1107 10 99	192,84
1107 20 00	222,94

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1681/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mæl og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, særlig artikel 12 stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Tabellen over de præmier, hvormed de forudfastsatte
importafgifter for korn skal forhøjes, skal indeholde en
præmie for den løbende måned og en præmie for hver af
de følgende måneder; præmietabellen dækker en periode,
der mindst svarer til licensernes gyldighedsperiode;hvis cif-prisen for de produkter, der er nævnt i artikel 1,
stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, er
højere end cif-prisen ved terminskøb for samme kornart,
skal præmien principielt fastsættes til et beløb svarende til
forskellen mellem disse to priser, jf. artikel 4 i Kommissi-
onens forordning (EØF) nr. 1621/93⁽³⁾; cif-prisen er
den i henhold til artikel 10 i forordning (EØF)
nr. 1766/92 fastsatte cif-pris;såfremt den cif-pris, der er konstateret på dagen for
præmiernes fastsættelse, overstiger cif-prisen ved ter-
minskøb med højst 1 ECU/ton, er præmien lig med 0
ECU;ifølge artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1621/93 forhøjes den forudfastsatte importafgift forprodukter, der henhører under KN-kode 1107, med en
præmie; denne præmie skal fastsættes ved at anvende de
koefficienter, der er nævnt i artikel 3 i forordning (EØF)
nr. 1621/93, på præmien for basis-kornet;de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3813/92 fastsatte
repræsentative markedskurser anvendes til omregning af
det beløb, der er udtrykt i tredjelandenens valuta, og ligger
til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskur-
serne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for
anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev
fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/
93⁽⁴⁾;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 29. juni 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer;det følger af ovennævnte bestemmelser som helhed, at
præmierne skal fastsættes som angivet i bilaget til denne
forordning; præmierne ændres såfremt anvendelsen af
ovennævnte bestemmelser bevirker en ændring på mere
end 1,00 ECU —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes
som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 36.⁽⁴⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1682/93

af 29. juni 1993

om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varerKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1577/81 af 12. juni 1981 om indførelse af en ordning
med forenkede procedurer ved toldværdiansættelsen af
visse letfordærlige varer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3334/90 ⁽²⁾, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1577/81 skal
Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de
varer, der er anført i grupperingen i bilaget;anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i
samme forordning, på de oplysninger, der er blevetmeddelt Kommissionen i overensstemmelse med
artikel 1, stk. 2, i nævnte forordning, fører til fastsættelse
af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i
bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forord-
ning (EØF) nr. 1577/81, fastsættes som angivet i tabellen i
bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juni 1993.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 154 af 13. 6. 1981, s. 26.⁽²⁾ EFT nr. L 321 af 21. 11. 1990, s. 6.

BILAG

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	Nye kartofler	35,70	1 437	268,53	69,96	235,59	9 527	28,65	63 128	78,45	27,79
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomater	41,58	1 674	312,78	81,49	274,42	11 098	33,38	73 530	91,38	32,36
1.30	0703 10 19	Spiseløg (bortset fra sætteløg)	33,39	1 345	251,20	65,45	220,39	8 913	26,81	59 055	73,39	25,99
1.40	0703 20 00	Hvidløg	265,03	10 674	1 993,48	519,39	1 748,99	70 732	212,75	468 640	582,40	206,30
1.50	ex 0703 90 00	Porrer	27,80	1 117	209,04	54,33	183,17	7 384	22,31	50 899	61,05	21,85
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Blomkål	57,81	2 331	438,81	113,34	385,48	15 133	43,14	104 614	127,38	45,06
1.70	0704 20 00	Rosenkål	53,72	2 267	423,88	110,06	374,08	11 735	41,29	82 719	124,09	37,72
1.80	0704 90 10	Hvidkål og rødkål	31,38	1 265	239,40	61,47	210,09	8 126	23,42	54 525	69,15	25,05
1.90	ex 0704 90 90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	123,37	4 943	921,62	240,50	812,12	32 641	98,56	221 730	269,86	96,64
1.100	ex 0704 90 90	Kinakål	20,94	839	156,44	40,82	137,86	5 541	16,73	37 639	45,80	16,40
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Hovedsalat	67,35	2 706	506,31	131,61	443,65	17 886	54,03	123 279	147,87	52,93
1.120	ex 0705 29 00	Endivie	21,82	877	162,70	42,58	143,89	5 690	17,51	39 262	47,92	17,72
1.130	ex 0706 10 00	Gulerødder	49,76	2 000	371,88	97,34	327,40	13 272	39,89	88 920	109,17	39,03
1.140	ex 0706 90 90	Radiser	67,01	2 692	503,74	130,94	441,40	17 795	53,76	122 654	147,12	52,67
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Agurker og asier	41,14	1 654	307,45	80,47	270,68	10 972	32,98	73 514	90,25	32,27
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Ærter (<i>Pisum sativum</i>)	287,19	11 567	2 160,21	562,83	1 895,27	76 647	230,55	507 836	631,11	223,56
1.170		Bønner :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Bønner (<i>Vigna</i> -arter, <i>Phaseolus</i> -arter)	123,20	4 962	926,67	241,44	813,02	32 880	98,90	217 848	270,73	95,90
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Bønner (<i>Phaseolus</i> Ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi)	47,03	1 894	353,75	92,16	310,37	12 551	37,75	83 163	103,35	36,61
1.180	ex 0708 90 00	Valskbønner	92,83	3 894	734,40	189,09	645,42	21 793	71,04	142 837	212,96	66,61
1.190	0709 10 00	Artiskokker	136,32	5 478	1 024,80	266,38	897,97	36 202	109,37	249 524	299,31	107,15
1.200		Asparges :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— Grønne	384,53	15 487	2 892,36	753,59	2 537,63	102 625	308,69	679 955	845,01	299,32
1.200.2	ex 0709 20 00	— Andre tilfælde	526,03	21 024	3 913,81	1 020,70	3 455,29	137 215	418,45	976 186	1 149,14	431,29
1.210	0709 30 00	Auberginer	91,58	3 688	688,85	179,47	604,37	24 441	73,51	161 940	201,25	71,28
1.220	ex 0709 40 00	Bladselleri (<i>Apium graveolens</i> var. <i>Dulce</i>)	91,65	3 691	689,40	179,61	604,84	24 461	73,57	162 068	201,40	71,34
1.230	0709 51 30	Kantareller	1 419,0	57 401	10 720,9	2 789,11	9 463,39	362 312	1 059,4	2 384 427	3 138,97	1 157,8
1.240	0709 60 10	Sød peber	108,93	4 387	819,35	213,47	718,86	29 072	87,44	192 618	239,37	84,79
1.250	0709 90 50	Fennikel	73,55	2 966	558,22	144,18	490,38	19 251	54,88	133 083	162,05	57,33
1.260	0709 90 70	Courgetter	49,65	1 995	373,28	97,03	327,09	13 186	39,83	90 889	109,02	39,02
1.270	ex 0714 20 10	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde)	72,40	2 901	540,88	141,14	476,62	19 156	57,84	130 129	158,37	56,71
2.10	ex 0802 40 00	Spiselige kastanjer (<i>Castanea</i> -arter), friske	83,78	3 378	639,04	164,08	560,82	21 691	62,54	145 547	184,60	66,87
2.20	ex 0803 00 10	Bananer (andre end pisang), friske	30,48	1 227	229,33	59,75	201,20	8 137	24,47	53 912	66,99	23,73
2.30	ex 0804 30 00	Ananas, friske	38,09	1 534	286,51	74,65	251,37	10 166	30,57	67 355	83,70	29,65
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocadoer, friske	125,48	5 054	943,89	245,92	828,12	33 490	100,73	221 895	275,75	97,68

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
2.50	ex 0804 50 00	Guavabær og mango, friske	92,25	3715	693,90	180,79	608,80	24 620	74,05	163 127	202,72	71,81
2.60		Appelsiner, friske :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Blod- og halvblodappelsiner	32,48	1 305	244,16	63,46	213,94	8 625	26,05	59 450	71,31	25,52
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner	31,79	1 280	239,15	62,31	209,82	8 485	25,52	56 222	69,87	24,75
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Andre varer	40,67	1 638	305,95	79,71	268,43	10 855	32,65	71 926	89,38	31,66
2.70		Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Klementiner	104,46	4 207	785,75	204,72	689,38	27 879	83,86	184 720	229,56	81,31
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales og satsumas	74,64	3 006	561,42	146,27	492,56	19 920	59,91	131 983	164,02	58,10
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarinere og wilkings	71,68	2 880	538,84	140,06	472,16	19 035	57,50	131 201	157,38	56,34
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangeriner og andre varer	58,69	2 364	441,51	115,03	387,36	15 665	47,12	103 794	128,98	45,69
2.80	ex 0805 30 10	Citroner (Citrus limon, Citrus limonum), friske	38,93	1 568	292,88	76,30	256,96	10 392	31,25	68 853	85,56	30,31
2.85	ex 0805 30 90	Limefrugter (Citrus aurantiifolia), friske	125,71	5 063	945,55	246,35	829,58	33 549	100,91	222 286	276,24	97,85
2.90		Grapefrugter, friske :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— Hvide	45,61	1 837	343,09	89,39	301,01	12 173	36,61	80 656	100,23	35,50
2.90.2	ex 0805 40 00	— Lyserøde	54,81	2 207	412,33	107,43	361,76	14 630	44,00	96 934	120,46	42,67
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Druer til spisebrug	126,58	5 098	952,12	248,07	835,35	33 783	101,61	223 832	278,16	98,53
2.110	0807 10 10	Vandmeloner	23,62	951	177,73	46,30	155,93	6 306	18,96	41 783	51,92	18,39
2.120		Meloner (bortset fra vandmeloner) :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	30,47	1 227	229,22	59,72	201,11	8 133	24,46	53 888	66,96	23,72
2.120.2	ex 0807 10 90	— Andre varer	86,42	3 480	650,06	169,37	570,33	23 065	69,37	152 820	189,91	67,27
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Æbler	54,42	2 191	409,33	106,65	359,13	14 524	43,68	96 230	119,58	42,36
2.140		Pærer										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia)	94,79	3 817	712,98	185,76	625,54	25 297	76,09	167 612	208,29	73,78
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Andre varer	70,29	2 831	528,76	137,76	463,91	18 761	56,43	124 304	154,47	54,72
2.150	0809 10 00	Abrikoser	247,86	9 982	1 864,34	485,74	1 635,68	66 149	198,97	438 280	544,67	192,93
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Kirsebær	166,79	6 717	1 254,57	326,87	1 100,70	44 514	133,89	294 932	366,52	129,83
2.170	ex 0809 30 00	Ferskener	64,38	2 593	484,30	126,18	424,90	17 183	51,68	113 852	141,49	50,12

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
2.180	ex 0809 30 00	Nektariner	106,64	4 295	802,11	208,98	703,74	28 460	85,60	188 566	234,33	83,01
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Blommer	129,98	5 235	977,68	254,73	857,77	34 689	104,34	229 840	285,63	101,18
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Jordbær	155,21	6 218	1 159,45	302,56	1 021,70	41 065	124,00	278 950	339,49	121,58
2.205	0810 20 10	Hindbær	1 057,1	42 483	7 946,97	2 065,75	6 963,49	280 738	848,14	1 934 968	2 321,08	830,90
2.210	0810 40 30	Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> (blåbær)	161,42	6 779	1 268,11	329,16	1 111,99	40 501	123,65	249 172	371,08	116,29
2.220	0810 90 10	Kiwifrugter (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	82,07	3 305	617,37	160,85	541,65	21 905	65,88	145 136	180,36	63,89
2.230	ex 0810 90 80	Granatæbler	102,73	4 108	767,46	199,44	680,79	27 113	82,31	193 169	224,15	81,76
2.240	ex 0810 90 80	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter)	395,37	15 924	2 973,89	774,83	2 609,16	105 518	317,39	699 122	868,82	307,76
2.250	ex 0810 90 30	Litchiblommer	371,52	14 963	2 794,51	728,09	2 451,78	99 153	298,24	656 951	816,42	289,20

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1683/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, særlig artikel 7 stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽²⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93⁽³⁾, særlig
artikel 9, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1722/93 af 30. juni 1993 om gennemførelsesbestem-
melser for produktionsrestitutioner i korn- og rissek-
toren⁽⁴⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Betingelserne for ydelse af produktionsrestitutioner er
fastsat i forordning (EØF) nr. 1722/93; beregningsgrund-
laget er fastsat i forordningens artikel 3; produktionsresti-
tutionen fastsættes en gang om måneden og kan ændres,
hvis majs- og hvedepriserne varierer betydeligt;

de produktionsrestitutioner, der skal fastsættes ved nærvæ-
rende forordning, bør justeres med de i bilaget II til
forordning (EØF) nr. 1722/93 anførte koefficienter med
henblik på at fastlægge det nøjagtige beløb, der skal beta-
les;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den produktionsrestitution, der skal udbetales inden for
korn- og rissektoren i henhold til forordning (EØF)
nr. 1722/93, fastsættes til 121,04 ECU/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.

⁽⁴⁾ Se side 112 i denne Tidende.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1684/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1766/92 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionsbeløbet;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1533/93⁽²⁾ om gennemførelsesbestemmelser for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om foranstaltninger, der skal træffes af kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser, giver mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92; dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1533/93;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽³⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁴⁾;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c) i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11	5. term. 12	6. term. 1
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 20 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 80 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 30 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 30 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 50 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:
01 Alle tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1685/93
af 30. juni 1993
om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93⁽²⁾, særlig
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20

og 1006 30⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
674/91⁽⁴⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtning:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kom-
missionens forordning (EØF) nr. 764/93⁽⁵⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1623/93⁽⁶⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 79 af 1. 4. 1993, s. 6.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 47.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (*)		
	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86 (2)	AVS Bangladesh (1) (2) (3) (4)	Tredjelande (undtagen AVS) (5)
1006 10 21	—	156,00	319,21
1006 10 23	—	173,71	354,62
1006 10 25	—	173,71	354,62
1006 10 27	265,97	173,71	354,62
1006 10 92	—	156,00	319,21
1006 10 94	—	173,71	354,62
1006 10 96	—	173,71	354,62
1006 10 98	265,97	173,71	354,62
1006 20 11	—	195,90	399,01
1006 20 13	—	218,03	443,27
1006 20 15	—	218,03	443,27
1006 20 17	332,45	218,03	443,27
1006 20 92	—	195,90	399,01
1006 20 94	—	218,03	443,27
1006 20 96	—	218,03	443,27
1006 20 98	332,45	218,03	443,27
1006 30 21	—	242,36	508,57
1006 30 23	—	312,91	649,60
1006 30 25	—	312,91	649,60
1006 30 27	487,20	312,91	649,60
1006 30 42	—	242,36	508,57
1006 30 44	—	312,91	649,60
1006 30 46	—	312,91	649,60
1006 30 48	487,20	312,91	649,60
1006 30 61	—	258,46	541,63
1006 30 63	—	335,84	696,38
1006 30 65	—	335,84	696,38
1006 30 67	522,29	335,84	696,38
1006 30 92	—	258,46	541,63
1006 30 94	—	335,84	696,38
1006 30 96	—	335,84	696,38
1006 30 98	522,29	335,84	696,38
1006 40 00	—	79,48	164,96

(1) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 715/90.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(3) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(4) Importafgiften for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00) med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 og (EØF) nr. 862/91.

(5) Importafgiften for langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3877/86 som ændret.

(6) Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og områder er fritaget for importafgift i henhold til artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1686/93
af 30. juni 1993
om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3862/92 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1624/93 ⁽⁴⁾;

de nuværende priser, herunder cif-priserne ved termins-
køb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden

gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 86.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 49.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1687/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾ særlig artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽²⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93⁽³⁾ særlig
artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Reglerne for beregningen af det variable element af importafgiften for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat i artikel 14, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1766/92 og i artikel 11, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1418/76; incidensen på disse produkters kostpris af importafgifterne på deres basisprodukt er ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1620/93 af 25. juni 1993 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾ lig med gennemsnittet af importafgifterne på disse basisprodukter inden for de første 25 dage af måneden forud for importmåneden; dette gennemsnit, der reguleres i forhold til den i importmåneden gældende tærskelpris for de pågældende basisprodukter, beregnes efter den mængde af basisprodukter, som skønnes at være medgået til fremstillingen af det forarbejdede produkt eller af et konkurrerende produkt, der tjener som reference for ikke-kornholdige forarbejdede produkter;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74 af 24. juni 1974 om de nærmere bestemmelser for beregning af den importafgift, der gælder for produkter forarbejdet på basis af korn og ris, og om forudfastsættelse af denne afgift for disse produkter, samt for sammensatte næringsmidler på basis af korn⁽⁵⁾, senest

ændret ved forordning (EØF) nr. 1740/78⁽⁶⁾, ændres den således fastsatte importafgift, hvortil er lagt det faste element, når importafgiften på basisprodukterne afviger med mere end 3,02 ECU pr. ton fra det på ovennævnte måde beregnede importafgiftsgennemsnit;

for at tage hensyn til AVS-landenes interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90⁽⁷⁾ om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-landene forlænget ved forordning (EØF) nr. 444/92⁽⁸⁾;

artikel 3, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92⁽¹⁰⁾, fastsætter at importafgift ikke opkræves ved indførsel til det franske departement Réunion af en årlig mængde på indtil 8 000 tons hvedekliid, henhørende under KN-kode 2302 30, med oprindelse i AVS-lande;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹¹⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

efter Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90 af 20. december 1990 om nedsættelse i 1991 af importafgifterne for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽¹²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1028/93⁽¹³⁾, nedsættes importafgiften ved import til Fællesskabet af produkter henhørende under KN-kode 1108 13 00 med 50 % for en fast mængde på 5 000 tons pr. år;

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 29.⁽⁵⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.⁽⁶⁾ EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.⁽⁷⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.⁽⁸⁾ EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 7.⁽⁹⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.⁽¹²⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 121.⁽¹³⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 1.

ved Rådets forordning (EØF) nr. 518/92⁽¹⁾, (EØF) nr. 519/92⁽²⁾ og (EØF) nr. 520/92⁽³⁾ af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side om handel og handelsanliggender indførtes en ordning med nedsatte importafgifter for visse produkter; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 585/92⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 955/92⁽⁵⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning, for så vidt angår korn;

i Rådets forordning (EØF) nr. 430/87 af 9. februar 1987 om importordningen for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 og 0714 90 med oprindelse i visse tredjelande⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3909/92⁽⁷⁾, er det fastsat, på hvilke betingelser importafgiften er begrænset til 6 % af toldværdien;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 af 29. oktober 1975 om glucose og lactose⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88⁽⁹⁾, er det fastsat, at den ved forordning (EØF) nr. 1766/92 og gennemførelsesbestemmelserne hertil fastlagte ordning for glucose og glucosesirup henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90 udvides til at omfatte glucose og glucosesirup under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59; den importafgift, der er fastsat for produkter henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90, anvendes således også for produkter under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59; for at sikre en korrekt anvendelse af nævnte

bestemmelser er det af formelle hensyn hensigtsmæssigt, at de pågældende produkter og den tilsvarende importafgift medtages i listen over importafgifterne;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁰⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1766/92 samt de i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 1620/93 finder anvendelse, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 40.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 102 af 16. 4. 1992, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 43 af 13. 2. 1987, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 394 af 31. 12. 1992, s. 23.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 20.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KN-kode	(ECU/ton)		KN-kode	(ECU/ton)	
	Beløb (°)			Beløb (°)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)		AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
0714 10 10 (1)	121,73	128,38	1104 22 90	83,68	86,70
0714 10 91	125,36 (2) (7)	125,36	1104 23 10	224,14	227,16
0714 10 99	123,55	128,38	1104 23 30	224,14	227,16
0714 90 11	125,36 (2) (7)	125,36	1104 23 90	142,89	145,91
0714 90 19	123,55 (2)	128,38	1104 29 11	182,02	185,04
1102 20 10	252,16	258,20	1104 29 15	185,07	188,09
1102 20 90	142,89	145,91	1104 29 19	230,69	233,71
1102 30 00	180,59	183,61	1104 29 31	218,98	222,00
1102 90 10	225,65	231,69	1104 29 35	222,64	225,66
1102 90 30	147,67	153,71	1104 29 39	230,69	233,71
1102 90 90	147,06	150,08	1104 29 91	139,60	142,62
1103 12 00	147,67	153,71	1104 29 95	141,93	144,95
1103 13 10	252,16	258,20	1104 29 99	147,06	150,08
1103 13 90	142,89	145,91	1104 30 10	102,65	108,69
1103 14 00	180,59	183,61	1104 30 90	105,07	111,11
1103 19 10	250,47	256,51	1106 20 10	121,73 (2)	128,38
1103 19 30	225,65	231,69	1106 20 90	221,91 (2)	246,09
1103 19 90	147,06	150,08	1108 11 00	301,09	321,64
1103 21 00	246,35	252,39	1108 12 00	225,54	246,09
1103 29 10	250,47	256,51	1108 13 00	225,54	246,09 (2)
1103 29 20	225,65	231,69	1108 14 00	112,77	246,09
1103 29 30	147,67	153,71	1108 19 10	258,96	289,79
1103 29 40	252,16	258,20	1108 19 90	112,77 (2)	246,09
1103 29 50	180,59	183,61	1109 00 00	547,44	728,78
1103 29 90	147,06	150,08	1702 30 51	294,19	390,91
1104 11 10	127,87	130,89	1702 30 59	225,54	292,03
1104 11 90	250,72	256,76	1702 30 91	294,19	390,91
1104 12 10	83,68	86,70	1702 30 99	225,54	292,03
1104 12 90	164,08	170,12	1702 40 90	225,54	292,03
1104 19 10	246,35	252,39	1702 90 50	225,54	292,03
1104 19 30	250,47	256,51	1702 90 75	308,20	404,92
1104 19 50	252,16	258,20	1702 90 79	214,34	280,83
1104 19 91	306,67	312,71	2106 90 55	225,54	292,03
1104 19 99	259,52	265,56	2302 10 10	56,32	62,32
1104 21 10	200,58	203,60	2302 10 90	120,69	126,69
1104 21 30	200,58	203,60	2302 20 10	56,32	62,32
1104 21 50	313,40	319,44	2302 20 90	120,69	129,69
1104 21 90	127,87	130,89	2302 30 10	56,32 (2)	62,32
1104 22 10 10 (4)	83,68	86,70	2302 30 90	120,69 (2)	126,69
1104 22 10 90 (2)	147,67	150,69	2302 40 10	56,32	62,32
1104 22 30	147,67	150,69	2302 40 90	120,69	126,69
1104 22 50	131,26	134,28	2303 10 11	280,18	461,52

- (¹) 6 % *ad valorem* under visse forudsætninger.
- (²) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.
- (³) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet :
- produkter henhørende under KN-kode ex 0714 10 91
 - produkter henhørende under KN-kode 0714 90 11 og arrow-root henhørende under KN-kode 0714 90 19
 - mel og marv af arrow-root henhørende under KN-kode 1106 20
 - stivelse af arrow-root henhørende under KN-kode 1108 19 90.
- (⁴) Taric-kode : spidset havre.
- (⁵) Taric-kode : KN-kode 1104 22 10 andre varer.
- (⁶) Efter ordningen i forordning (EØF) nr. 3834/90 nedsættes importafgiften ved import til Fællesskabet af produkter henhørende under KN-kode 1108 13 00 med 50 % inden for en fast mængde på 5 000 tons.
- (⁷) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i landene i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (⁸) Ifølge artikel 101, stk. 1. i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.
- (⁹) Under de i forordning (EØF) nr. 3763/91 omhandlede forhold opkræves afgiften ikke for hvedeklid, der stammer fra lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), og som indføres direkte til det franske departement Réunion.
- (¹⁰) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1688/93
af 30. juni 1993
om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De regler, der skal anvendes ved beregningen af det variable element af importafgiften for foderblandinger, er fastsat i artikel 11, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1766/92; incidensen på disse foderblandingers kostpris af de afgifter, som anvendes på deres basisprodukter, beregnes i henhold til artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1619/93 af 25. juni 1993 om regler for kornfoderblandinger⁽²⁾, på grundlag af gennemsnittet af de afgifter, der i de 25 første dage i den måned, der går forud for importmåneden, anvendes på de mængder af basisprodukter, majs og mælkepulver, som anses for at være indgået i fremstillingen af foderblandinger, idet dette gennemsnit reguleres i overensstemmelse med den for de pågældende basisprodukter i importmåneden gældende tærskelpris;

det faste element er fastsat ved artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1619/93;

for at tage hensyn til AVS-staternes interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsvarer og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier⁽³⁾, forlænget ved forordning (EØF) nr. 444/92⁽⁴⁾;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers asso-

ciering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽⁵⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

der bør desuden tages hensyn til Rådets afgørelse 93/239/EØF af 15. marts 1993 om indgåelse af aftalerne i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge og Kongeriget Sverige på den anden side, om foreløbig anvendelse af de aftaler om visse arrangementer på landbrugsområdet, der blev undertegnet af parterne den 2. maj 1992 i Porto⁽⁶⁾; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1267/93⁽⁷⁾ er der fastsat indførelsesbestemmelser for året 1993 vedrørende importen af de pågældende produkter med oprindelse i Sverige;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93/93⁽⁹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De af forordning (EØF) nr. 1766/92 omfattede importafgifter for de foderblandinger, der henhører under forordning (EØF) nr. 1619/93, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 24.

⁽³⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 7.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 109 af 1. 5. 1993, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 129 af 27. 5. 1993, s. 14.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (1)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
2309 10 11	22,41	33,29 (2)
2309 10 13	476,61	487,49 (2)
2309 10 31	70,05	80,93 (2)
2309 10 33	524,25	535,13 (2)
2309 10 51	140,09	150,97 (2)
2309 10 53	594,29	605,17 (2)
2309 90 31	22,41	33,29
2309 90 33	476,61	487,49
2309 90 41	70,05	80,93
2309 90 43	524,25	535,13
2309 90 51	140,09	150,97
2309 90 53	594,29	605,17

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(2) Importafgiften kan nedsættes i henhold til aftalen mellem Fællesskabet og Sverige (EFT nr. L 109 af 1. 5. 1993) og i henhold til forordning (EØF) nr. 1267/93 (EFT nr. L 129 af 27. 5. 1993).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1689/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den femte dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1144/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1144/93 af 10. maj 1993 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾ foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1144/93, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den femte dellicitation;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁴⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske

Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For den femte dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EØF) nr. 1144/93, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 40,829 ECU/100 kg.

2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. L 116 af 12. 5. 1993, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1690/93

af 30. juni 1993

om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1577/93⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1577/93 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til

omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs-omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁵⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1577/93 i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om ændring af eksportrestitutterne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	35,54 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	33,77 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	33,77 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	35,54 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3864
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	38,64
1701 99 10 910	38,64
1701 99 10 950	38,64
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3864

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1691/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager og for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1569/92⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1566/93⁽⁴⁾, særlig artikel 55, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

For at gøre det muligt for medlemsstaterne at fastsætte størrelsen af den importafgift, der ved indførsel af de produkter, der er anført i bilag III til forordning (EØF) nr. 426/86 og i artikel 1, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 822/87, og som henhører under KN-kode 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 og 2204 30 99 anvendes på indholdet af de forskellige tilsatte sukkerarter, bør man i overensstemmelse med artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 426/86 og artikel 55, stk. 2, i forordning (EØF)

nr. 822/87 fastslå forskellen mellem på den ene side gennemsnittet af de tærskelpriser, der har været gældende for 1 kg hvidt sukker, i hver måned af det kvartal, for hvilket forskellen beregnes, og på den anden side gennemsnittet af cif-priser for 1 kg hvidt sukker, der er lagt til grund ved fastsættelsen af importafgifterne på hvidt sukker, og som er beregnet på grundlag af en periode, som består af de første 15 dage af den måned, der går forud for det kvartal, for hvilket forskellen fastlægges, og de to umiddelbart forudgående måneder; ifølge ovennævnte forordning skal Kommissionen foretage denne fastlæggelse for hvert kvartal af kalenderåret —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den forskel, som er omtalt i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 426/86 og artikel 55, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87, fastsættes til 0,4320 ECU for perioden 1. juli til 30. september 1993.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 20. 6. 1992, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 39.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1692/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af importafgifterne for sukkerroer og sukkerrør

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) 1548/93⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1785/81 skal Kommissionen fastsætte en importafgift for de i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordningen nævnte produkter; denne importafgift beregnes som et fast beløb på grundlag af saccharoseindholdet for hvert af disse produkter samt på grundlag af importafgiften på hvidt sukker;

ifølge artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende importafgifter for sukker⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78⁽⁴⁾, beregnes den for disse produkter gældende importafgift ved med en koefficient at multiplicere den for 100 kilogram hvidt sukker bestående forskel mellem den tærskelpris, som gælder i det pågældende produktionsår og det aritmetiske gennemsnit af de i en referenceperiode konstaterede cif-

priser; disse koefficienter samt referenceperioden er fastsat i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 837/68;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1724/93⁽⁵⁾ fastlægges de i ecu fastsatte beløb, der anvendes i sukkersektoren for produktionsåret 1993/94 som følge af de monetære justeringer i produktionsåret 1992/93;

tærskelprisen for hvidt sukker er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1550/93 af 14. juni 1993 om fastsættelse for produktionsåret 1993/94 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for rå sukker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer, tærskelpriserne, refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger⁽⁶⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter for de i artikel 1, stk. 1, litra b), i samme forordning nævnte produkter fastsættes i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34.

⁽⁵⁾ Se side 127 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 15.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for sukkerroer og sukkerrør

KN-kode	Afgiftsbeløb (ECU/ton)
1212 91 10	69,12
1212 91 90	237,60
1212 92 00	47,52

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1693/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af importafgiften for melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/
93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1785/81 opkræves der en importafgift ved indførsel af
de i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordningen nævnte
produkter;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af
25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers asso-
ciering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽⁴⁾
opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med
oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

importafgiften for melasse skal være lig med tærskelprisen
med fradrag af cif-prisen; tærskelprisen for melasse er
fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1550/93 af
14. juni 1993 om fastsættelse for produktionsåret 1993/94
af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interven-
tionsprisen for sukker, minimumspriserne for A-sukker-
roer og B-sukkerroer, tærskelpriserne, refusionsbeløbet til
udligning af lageromkostninger⁽⁵⁾;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1724/93⁽⁶⁾ fast-
lægges de i ecu fastsatte beløb, der anvendes i sukkersek-
toren for produktionsåret 1993/94 som følge af de mone-
tære justeringer i produktionsåret 1992/93;

cif-prisen for melasse beregnes af Kommissionen for et
grænseovergangssted for Fællesskabet; ved Rådets forord-
ning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af

standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets græn-
seovergangssted for beregning af cif-priserne inden for
sukkersektoren⁽⁷⁾ er Rotterdam fastsat som grænseover-
gangssted;

denne cif-pris skal beregnes på grundlag af de gunstige
købsmuligheder på verdensmarkedet ud fra dette markeds
noteringer eller priser reguleret i overensstemmelse med
eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til den standardkva-
litet, for hvilken tærskelprisen er fastsat; standardkva-
liteten for melasse er fastsat ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 785/68 af 26. juni 1968 om stan-
dardkvaliteten og de nærmere regler vedrørende bereg-
ningen af cif-prisen for melasse⁽⁸⁾;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på
verdensmarkedet skal Kommissionen tage hensyn til
samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om
konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande og
om købekontrakter indgået i den internationale varehan-
del, som Kommissionen har fået kendskab til enten
gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved
denne konstatering kan Kommissionen ifølge artikel 7 i
forordning (EØF) nr. 785/68 lægge et gennemsnit af flere
priser til grund, på betingelse af at dette gennemsnit kan
anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

Kommissionen skal ikke tage hensyn til oplysningerne,
når det ikke drejer sig om varer af sund og sædvanlig
handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun
vedrører en ringe mængde, som ikke er repræsentativ for
markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser,
som ikke kan anses for repræsentative for markedets
faktiske tendens;

blandt de priser, der lægges til grund, skal de priser, som
ikke gælder cif Rotterdam, reguleres; ved denne regule-
ring skal der bl. a. tages hensyn til forskellen mellem
omkostningerne ved transport fra afskibningshavnen til
destinationshavnen på den ene side og fra afskibnings-
havnen til Rotterdam på den anden side;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende
melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter
kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes
i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i
forordning (EØF) nr. 785/68;

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 15.

⁽⁶⁾ Se side 127 i denne Tidende.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

undtagelsesvis kan en cif-pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af cif-prisen, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets fatiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i cif-prisen ;

importafgiften skal fastsættes hver uge ; ifølge artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende importafgifter for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78⁽²⁾, ændres importafgiften kun, såfremt ændringen i beregningselementerne medfører en forhøjelse eller nedsættelse af importafgiften på mindst 0,06 ECU pr. 100 kilogram i forhold til den forudgående fastsættelse ;

i overensstemmelse med artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Fælles Toldtarif ;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 29. juni 1993, for så vidt angår de flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Den i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgift fastsættes for melasse, også affarvet (KN-kode 1703 10 00 og 1703 90 00), til 0,20 ECU/100 kg.
2. Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der dog ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.

⁽²⁾ EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1694/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af importafgifter for sirup og andre sukkeropløsninger og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/
93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1785/81 opkræves der en importafgift ved indførsel af
de i artikel 1, stk. 1, i forordningen nævnte produkter;

importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forord-
ning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter skal i givet fald
beregnes enten som et fast beløb på grundlag af saccharo-
seindholdet, eller på grundlag af indholdet af andet
sukker, omsat til saccharose, i det pågældende produkt
samt på grundlag af importafgiften for hvidt sukker; dog
begrænses importafgifterne for ahornsukker og ahornsirup
til det beløb, der følger af anvendelsen af den i GATT
bundne toldsats;

i henhold til artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende importafgifter for sukker⁽³⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 1428/78⁽⁴⁾, skal importafgiftens
basisbeløb for 100 kilogram af et produkt fastsættes for
hver hele procent saccharoseindhold;

importafgiftens basisbeløb skal være lig med en hundred-
dedel af det aritmetiske gennemsnit af de importafgifter
pr. 100 kilogram hvidt sukker, der var gældende i de
første tyve dage i den måned, der går forud for den
måned, for hvilken importafgiftens basisbeløb fastsættes;
dog skal det aritmetiske gennemsnit af importafgifterne
erstatte af den på dagen for fastsættelsen af basisbeløbet
gældende importafgift for hvidt sukker, såfremt denne
importafgift afviger med mindst 0,73 ECU fra dette
gennemsnit;

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34.

basisbeløbet skal fastsættes hver måned; såfremt import-
afgiften for hvidt sukker afviger med mindst 0,73 ECU fra
det ovennævnte aritmetiske gennemsnit eller fra den
importafgift for hvidt sukker, der er lagt til grund for fast-
sættelsen af basisbeløbet, skal basisbeløbet dog ændres i
tidsrummet mellem dagen for dets fastsættelse og den
første dag i den måned, der følger efter den måned, for
hvilken basisbeløbet gælder; i dette tilfælde skal basisbe-
løbet være lig med en hundrededel af den til ændringen
benyttede importafgift for hvidt sukker;

det således bestemte basisbeløb skal reguleres i forhold til
de svingninger i tærskelprisen for hvidt sukker, der finder
sted mellem måneden for fastsættelsen af basisbeløbet og
anvendelsesperioden; basisbeløbet skal under de betingel-
ser, som er fastsat i artikel 7, stk. 6, i forordning (EØF)
nr. 837/68 nedsættes eller forhøjes med denne regulering,
som er lig med en hundrededel af differencen mellem
disse to tærskelpriser;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1724/93⁽⁵⁾ fast-
lægges de i ecu fastsatte beløb, der anvendes i sukkersek-
toren for produktionsåret 1993/94 som følge af de mone-
tære justeringer i produktionsåret 1992/93;

importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra f) og g), i
forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte varer består i
henhold til artikel 16, stk. 6, af et variabelt element og et
fast element, hvor det faste element for 100 kg tørstof er
lig med en tiendedel af det faste element, der udregnes i
henhold til artikel 11, stk. 1, punkt B, i Rådets forordning
(EØF) nr. 1766/92⁽⁶⁾; ved fastsættelsen af importafgiften
for varer henhørende under KN-kode 1702 30 91,
1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 50 90 er det variable
element for 100 kg tørstof 100 gange så stort som basisbe-
løbet for importafgiften, der gælder fra den 1. i hver
måned for de i ovennævnte artikel 1, stk. 1, litra d),
nævnte produkter; afgiften skal fastsættes hver måned;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af
25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers asso-
ciering med det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽⁷⁾
opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med
oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

⁽⁵⁾ Se side 127 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽²⁾;

anvendelsen af disse bestemmelser medfører fastsættelsen af importafgifter for de pågældende produkter som anført i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der gælder ved indførsel af de i artikel 1, stk. 1, litra d), f) og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte varer, fastsættes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽¹⁾	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4379	—
1702 20 90	0,4379	—
1702 30 10	—	53,46
1702 40 10	—	53,46
1702 60 10	—	53,46
1702 60 90	0,4379	—
1702 90 30	—	53,46
1702 90 60	0,4379	—
1702 90 71	0,4379	—
1702 90 90	0,4379	—
2106 90 30	—	53,46
2106 90 59	0,4379	—

⁽¹⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1695/93
af 30. juni 1993
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 opkræves der en importafgift ved indførsel af de i artikel 1, stk. 1, i forordningen nævnte produkter;

importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker skal være lig med tærskelprisen med fradrag af cif-prisen; tærskelprisen for de enkelte produkter er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1550/93 af 14. juni 1993 om fastsættelse for produktionsåret 1993/94 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for sukker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer, tærskelpriserne, refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger⁽⁴⁾;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1724/93⁽⁵⁾ fastlægges de i ecu fastsatte beløb, der anvendes i sukkersektoren for produktionsåret 1993/94 som følge af de monetære justeringer i produktionsåret 1992/93;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽⁶⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

cif-prisen for rå sukker og for hvidt sukker beregnes af Kommissionen for et grænseovergangssted for Fællesskabet;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for rå sukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren⁽⁷⁾ er Rotterdam fastsat som grænseovergangssted;

denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet for hvert produkt ud fra dette markeds noteringer eller priser, reguleret i overensstemmelse med eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til den standardkvalitet, for hvilken tærskelprisen er fastsat. Standardkvaliteten for rå sukker er fastsat ved forordning (EØF) nr. 431/68, standardkvaliteten for hvidt sukker ved Rådets forordning (EØF) nr. 793/82⁽⁸⁾;

ved konstatering af de gunstige indkøbsmuligheder på verdensmarkedet skal Kommissionen tage hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om priser, der noteres på de for den internationale sukkerhandel vigtige børser, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 784/68 af 26. juni 1968 om de nærmere regler for beregning af cif-prisen for hvidt sukker og rå sukker⁽⁹⁾ skal Kommissionen ikke tage hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

blandt de priser eller tilbud, der lægges til grund, skal de, der ikke gælder løs levering cif Rotterdam, reguleres; ved denne regulering skal der bl.a. tages hensyn til forskellene mellem omkostningerne ved transporten fra afskibningshavnen til destinationshavnen på den ene side og fra afskibningshavnen til Rotterdam på den anden side; gælder prisen eller tilbuddet et produkt, der er pakket i sække, nedsættes prisen i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 784/68 med 0,73 ECU pr. 100 kg;

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 15.

⁽⁵⁾ Se side 127 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 145 af 27. 6. 1968, s. 10.

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende sukker af standardkvalitet skal for hvidt sukkers vedkommende de tilbud, der er lagt til grund, forhøjes eller nedsættes med de tillæg eller fradrag, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1785/81; for råsukkers vedkommende anvendes den metode med reguleringskoefficienter, der er defineret i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 784/68;

i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 784/68 kan der konstateres en særlig cif-pris for sukker af særlig udformning eller i særlig emballage, når den regulerede tilbudspris for sukker af denne art ligger under den cif-pris for sukkeret, der er fastlagt i henhold til ovennævnte bestemmelser;

undtagelsesvis kan en cif-pris for et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af cif-prisen, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og når de foreliggende tilbudspriser, der ikke synes tilstrækkeligt repræsentative for den faktiske markedstendens, ville føre til pludselige og betydelige ændringer i cif-prisen;

importafgiften ændres kun, når ændringen i beregnings-elementerne medfører en forhøjelse eller nedsættelse på mindst 0,24 ECU pr. 100 kg i forhold til den foregående fastsættelse;

i overensstemmelse med artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Fælles Toldtarif;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 29. juni 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

det følger af anvendelsen af disse bestemmelser, at importafgifterne for hvidt sukker og for råsukker bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽¹⁾
1701 11 10	35,33 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,33 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,33 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,33 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,43
1701 99 10	43,43
1701 99 90	43,43 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og rå sukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1696/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/
93⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i
artikel 1, stk. 1, litra d), i forordningen, og priserne for
disse produkter i Fællesskabet udlignes ved en eksportre-
stitution;i henhold til artikel 8 i Rådets forordning (EØF)
nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige
regler for ydelse af eksportrestitutioner inden for sukker-
sektoren⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1489/76⁽⁴⁾, er restitutionen for 100 kilogram af de
produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forord-
ning (EØF) nr. 1785/81, og som udføres, lig med basisbe-
løbet multipliceret med indholdet af saccharose, i givet
fald forhøjet med indholdet af andet sukker omregnet til
saccharose; dette indhold af saccharose, som konstateres
for det pågældende produkt, bestemmes efter bestemmel-
serne i artikel 13 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestem-
melser for eksportrestitutioner for sukker⁽⁵⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1684/92⁽⁶⁾;i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 766/68 skal
basisbeløbet for restitutionen for sorbose udført i uforar-
bejdet stand være lig med basisbeløbet for restitutionen
med fradrag af en hundrededel af den gældende produk-tionsrestitution, der i henhold til Rådets forordning (EØF)
nr. 1400/78 af 20. juni 1978 om almindelige regler for
produktionsrestitution for sukker, der anvendes i den
kemiske industri⁽⁷⁾ gælder for de varer, som er nævnt i
bilaget til den pågældende forordning;med hensyn til de andre varer, der er nævnt i artikel 1,
stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er
udført i uforarbejdet stand, skal basisbeløbet for restitu-
tionen være lig med en hundrededel af et beløb, som
beregnes under hensyntagen dels til forskellen mellem
den interventionspris for hvidt sukker, der gælder i
områder uden underskud inden for Fællesskabet i den
måned, for hvilken basisbeløbet er fastsat, og de note-
ringer eller priser for hvidt sukker, der er konstateret på
verdensmarkedet, dels til nødvendigheden af at skabe
ligevægt mellem anvendelsen af basisprodukter fra Fælles-
skabet med henblik på udførsel af forarbejdede produkter
til tredjelande og anvendelsen af produkter fra disse lande,
som er godkendt til forædlingshandel;anvendelsen af basisbeløbet kan indskrænkes til visse af
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i
forordning (EØF) nr. 1785/81;i henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81
kan der ydes restitution ved udførsel af de i artikel 1,
stk. 1, litra f) og g), i forordningen omhandlede varer i
uforarbejdet stand; restitutionens størrelse skal
bestemmes for 100 kg tørstof under særlig hensyntagen til
den restitution, der finder anvendelse ved udførsel af varer
enhørende under KN-kode 1702 30 91, til den restitu-
tion, der finder anvendelse ved udførsel af varer
omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF)
nr. 1785/81, og til de med de påtænkte udførsler
forbundne økonomiske aspekter; restitutionen ydes kun
for varer, der opfylder betingelserne i artikel 3 i Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 1469/77 af 30. juni 1977 om
gennemførelsesbestemmelser for importafgiften og resti-
tutionen for isoglucose og om ændring af forordning
(EØF) nr. 192/75⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
1714/88⁽⁹⁾;⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.⁽⁴⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.⁽⁵⁾ EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1992, s. 31.⁽⁷⁾ EFT nr. L 170 af 27. 6. 1978, s. 9.⁽⁸⁾ EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 9.⁽⁹⁾ EFT nr. L 152 af 18. 6. 1988, s. 23.

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽²⁾;

ovennævnte restitutioner skal fastsættes hver måned; de kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser fører til, at restitutionerne for de pågældende varer fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽³⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en

række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), f) og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽³⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— ECU/100 kg tørstof —
1702 40 10 100	38,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 10 000	38,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1702 60 90 000	0,3864 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ECU/100 kg tørstof —
1702 90 30 000	38,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,3864 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 71 000	0,3864 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 90 900	0,3864 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
	— ECU/100 kg tørstof —
2106 90 30 000	38,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,3864 ⁽¹⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed under 85 % (forordning (EØF) nr. 394/70). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 394/70.

⁽²⁾ Gælder kun for de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1469/77 nævnte produkter.

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

⁽⁴⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 12).

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 26. 12. 1987, s. 1) senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1457/93 (EFT nr. L 142 af 12. 6. 1993, s. 55).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1697/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/
93⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved artikel 9, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er det fastsat, at det, såfremt bestemmelserne i Traktatens artikel 9, stk. 2, er opfyldt, kan vedtages at yde produktionsrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og f), omhandlede varer og for de i samme stykke, litra d), omhandlede former for sirup og sukkeropløsninger, som anvendes til fremstilling af visse varer inden for den kemiske industri ;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1010/86 af 25. marts 1986 om almindelige regler for produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91⁽⁴⁾, er der fastsat en ramme for produktionsrestitutionernes fastlæggelse, ligesom der er fastsat en fortegnelse over de kemiske produkter, hvis fremstilling giver mulighed for at yde produktionsrestitution til de basisprodukter, som er anvendt til den pågældende fremstilling ; ved artikel 5, 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 1010/86 er det fastsat, at produktionsrestitutionen for råsukker, saccharosesirup og isoglucose i uforarbejdet stand afledes på betingelser, der er særligt fastsat for hvert enkelt af disse basisprodukter, af den restitution, som er fastsat for hvidt sukker ;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1729/78 af
24. juli 1978 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende

produktionsrestitution for sukker, der anvendes i den kemiske industri⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91, er der fastsat bestemmelser for produktionsrestitutionens nærmere fastlæggelse ; i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1729/78 fastsættes produktionsrestitutionen for hvidt sukker kvartalsvis for de perioder, der begynder den 1. juli, 1. oktober, 1. januar og 1. april ; som følge af nævnte bestemmelser skal produktionsrestitutionen fastsættes som anført i artikel 1 for den dér angivne periode ;

som følge af ændringen af den i artikel 1, stk. 2, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede definition på hvidt sukker og råsukker anses sukker tilsat smagsstoffer, farvestoffer eller andre stoffer ikke længere for at henhøre under disse definitioner, og det skal således anses for »andet sukker« ; i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1010/86 kan der dog for dette sukker som basisprodukt ydes produktionsrestitutioner ; der bør derfor med henblik på beregningen af produktionsrestitutionen for disse produkter fastsættes en beregningsmetode med henvisning til deres saccharoseindhold ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Den i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1010/86 omhandlede produktionsrestitution for hvidt sukker fastsættes pr. 100 kg netto til 32,273 ECU for perioden 1. juli til 30. september 1993.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 9.⁽⁴⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.⁽⁵⁾ EFT nr. L 201 af 25. 7. 1978, s. 26.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1698/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af støtten for tørret foder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1117/78
af 22. maj 1978 om den fælles markedsordning for tørret
foder⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2275/
89⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1117/78 ydes der en støtte for det i artikel 1, litra b) og
c), i samme forordning nævnte tørrede foder, der er frem-
stillet af foder høstet i Fællesskabet, såfremt målprisen er
højere end den gennemsnitlige verdensmarkedspris; ved
denne støtte tages der hensyn til en procentdel af
forskellen mellem disse to priser;

denne målpris for sektoren tørret foder blev fastsat ved
Rådets forordning (EØF) nr. 1288/93⁽³⁾;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1663/93⁽⁵⁾, indeholder
listen over de i ecu fastsatte priser og beløb, der skal
ændres som følge af de monetære justeringer, og som
nedsættes fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94 ved
hjælp af en koefficient, der er fastsat i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 537/93⁽⁶⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 1331/93⁽⁷⁾, som led i den automatiske afvikling
af de negative monetære afvigelser; denne koefficient skal
indgå i beregningen af støtten fra begyndelsen af nævnte
produktionsår;

denne procentdel blev fastsat til 70 % ved Rådets forord-
ning (EØF) nr. 2065/92⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 1288/93⁽⁹⁾, i henhold til forordning (EØF) nr. 1117/78
artikel 5 for produktionsåret 1993/94;

den gennemsnitlige verdensmarkedspris bestemmes for et
produkt, der leveres i pilleform som styrtgods i Rotter-
dam, af den standardkvalitet, for hvilken målprisen er
fastsat;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1417/78 af
19. juni 1978 om støtteordningen for tørret foder⁽¹⁰⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1110/89⁽¹¹⁾,
bestemmes den gennemsnitlige verdensmarkedspris for
de i artikel 1, litra b), første og tredje led, i forordning

(EØF) nr. 1117/78 nævnte produkter på grundlag af de
mest gunstige faktiske købsmuligheder, idet der ses bort
fra tilbud og noteringer, der ikke kan betragtes som
repræsentative for markedets virkelige tendenser; der skal
tages hensyn til tilbud og noteringer, som er konstateret i
de første 25 dage af den pågældende måned, og som
vedrører leverancer, der kan gennemføres i den følgende
kalendermåned; den således bestemte gennemsnitlige
verdensmarkedspris lægges til grund ved fastsættelsen af
den støtte, der skal ydes den følgende måned;

for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de ovenfor
anførte betingelser, foretages de nødvendige justeringer;
disse justeringer blev defineret i artikel 3 i Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 1528/78 af 30. juni 1978 om
gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for
tørret foder⁽¹²⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1069/93⁽¹³⁾;

i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EØF)
nr. 1417/78 bestemmes den gennemsnitlige verdensmar-
kedspris, såfremt ingen tilbud og ingen noteringer kan
lægges til grund herfor, på grundlag af den senest
bestemte gennemsnitlige verdensmarkedspris; denne pris
bestemmes på grundlag af den samlede værdi af de
konkurrerende produkter; disse produkter er defineret i
artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78;

i medfør af artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1417/78
justeres støtten, såfremt terminspriserne er forskellige fra
den pris, der gælder i måneden for indgivelsen af ansøg-
ningen i forhold til et korrektionsbeløb, der beregnes
under hensyntagen til terminsprisernes tendenser;

såfremt den gennemsnitlige verdensmarkedspris
bestemmes i overensstemmelse med artikel 3 i forordning
(EØF) nr. 1417/78, skal korrektionsbeløbet være lig med
forskellen mellem den gennemsnitlige verdensmarkeds-
pris og den gennemsnitlige terminspris på verdensmarke-
det, bestemt under anvendelse af kriterierne i artikel 3,
stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78 og gældende for en
leverance, der skal foretages i en anden måned end den,
hvor støtten anvendes, og multipliceret med den i
artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1117/78 fastsatte
procentsats; såfremt den gennemsnitlige terminspris på
verdensmarkedet for en eller flere måneder ikke kan
bestemmes under anvendelse af kriterierne i artikel 3,
stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78, skal korrektionsbe-
løbet for den eller de pågældende måneder fastsættes på
et sådant niveau, at støtten er lig med 0;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁴⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenens
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af land-

⁽¹⁾ EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 218 af 28. 7. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 158 af 30. 6. 1993, s. 18.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 48.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1978, s. 10.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 114.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

brugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽²⁾;

støtten skal fastsættes én gang om måneden på en sådan måde, at det sikres, at støtten kan anvendes fra den første dag i den måned, der følger efter fastsættelsen;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser på de tilbud og noteringer, som Kommissionen har haft kendskab til, at støtten for tørret foder bør fastsættes som

anført i den tabel, der er knyttet som bilag til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Størrelsen af den i artikel 5, stk. 3, forordning (EØF) nr. 1117/78 omhandlede støtte fastsættes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽²⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG**til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af støtten for tørret foder**

Størrelse af støtte gældende fra den 1. juli 1993 for tørret foder :

(ECU/ton)

	Kunstigt tørret ved varme Proteinkoncentrater	Tørret på anden måde
Juli 1993	72,583	47,893

Størrelse af støtten ved forudfastsættelse — måned :

(ECU/ton)

august 1993	72,600	47,910
september 1993	71,971	47,281
oktober 1993	71,947	47,257
november 1993	71,933	47,243
december 1993	71,933	47,243

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1699/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om bomuld, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig den dertil knyttede protokol nr. 14, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 4006/87⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2169/81 af 27. juli 1981 om fastsættelse af almindelige regler for støtteordningen vedrørende bomuld⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1554/93⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2169/81 skal der ydes støtte til ikke-egreneret bomuld, der er høstet i Fællesskabet, når målprisen er højere end verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld;

denne støtte er lig med forskellen mellem de to priser;

i henhold til artikel 7, stk. 1, tredje punktum, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1201/89 af 3. maj 1989 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2328/92⁽⁵⁾, kan der indgives en ansøgning i juni og juli 1993 både for produktionsåret 1992/93 og 1993/94; det bør derfor fastsættes for de nævnte måneder, hvilken støtte der gælder for de to produktionsår;

målprisen for bomuld for produktionsåret 1993/94 er blevet fast ved Rådets forordning (EØF) nr. 1555/93⁽⁶⁾;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1663/93⁽⁸⁾, indeholder listen over de i ecu fastsatte priser og beløb, der skal ændres som følge af de monetære justeringer, og som nedsættes fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94 ved hjælp af en koefficient, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 537/93⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1331/93⁽¹⁰⁾, som led i den automatiske afvikling

af de negative monetære afvigelser; denne koefficient skal indgå i beregningen af støtten fra begyndelsen af nævnte produktionsår;

i henhold til artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1964/87 af 2. juli 1987 om tilpasning af støtteordningen for bomuld⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1553/93⁽¹²⁾, nedsættes bomuldsstøtten for produktionsåret 1993/94 med dels et beløb på 5,140 ECU/100 kg, som fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2511/92⁽¹³⁾, dels den nedsættelse, der fastsættes under hensyntagen til den forventede overskridelse af den maksimale garantimængde, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1964/87; under disse omstændigheder er støtten midlertidigt blevet beregnet på grundlag af en generel nedsættelse på 20,359 ECU/100 kg;

verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld fastsættes regelmæssigt under hensyn til det anslåede udbytte af Fællesskabets høst af bomuldsfrø og egreneret bomuld og under hensyn til egreneringsomkostningerne på grundlag af de konstaterede verdensmarkedspriser for egreneret bomuld og bomuldsfrø;

verdensmarkedsprisen for disse to produkter fastsættes i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2169/81;

såfremt verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld ikke kan bestemmes som ovenfor angivet, fastsættes dennes pris på grundlag af den senest bestemte pris;

verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld er lig med summen af værdien af egreneret bomuld og værdien af bomuldsfrø, som defineret i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1201/89; denne sum nedsættes med egreneringsomkostningerne;

ovennævnte værdier fastsættes på grundlag af priser, der fastslås ifølge artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1201/89; verdensmarkedsprisen bestemmes på grundlag af de mest fordelagtige reelle opkøbsmuligheder, idet der ses bort fra tilbud og noteringer, der ikke kan betragtes som repræsentative for markedets virkelige tendens;

med hensyn til tilbud og noteringer, der ikke opfylder de ovenfor anførte betingelser, må der foretages de nødvendige tilpasninger;

⁽¹⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 123 af 4. 5. 1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 223 af 8. 8. 1992, s. 15.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 24.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 158 af 30. 6. 1993, s. 18.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 14.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 21.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 250 af 29. 8. 1992, s. 14.

såfremt der under artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2169/81 ikke foreligger udbud eller noteringer, der kan lægges til grund ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for bomuldsfrø, der konstateres på Fællesskabets marked, eller, hvis disse udbud og noteringer ikke kan lægges til grund, ud fra værdien af de produkter, der fremstilles ved forarbejdning af disse frø i Fællesskabet, idet forarbejdningens omkostninger fratrækkes; denne værdi bestemmes efter artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1201/89;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽²⁾;

støtten fastsættes en gang om måneden, således at den kan sættes i kraft på den første dag i måneden efter fastsættelsesdatoen; den kan dog ændres i det mellemliggende tidsrum;

når disse bestemmelser anvendes på de tilbud og noteringer, som Kommissionen har kendskab til, medfører dette,

at støtten til bomuld bør fastsættes som angivet i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2169/81 omhandlede støtte for ikke-egreneret bomuld fastsættes til:

— 71,180 ECU/100 kg for produktionsåret 1992/93

— 65,253 ECU/100 kg for produktionsåret 1993/94.

2. Støtten for produktionsåret 1993/94 vil dog blive bekræftet eller ændret med virkning fra den 1. juli 1993 under hensyntagen til målpriserne i det pågældende produktionsår og til virkningerne af ordningen med maksimale garantimængder.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1700/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af den nedsatte afgift ved indførsel til Portugal af visse mængder
råsukker bestemt til de portugisiske raffinaderierKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/
93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 16a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
opkræves der i perioden 1. januar til 30. juni 1993 en
nedsat afgift ved indførsel til Portugal af visse mængder
råsukker, der har oprindelse i nærmere fastsatte tredje-
lande, og som er bestemt til anvendelse i de portugisiske
raffinaderier;i henhold til artikel 16a, stk. 2, i forordning (EØF)
nr. 1785/81 er denne afgift lig med den i artikel 3, stk. 2,
i samme forordning omhandlende interventionspris for
råsukker, der er gældende på det tidspunkt, hvor
indførslen finder sted, nedsat med et beløb, der svarer til
gennemsnittet af de spotpriser for råsukker, der er noteret
på Londons børs, i givet fald omregnet til cif-stadiet i de
første tyve dage i måneden forud for den måned, som den
nedsatte afgift er fastsat for;i henhold til nævnte artikel 16a, stk. 5, skal nævnte
nedsatte afgift fastsættes hver måned for den efterfølgende
måned;de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽³⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs-
omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betin-
gelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omreg-
ningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1068/93⁽⁴⁾;ved anvendelsen af ovennævnte bestemmelser fastsættes
den nedsatte afgift på indførsel af råsukker som angivet i
denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Den nedsatte afgift, der anvendes ved indførsel til
Portugal af de i artikel 16a i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede mængder råsukker beregnet til raffinering
(KN-kode 1701 11 10 og 1701 12 10), fastsættes til 24,13
ECU/100 kg.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1701/93
af 30. juni 1993
om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
 og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
 (EØF) nr. 2071/92⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 14 i forordning (EØF) nr. 804/68
 opkræves der en importafgift ved indførslen af de i
 artikel 1 i forordningen nævnte produkter; disse
 produkter kan opdeles i grupper; produktgrupperne samt
 hver produktgruppes ledeprodukt er fastlagt i bilag I til
 Rådets forordning (EØF) nr. 2915/79 af 18. december
 1979 om fastlæggelse af produktgrupper og af særlige
 regler vedrørende beregning af importafgifter for mælk og
 mejeriprodukter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
 nr. 3798/91⁽⁴⁾;

importafgiften for produkterne i en gruppe skal være lig
 med ledeproduktets tærskelpris nedsat med prisen franko
 grænse; disse tærskelpriser er for mejeriåret 1993/94
 fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1562/93⁽⁵⁾;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1723/93⁽⁶⁾ fast-
 lægges de priser og beløb, der er fastsat i ecu for mælk og
 mejeriprodukter, og som nedsættes som følge af de mone-
 tære justeringer i september og november 1992
 samt januar og maj 1993;

i forordning (EØF) nr. 2915/79 fastsættes der dog særlige
 bestemmelser for beregningen af afgiften på visse tilknyt-
 tede produkter; beskrivelsen af disse produkter samt

metoden til beregning af den importafgift, der finder
 anvendelse på dem, er angivet i bilag II og i artikel 2 til
 12 i nævnte forordning;

ifølge forordning (EØF) nr. 2915/79 beregnes det element
 af importafgiften, der fremkommer ved at anvende en
 koefficient, som udtrykker vægtforholdet mellem produk-
 tets indhold af mælkebestanddele på den ene side og
 produktet på den anden side, for de produkter, der inde-
 holder sukker eller andre sødemidler, ved at multiplicere
 basisbeløbet med produktets indhold af mælkebestand-
 dele;

i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2915/79 er det fastsat,
 at der anvendes en særlig importafgift for visse produkter
 med oprindelse i og hidrørende fra visse tredjelande;
 importafgiften for disse produkter er fastsat i bilag I til
 Kommissionens forordning (EØF) nr. 1767/82⁽⁷⁾, senest
 ændret ved forordning (EØF) nr. 1317/93⁽⁸⁾;

så længe det konstateres, at prisen for et tilknyttet produkt
 — for hvilket importafgiften ikke er den samme som
 importafgiften for dets ledeprodukt — ved indførslen til
 Fællesskabet er væsentlig lavere end den pris, der ville stå
 i et normalt forhold til prisen for ledeproduktet, er
 importafgiften lig med summen af to elementer:

- et element, der er lig med det beløb, der fremkommer
 ved anvendelsen af de af bestemmelserne i artikel 2 til
 7 i forordning (EØF) nr. 2915/79, som finder anvendelse
 på det pågældende tilknyttede produkt
- et tillægselement, som fastsættes på et niveau, som
 under hensyntagen til de tilknyttede produkters
 sammensætning og kvalitet gør det muligt at gen-
 oprette det normale prisforhold ved indførsel til
 Fællesskabet;

for de produkter, for hvilke tolden er bundet inden for
 rammerne af GATT, skal afgiften i henhold til artikel 14,
 stk. 3, i forordning (EØF) nr. 804/68 begrænses til det
 beløb, der er en følge af denne binding;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.

⁽³⁾ EFT nr. L 329 af 24. 12. 1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 357 af 28. 12. 1991, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 1.

⁽⁶⁾ Se side 123 i denne Tidende.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 196 af 5. 7. 1982, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 78.

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1073/68⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88⁽²⁾, skal der for hvert af de ledeprodukter, der defineres i bilag I til forordning (EØF) nr. 2915/79, fastsættes en pris franko grænse; disse priser skal fastsættes for sædvanlige handelsmæssige produkter af god kvalitet;

priserne franko grænse skal fastsættes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder i international handel for de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 nævnte produkter med undtagelse af de tilknyttede produkter, for hvilke importafgiften ikke er lig med den importafgift, der gælder for ledeproduktet; ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder skal Kommissionen tage hensyn til alle de oplysninger om priserne franko Fællesskabets grænse for produkter fra tredjelande og om sådanne priser på tredjelands markeder, som Kommissionen har fået kendskab til gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 788/86⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1525/90⁽⁴⁾, fastsættes værdierne franko spansk grænse for indførsel af visse former for ost med oprindelse i og kommende fra Schweiz;

der kan dog ikke tages hensyn til oplysninger angående en ringe mængde, som ikke er repræsentativ for samhandelen med det pågældende produkt, eller til oplysninger, med hensyn til hvilke den almindelige prisudvikling giver Kommissionen anledning til at antage, at den pågældende pris ikke er repræsentativ for den faktiske markedstendens;

de priser, der er lagt til grund, skal reguleres, hvis de ikke gælder franko Fællesskabets grænse eller ikke angår sædvanlige handelsmæssige produkter af god kvalitet; for et tilknyttet produkt, for hvilket importafgiften er lig med den importafgift, der gælder for dets ledeprodukt, skal der foretages en regulering, idet der især tages hensyn til forskellene i sammensætning, modenhed, kvalitet og fremtræden mellem det pågældende tilknyttede produkt og dets ledeprodukt; reguleringen på grund af sammensætningen skal beregnes ved, at forskellen mellem ledeproduktets og det tilknyttede produkts indhold af mælkebestanddele multipliceres med den værdi, der i international handel tillægges en vægtenhed af den pågældende mælkebestanddel; de øvrige reguleringer beregnes under hensyntagen til forskellen mellem den værdi, der på Fællesskabets marked tillægges de enkelte egenskaber ved ledeproduktet, og den værdi der på dette marked tillægges den tilsvarende egenskab ved det pågældende tilknyttede produkt;

såfremt der ikke foreligger oplysninger om priserne, kan prisen franko grænse undtagelsesvis fastsættes på grundlag

af værdien af de i det pågældende ledeprodukt indeholdte råstoffer, beregnet på grundlag af de priser på mejeriprodukter, som er tilgængelige, de gennemsnitlige forarbejdningsomkostninger og det gennemsnitlige udbytte;

en pris franko grænse kan undtagelsesvis holdes på et uændret niveau i et begrænset tidsrum, såfremt den pris for en bestemt kvalitet eller et bestemt oprindelsesland, som er blevet lagt til grund ved den tidligere fastsættelse af prisen franko grænse, ikke påny er kommet til Kommissionens kendskab i forbindelse med fastsættelsen af den følgende pris franko grænse, og såfremt Kommissionen finder, at de foreliggende priser, fordi de ikke er tilstrækkelig repræsentative for den faktiske markedstendens, ville føre til pludselige og betydelige ændringer i prisen franko grænse;

i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Kombinerede Nomenklatur;

i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1073/68 fastsættes importafgifterne for et tidsrum på 15 dage; de kan ændres inden for dette tidsrum, såfremt det viser sig nødvendigt; en afgift gælder, indtil en anden finder anvendelse;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 af 29. oktober 1975 om glucose og lactose⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88, er det fastsat, at den ved forordning (EØF) nr. 804/68 og ved gennemførelsesbestemmelserne til nævnte forordning fastlagte ordning for lactose og lactosesirup henhørende under KN-kode 1702 10 90 udvides til at omfatte lactose og lactosesirup under KN-kode 1702 10 10; den importafgift, der er fastsat for produkter henhørende under KN-kode 1702 10 90, gælder således også for produkter under KN-kode 1701 10 10; for at sikre en korrekt anvendelse af bestemmelserne er det af formelle hensyn hensigtsmæssigt at anføre produktet og den pågældende importafgift i listen over importafgifterne;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 518/92⁽⁶⁾, (EØF) nr. 519/92⁽⁷⁾ og (EØF) nr. 520/92⁽⁸⁾ af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side om handel og handelsanliggender indførtes en ordning med nedsatte importafgifter for visse produkter; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/92⁽⁹⁾ er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning, for så vidt angår mælk og mejeriprodukter;

⁽¹⁾ EFT nr. L 180 af 26. 7. 1968, s. 25.

⁽²⁾ EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 74 af 19. 3. 1986, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 144 af 7. 6. 1990, s. 15.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 3.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 6.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 9.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 34.

der bør desuden tages hensyn til Rådets afgørelse 93/239/EØF af 15. marts 1993 om indgåelse af aftalerne i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge og Kongeriget Sverige på den anden side, om foreløbig anvendelse af de aftaler om visse arrangementer på landbrugsområdet, der blev undertegnet af parterne den 2. maj 1992 i Porto ⁽¹⁾; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1316/93 ⁽²⁾ er der fastsat indførelsesbestemmelser for året 1993 vedrørende importen af de pågældende produkter med oprindelse i Sverige;

den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier, er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 297/91 ⁽⁴⁾;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers association med det Europæiske Økonomiske Fællesskab ⁽⁵⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 ⁽⁶⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til

omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 ⁽⁷⁾;

anvendelsen af alle disse bestemmelser medfører, at afgifterne for mælk og mejeriprodukter bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede importafgifter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 109 af 1. 5. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 73.

⁽³⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 36 af 8. 2. 1991, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb	KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb
0401 10 10		14,46	0403 10 16	(¹)	1,9534/kg + 29,51
0401 10 90		13,25	0403 10 22		22,68
0401 20 11		20,27	0403 10 24		28,01
0401 20 19		19,06	0403 10 26		68,99
0401 20 91		25,60	0403 10 32	(¹)	0,1664/kg + 28,30
0401 20 99		24,39	0403 10 34	(¹)	0,2197/kg + 28,30
0401 30 11		66,58	0403 10 36	(¹)	0,6295/kg + 28,30
0401 30 19		65,37	0403 90 11		94,25
0401 30 31		129,13	0403 90 13		165,08
0401 30 39		127,92	0403 90 19		202,59
0401 30 91		217,88	0403 90 31	(¹)	0,8700/kg + 29,51
0401 30 99		216,67	0403 90 33	(¹)	1,5783/kg + 29,51
0402 10 11	(¹)	94,25	0403 90 39	(¹)	1,9534/kg + 29,51
0402 10 19	(³)(¹)	87,00	0403 90 51		22,68
0402 10 91	(¹)(¹)	0,8700/kg + 29,51	0403 90 53		28,01
0402 10 99	(¹)(¹)	0,8700/kg + 22,26	0403 90 59		68,99
0402 21 11	(¹)	165,08	0403 90 61	(¹)	0,1664/kg + 28,30
0402 21 17	(¹)	157,83	0403 90 63	(¹)	0,2197/kg + 28,30
0402 21 19	(³)(¹)	157,83	0403 90 69	(¹)	0,6295/kg + 28,30
0402 21 91	(³)(¹)	202,59	0404 10 02		25,13
0402 21 99	(³)(¹)	195,34	0404 10 04		165,08
0402 29 11	(¹)(³)(¹)	1,5783/kg + 29,51	0404 10 06		202,59
0402 29 15	(¹)(¹)	1,5783/kg + 29,51	0404 10 12		94,25
0402 29 19	(¹)(¹)	1,5783/kg + 22,26	0404 10 14		165,08
0402 29 91	(¹)(¹)	1,9534/kg + 29,51	0404 10 16		202,59
0402 29 99	(¹)(¹)	1,9534/kg + 22,26	0404 10 26	(¹)	0,2513/kg + 22,26
0402 91 11	(¹)	38,74	0404 10 28	(¹)	1,5783/kg + 29,51
0402 91 19	(¹)	38,74	0404 10 32	(¹)	1,9534/kg + 29,51
0402 91 31	(¹)	48,43	0404 10 34	(¹)	0,8700/kg + 29,51
0402 91 39	(¹)	48,43	0404 10 36	(¹)	1,5783/kg + 29,51
0402 91 51	(¹)	129,13	0404 10 38	(¹)	1,9534/kg + 29,51
0402 91 59	(¹)	127,92	0404 10 48	(²)	0,2513/kg
0402 91 91	(¹)	217,88	0404 10 52	(²)	1,5783/kg + 6,04
0402 91 99	(¹)	216,67	0404 10 54	(²)	1,9534/kg + 6,04
0402 99 11	(¹)	45,89	0404 10 56	(²)	0,8700/kg + 6,04
0402 99 19	(¹)	45,89	0404 10 58	(²)	1,5783/kg + 6,04
0402 99 31	(¹)(¹)	1,2550/kg + 25,89	0404 10 62	(²)	1,9534/kg + 6,04
0402 99 39	(¹)(¹)	1,2550/kg + 24,68	0404 10 72	(²)	0,2513/kg + 22,26
0402 99 91	(¹)(¹)	2,1425/kg + 25,89	0404 10 74	(²)	1,5783/kg + 28,30
0402 99 99	(¹)(¹)	2,1425/kg + 24,68	0404 10 76	(²)	1,9534/kg + 28,30
0403 10 02		94,25	0404 10 78	(²)	0,8700/kg + 28,30
0403 10 04		165,08	0404 10 82	(²)	1,5783/kg + 28,30
0403 10 06		202,59	0404 10 84	(²)	1,9534/kg + 28,30
0403 10 12	(¹)	0,8700/kg + 29,51	0404 90 11		94,25
0403 10 14	(¹)	1,5783/kg + 29,51	0404 90 13		165,08

KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb	KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb
0404 90 19		202,59	0406 90 31	(°) (*)	157,39
0404 90 31		94,25	0406 90 33	(°) (*)	157,39
0404 90 33		165,08	0406 90 35	(°) (*)	157,39
0404 90 39		202,59	0406 90 37	(°) (*)	157,39
0404 90 51	(¹)	0,8700 / kg + 29,51	0406 90 39	(°) (*)	157,39
0404 90 53	(¹) (°)	1,5783 / kg + 29,51	0406 90 50	(°) (*)	157,39
0404 90 59	(¹)	1,9534 / kg + 29,51	0406 90 61	(°) (*)	385,71
0404 90 91	(¹)	0,8700 / kg + 29,51	0406 90 63	(°) (*)	385,71
0404 90 93	(¹) (°)	1,5783 / kg + 29,51	0406 90 69	(°) (*)	385,71
0404 90 99	(¹)	1,9534 / kg + 29,51	0406 90 73	(°) (*)	157,39
0405 00 11	(°)	224,25	0406 90 75	(°) (*)	157,39
0405 00 19	(°)	224,25	0406 90 77	(°) (*)	157,39
0405 00 90		273,59	0406 90 79	(°) (*)	157,39
0406 10 20	(°) (*)	197,76	0406 90 81	(°) (*)	157,39
0406 10 80	(°) (*)	254,11	0406 90 85	(°) (*)	157,39
0406 20 10	(°) (*)	385,71	0406 90 89	(°) (*)	157,39
0406 20 90	(°) (*)	385,71	0406 90 93	(°) (*)	197,76
0406 30 10	(°) (*)	160,34	0406 90 99	(°) (*)	254,11
0406 30 31	(°) (*)	149,21	1702 10 10		28,95
0406 30 39	(°) (*)	160,34	1702 10 90		28,95
0406 30 90	(°) (*)	257,06	2106 90 51		28,95
0406 40 00	(°) (*)	144,21	2309 10 15		67,67
0406 90 11	(°) (*)	213,67	2309 10 19		87,68
0406 90 13	(°) (*)	148,08	2309 10 39		82,96
0406 90 15	(°) (*)	148,08	2309 10 59		70,32
0406 90 17	(°) (*)	148,08	2309 10 70		87,68
0406 90 19	(°) (*)	385,71	2309 90 35		67,67
0406 90 21	(°) (*)	213,67	2309 90 39		87,68
0406 90 23	(°) (*)	157,39	2309 90 49		82,96
0406 90 25	(°) (*)	157,39	2309 90 59		70,32
0406 90 27	(°) (*)	157,39	2309 90 70		87,68
0406 90 29	(°) (*)	157,39			

(¹) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne kode er lig med summen af:

- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælkebestanddel, der er indeholdt i 100 kg af varen;
- det andet angivne beløb.

(²) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne kode er lig med:

- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af tørstoffet af mælkebestanddelen der er indeholdt i 100 kg af varen, og eventuelt forhøjet med
- det andet angivne beløb.

(³) Produkter henhørende under denne kode, der indføres fra et tredjeland,

- og fra hvilket der fremlægges et certifikat IMA 1, der udstedes på de i forordning (EØF) nr. 1767/82 fastsatte betingelser
 - for hvilke der fremlægges et certifikat EUR 1, der udstedes på de i forordning (EØF) nr. 1316/93 fastsatte betingelser for Sverige og på de i forordning (EØF) nr. 584/92 fastsatte betingelser for Polen, Tjekkoslaviet og Ungarn
- er undergivet importafgifterne, der er fastlagt i de nævnte forordninger.

(⁴) Den gældende importafgift begrænses på de i forordning (EØF) nr. 715/90 fastsatte betingelser.

(⁵) Ifølge artikel 101, stk. 1, afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1702/93
af 30. juni 1993
om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
 omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
 brugspolitik (¹), særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk 2,
 og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommis-
 sionens forordning (EØF) nr. 1504/93 (²);

efter artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3813/92
 ændres landbrugsomregningskursen for en flydende
 valuta, når den monetære afvigelse for den sidste refe-
 renceperiode i en måned overstiger 2 point; i så fald fast-
 sættes den nye landbrugsomregningskurs på grundlag af
 en reduktion af den pågældende monetære afvigelse med
 halvdelen;

de repræsentative markedskurser fastsættes på grundlag af
 referenceperioder fastlagt efter Kommissionens
 forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fast-
 sættelse og anvendelse af de omregningskurser, der skal
 anvendes i landbrugssektoren (³);

der må som følge af omregningskurserne i reference-
 perioden 21. til 30. juni 1993 fastsættes en ny land-
 brugsomregningskurs for italienske lire, pund sterling,
 irske pund og græske drakmer;

landbrugsomregningskursen for det irske pund er blevet
 tilpasset ved forordning (EØF) nr. 219/93 (⁴) efter kursju-
 steringen den 30. januar 1993, således at der er en
 monetær afvigelse på 2 point, som i henhold til artikel 4,

stk 2, i forordning (EØF) nr. 3813/92 skal afvikles i løbet
 af de tolv måneder, der følger efter kursjusteringen; afvi-
 gelsen bør afvikles fra den 1. juli 1993;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal
 den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når
 dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der er i
 kraft på tidspunktet for den udløsende begivenhed for det
 pågældende beløb, overstiger 4 point; i så fald tilnærmes
 den forudfastsatte landbrugsomregningskurs den
 gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs kun
 udgør 4 point; det bør fastsættes, hvilken kurs der
 erstatter den forudfastsatte landbrugsomregningskurs

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger for det
 irske pund, er i overensstemmelse med udtalelse fra de
 berørte Forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 2, i forordning
 (EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte land-
 brugsomregningskurs af ecu-kursen for den pågældende
 valuta som anført i bilag II:

- tabel A, hvis sidstnævnte kurs er højere end den
 forudfastsatte kurs
- tabel B, hvis sidstnævnte kurs er lavere end den forud-
 fastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EØF) nr. 1504/93 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

(¹) EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

(²) EFT nr. L 148 af 19. 6. 1993, s. 30.

(³) EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

(⁴) EFT nr. L 26 af 3. 2. 1993, s. 13.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Landbrugsomregningskurser

1 ecu =	48,5563	belgiske og luxembourgske francs
	8,97989	danske kroner
	2,35418	tyske mark
	319,060	græske drakmer
	182,744	spanske pesetas
	7,89563	franske francs
	0,976426	irske pund
	2 166,58	italienske lire
	2,65256	nederlandske gylde
	222,758	portugisiske escudos
	0,948645	pund sterling

BILAG II

Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

Tabel A			Tabel B		
1 ecu =	46,6888	belgiske og luxembourgske francs	1 ecu =	50,5795	belgiske og luxembourgske francs
	8,63451	danske kroner		9,35405	danske kroner
	2,26363	tyske mark		2,45227	tyske mark
	305,788	græske drakmer		352,384	græske drakmer
	175,715	spanske pesetas		190,358	spanske pesetas
	7,59195	franske francs		8,22461	franske francs
	0,938871	irske pund		1,01711	irske pund
	2 083,25	italienske lire		2 256,85	italienske lire
	2,55054	nederlandske gylde		2,76308	nederlandske gylde
	214,190	portugisiske escudos		232,040	portugisiske escudos
	0,912159	pund sterling		0,988172	pund sterling

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1703/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 2, tredje afsnit, første punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93⁽³⁾, særlig artikel 17, stk., 2, fjerde afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92 og til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution;

Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁵⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt enten i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EØF) nr. 1418/76;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der er taget i betragtning, fastsættes for hver måned;

i henhold til stk. 2 i samme artikel skal der ved fastsættelsen af denne sats særlig tages hensyn til:

a) på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forberedningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked, på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser

b) størrelsen af restitutionerne ved eksport af de under Traktatens bilag II henhørende forarbejdede landbrugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige

c) nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

forelægges der ikke bevis, for at der ikke er udbetalt produktionsrestitution efter Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93 af 30. juni 1993 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren⁽⁶⁾, for den vare, der skal udføres, bør eksportrestitutionen nedsættes med den produktionsrestitution, der gælder den dag, hvor udførselsangivelsen antages; dette system er det eneste, som gør det muligt at undgå risikoen for svig;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2026/83⁽⁸⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1525/92⁽¹⁰⁾, indføres der en ordning med forudbetaling af eksportrestitutioner, som der bør tages hensyn til ved regulering af eksportrestitutionerne;

som følge af den ordning mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaproducter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF⁽¹¹⁾, er det nødvendigt at differentiere restitutionen for

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

⁽⁶⁾ Se side 112 i denne Tidende.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 199 af 22. 7. 1983, s. 12.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 160 af 13. 6. 1992, s. 7.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 275 af 29. 9. 1987, s. 36.

varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 alt efter varenes bestemmelsessted ;

for anvendelsen af artikel 4, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 3035/80 er det nødvendigt at differentiere restitutionen ;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽¹⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) ; dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 ; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen ;

for basisstivelse henhørende under KN-kode 1108 er eksportrestitutionen betinget af, at der overholdes et tørstofindhold på 77 % for kartoffelstivelse og på 84 % for kornstivelse ;

for så vidt angår kartofler, så er kun kartofler bestemt til stivelsesproduktion omfattet af en fælles markedsordning ; der bør således træffes foranstaltninger som beskriver de betingelser, som skal opfyldes for at kartoffelstivelsen er støtteberettiget ;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Uden at dette berører gyldigheden af stk. 2 og 3, fastsættes de restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, som omfattes af bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1418/76, og som udføres i form af varer, der er nævnt henholdsvis i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EØF) nr. 1418/76, som angivet i bilaget til denne forordning.

2. For de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1722/93 anførte produkter anvendes de i bilaget til nærværende forordning omhandlede restitutionssatser, såfremt der i forbindelse med antagelsen af udførselsangivelsen og til støtte for ansøgningen om betaling af eksportrestitutioner fremlægges bevis for, at der ikke er og ikke vil blive ansøgt om ydelse af de i ovennævnte forordning fastsatte produktionsrestitutioner for de basisprodukter, der er benyttet ved fremstillingen af de produkter, som skal udføres.

Det i første afsnit nævnte bevis består i, at eksportøren fremlægger en erklæring fra den virksomhed, der har forarbejdet det pågældende basisprodukt, hvori det attesteres, at der for dette produkt ikke er og ikke vil blive ansøgt om produktionsrestitutioner, som fastsat i forordning (EØF) nr. 1722/93.

3. Hvis det i stk. 2 nævnte bevis ikke fremlægges, nedsættes den eksportrestitution :

a) der gælder på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis denne restitution ikke er forudfastsat,

eller

b) som er forudfastsat

med den produktionsrestitution, der i henhold til forordning (EØF) nr. 1722/93 gælder for det anvendte basisprodukt på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis varerne henføres under ordningen med forudbetaling af eksportrestitutionen.

Artikel 2

1. Eksportrestitutionen for stivelse henhørende under KN-kode 1108 eller for produkter, som er omhandlet i bilag A til forordning (EØF) nr. 1766/92, og som er fremstillet ved forarbejdning af sådan stivelse, udbetales kun, hvis leverandøren af disse produkter fremlægger en erklæring, hvori det attesteres, at de omhandlede varer er produceret direkte fra korn, kartofler eller ris ; biprodukter fra anden landbrugs- eller industriprodukter er ikke omfattet.

Nævnte erklæring er gyldig indtil tilbagekaldelse for alle varer fra samme producent ; den kontrolleres i overensstemmelse med betingelserne i artikel 8, stk. 1, og artikel 8, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80.

2. Hvis tørstofindholdet i kartoffelstivelse, der ligestilles med majsstivelse i henhold til artikel 1, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 3035/80, er lig med eller højere end 80 %, er restitutionssatsen den i bilaget anførte ; hvis tørstofindholdet er på under 80 %, er satsen den restitutionssats, der er anført i bilaget, multipliceret med den faktiske procentdel tørstof og divideret med 80.

For anden stivelse med et tørstofindhold, der er lig med eller højere end 87 %, er restitutionssatsen den i bilaget anførte ; hvis tørstofindholdet er på under 87 %, er satsen den i bilaget anførte restitutionssats, multipliceret med den faktiske procentdel tørstof og divideret med 87.

⁽¹⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

3. Ved anvendelse af foregående stykke, bestemmes tørstofindholdet i stivelsen ved hjælp af den metode, der er anført i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1908/84⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2507/87⁽²⁾, og som gælder for mel.

4. Når der ansøges om restitutionen ved varernes udførsel, skal eksportøren angive tørstofindholdet af den

stivelse, der er anvendt, medmindre denne oplysning er registreret af de i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3035/80 nævnte kompetente myndigheder ifølge bestemmelserne i samme stykke.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 178 af 5. 7. 1984, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 235 af 20. 8. 1987, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse (*)	Restitutionssatser pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (°)
1001 10 00	Hård hvede : – anvendt i uforarbejdet stand : – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – – i alle andre tilfælde – anvendt i form af : – – pellets i KN-kode 1103, og andet bearbejdet korn (undtagen afskallet, kun knust korn og kim) i KN-kode 1104 – – afskallet korn i KN-kode 1104 og stivelse i KN-kode 1108 – – kim i KN-kode 1104 – – gluten i KN-kode 1109 – – andre (undtagen mel i KN-kode 1101, og gryn og groft mel i KN-kode 1103)	2,024 3,680 1,885 2,828 1,100 — 3,142
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug : – anvendt i uforarbejdet stand : – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – – i alle andre tilfælde – anvendt i form af : – – pellets i KN-kode 1103, og andet bearbejdet korn (undtagen afskallet, kun knust korn og kim) i KN-kode 1104 – – afskallet korn i KN-kode 1104 og stivelse i KN-kode 1108 – – kim i KN-kode 1104 – – gluten i KN-kode 1109 – – andre (undtagen mel i KN-kode 1101, og gryn og groft mel i KN-kode 1103)	1,728 3,142 1,885 2,828 1,100 — 3,142
1002 00 00	Rug : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – pellets i KN-kode 1103, eller afrundet korn i KN-kode 1104 – – valset korn eller i flager, og afskallet korn i KN-kode 1104 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 19 90 – – gluten i KN-kode 2303 10 90 – – andre (undtagen mel i KN-kode 1102)	6,615 3,969 5,954 2,315 6,615 — 6,615
1003 00 80	Byg : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – mel i KN-kode 1102, gryn og groft mel i KN-kode 1103, og valset korn og korn i flager og afrundet korn i KN-kode 1104 – – pellets i KN-kode 1103 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 19 90 – – gluten i KN-kode 2303 10 90 – – andre	4,745 3,322 2,847 3,357 9,590 — 4,745

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (2)
1004 00 00	Havre : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – pellets i KN-kode 1103, og afrundet korn i KN-kode 1104 – – valset korn eller korn i flager, og afskallet korn i KN-kode 1104 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 19 90 – – gluten i KN-kode 2303 10 90 – – andre	7,547 4,528 6,792 3,357 9,590 — 7,547
1005 90 00	Majs : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – mel i KN-kode 1102 20 10 og 1102 20 90 – – gryn og groft mel i KN-kode 1103 og valset korn og korn i flager i KN-kode 1104 – – pellets i KN-kode 1103 – – afskallet og afrundet korn i KN-kode 1104 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 12 00 – – gluten i KN-kode 2303 10 11 – – andre	9,590 6,713 7,672 5,754 8,631 3,357 9,590 3,836 9,590 (3)
1006 20	Afskallet rundkornet ris Afskallet middalkornet ris Afskallet langkornet ris	25,769 22,731 22,731
ex 1006 30	Sleben rundkornet ris Sleben middalkornet ris Sleben langkornet ris	33,250 32,943 32,943
1006 40 00	Brudris : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – mel af KN-kode 1102 30, gryn og groft mel eller pellets i KN-kode 1103 – – flager i KN-kode 1104 19 91 – – stivelse i KN-kode 1108 19 10 – – andre	10,337 10,337 6,202 10,337 —
1007 00 90	Sorghum	4,345
1101 00 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde	2,126 3,865
1102 10 00	Rugmel	9,063
1103 11 30 1103 11 50	Gryn af hård hvede : Groft mel af hård hvede : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde	2,024 5,226
1103 11 90	Gryn og groft mel af blød hvede : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde	2,126 3,865

(1) De anvendte mængder af bearbejdede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag I til forordning (EØF) nr. 2744/75.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1704/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, litra a), og stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan der for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), c), d), f) og g), i den pågældende forordning, ydes en eksportrestitution, når disse produkter udføres i form af varer angivet i bilag I til samme forordning. I Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁴⁾, præciseres det, for hvilke af disse produkter der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved disse produkters udførsel i form af varer, som er anført i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen fastsættes for hver måned pr. 100 kg af hvert af basisprodukterne; i henhold til stk. 2 i samme artikel tages der ved fastsættelsen af denne sats særlig hensyn til følgende:

- på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked med basisprodukter og på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser;
- størrelsen af restitutionerne ved udførsel af de under bilag II til Traktaten henhørende forarbejdede landbrugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige;
- nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender

produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

i artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3035/80 bestemmes, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som finder anvendelse i alle medlemsstaterne, i henhold til forordningen om den fælles markedsordning for den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning eller dermed ligestillede produkter;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1010/86 af 26. marts 1986 om almindelige regler for produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91⁽⁶⁾, kan der ydes produktionsrestitutioner for hvidt sukker, rå sukker, visse saccharoserupper henhørende under KN-kode ex 1702 60 90 og ex 1702 90 90, der har en vis renhedsgrad, samt for uforarbejdet isoglucose henhørende under KN-kode 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 og 1702 90 30, som anvendes til fremstilling af de i bilaget til samme forordning anførte kemiske forbindelser; denne produktionsrestitutionsordning er blevet indført med henblik på gradvis at bringe Fællesskabets forarbejdningsvirksomheder i en lignende situation som den, der gælder for virksomheder, der anvender sukker til verdensmarkedspris; hvis der derfor ikke fremlægges bevis for, at der ikke er ydet produktionsrestitution for basisproduktet, bør det fastsættes, at eksportrestitutionsbeløbet nedsættes med den produktionsrestitution, der gælder for det pågældende basisprodukt på datoen for godkendelse af eksportangivelsen; dette system er det eneste, som gør det muligt at undgå risikoen for svig;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2026/83⁽⁸⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1525/92⁽¹⁰⁾, indførtes der en ordning med forudbetaling af eksportrestitutioner, som der bør tages hensyn til ved regulering af eksportrestitutionerne;

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 199 af 22. 7. 1983, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 160 af 13. 6. 1992, s. 7.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽¹⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Uden at dette berører gyldigheden af stk. 2 og 3, fastsættes de restitutionssatser, der skal anvendes for de i bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80 og de i artikel 1, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er nævnt i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81, som anført i bilaget til nærværende forordning.

2. For de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1010/86 anførte kemiske produkter anvendes de i bilaget til nærværende forordning omhandlede restitutionssatser, såfremt der i forbindelse med antagelsen af udførselsangivelsen og til støtte for ansøgningen om betaling af

eksportrestitutioner fremlægges bevis for, at der ikke er og ikke vil blive ansøgt om ydelse af de i ovennævnte forordning fastsatte produktionsrestitutioner for de basisprodukter, der er benyttet ved fremstillingen af de kemiske produkter, som skal udføres.

Det i stk. 1 nævnte bevis består i, at eksportøren fremlægger en erklæring fra den virksomhed, der har forarbejdet det pågældende basisprodukt, hvori det attesteres, at der for dette produkt ikke er og ikke vil blive ansøgt om produktionsrestitutioner, som fastsat i forordning (EØF) nr. 1010/86.

3. Hvis det i stk. 2 nævnte bevis ikke fremlægges, nedsættes den eksportrestitution:

- a) der gælder på datoen for varens udførsel, hvis denne restitution ikke er forudfastsat, eller
- b) som er forudfastsat

med den produktionsrestitution, der i henhold til forordning (EØF) nr. 1010/86 gælder for det anvendte basisprodukt på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis varerne henføres under ordningen med forudbetaling af eksportrestitutionen.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

	— Restitutionssatser i ECU/100 kg (*) —
Hvidt sukker :	38,64
Råsukker :	35,54
Roe- eller rørsirup, undtagen sirup fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, med et indhold i tør tilstand på 85 vægtprocent saccharose eller derover (herunder invertsukker, beregnet som saccharose) :	$38,64 (*) \times \frac{S (*)}{100}$ eller
For sirupper fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, uanset om opløsningen efterfølges af en invertering :	satsen fastsat ovenfor pr. 100 kg hvidt sukker eller råsukker anvendt ved opløsning
Melasse :	—
Isoglucose (?) :	38,64 (?)

(*) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(1) S* angiver :

- indholdet af saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose), såfremt den pågældende sirup har en renhed på 98 vægtprocent og derover
 - indholdet af sukker, der kan ekstraheres, såfremt den pågældende sirup har en renhed på 85 vægtprocent og derover, men under 98 vægtprocent
- pr. 100 kg sirup.

(2) Produkter fremstillet ved isomerisering af glucose, som i tør tilstand har et vægtindhold på mindst 41 % fructose og et samlet vægtindhold af polysaccharider og oligosaccharider, inklusive indholdet af di- eller tri-saccharider, som ikke overstiger 8,5 %.

(3) Restitutionssats pr. 100 kg tørstof.

(4) Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1705/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92⁽²⁾, artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de produkter, der er nævnt i artikel 1, litra a), b), c) og e), i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes af en eksportrestitution; Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁴⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for hver måned;

i henhold til stk. 2 i den samme artikel skal der ved fastsættelsen af denne sats særligt tages hensyn til:

- a) på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked med de i bilag A anførte basisprodukter, på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser
- b) størrelsen af restitutionerne ved eksport af de under Traktatens bilag II henhørende forarbejdede land-

brugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige

- c) nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3035/80 bestemmer, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen skal tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som skal anvendes i alle medlemsstaterne i henhold til bestemmelserne i forordningen om den fælles markedsordning i den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning, eller dermed ligestillede produkter;

i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 ydes støtte for skummetmælk, som er produceret inden for Fællesskabet og forarbejdet til kasein, hvis denne mælk og kaseinat, der er produceret med denne mælk, opfylder visse betingelser, der er fastsat i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 987/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af støtte til skummetmælk, der er forarbejdet til kasein og kaseinater⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1435/90⁽⁶⁾;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3774/92⁽⁸⁾, godkender levering til industrier, der fremstiller visse varer af smør og fløde til nedsatte priser;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁹⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.⁽³⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.⁽⁴⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 6.⁽⁶⁾ EFT nr. L 138 af 31. 5. 1990, s. 8.⁽⁷⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.⁽⁸⁾ EFT nr. L 383 af 29. 12. 1992, s. 48.⁽⁹⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

2. Der fastsættes ingen restitutionssatser for de produkter, der er nævnt i det forudgående stykke, men ikke omfattes af bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, der er anført i bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80, nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 og udført i form af varer, der er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Når artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3035/80 finder anvendelse på udførsel af en vare, som omhandles i artikel 4, stk. 1, 2 eller 3, i forordning (EØF) nr. 570/88, er restitutionssatsen for mejeriprodukter den, der gælder for anvendelsen af smør til nedsat pris, medmindre eksportøren kan dokumentere, at varen ikke indeholder smør til nedsat pris.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. juni 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutions- satser (*)
ex 0402 10 19	Mælkepulver, fremstillet ved Spray-metoden, med et fedtindhold på mindre end 1,5 vægtprocent og et vandindhold på mindre end 5 vægtprocent (PG 2):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 3501	—
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	60,00
ex 0402 21 19	Mælkepulver, fremstillet ved Spray-metoden, med et fedtindhold på 26 vægtprocent og et vandindhold på mindre end 5 vægtprocent (PG 3):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88	52,01
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	110,00
ex 0405 00	Smør, med et fedtindhold på 82 vægtprocent (PG 6):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88	24,00
	b) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 2106 90 99 med et mælkefedtindhold på 40 vægtprocent og derover	166,00
	c) for så vidt angår udførsel af andre varer	160,00

(*) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1706/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af udligningsafgifterne for frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2358/71
af 26. oktober 1971 om den fælles markedsordning for
frø⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3695/92⁽²⁾,
særlig artikel 6, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 6, stk. 3, i forordning (EØF)
nr. 2358/71 opkræves der, i tilfælde af at tilbudsprisen
franko grænse, forhøjet med tolden, for en type hybrid-
majs og hybridsorghum til udsæd, der hidrører fra et tred-
jeland, er lavere end den tilsvarende referencepris, ved
indførselen af disse hybrider, som hidrører fra det pågæl-
dende land, en udligningsafgift for så vidt angår hybrid-
majs i henhold til GATT, som er lig med forskellen
mellem referenceprisen og prisen franko grænse forhøjet
med tolden;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1720/93⁽³⁾,
fastsættes der referencepriser for hybridmajs og hybrid-
sorghum til udsæd for høståret 1993/1994;

tilbudspriserne franko grænse fastsættes for hvert udfør-
selsland på grundlag af samtlige disponible oplysninger;
disse oplysninger er fastlagt i artikel 1, stk. 1, 2 og 3, i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1665/72⁽⁴⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 2811/86⁽⁵⁾; i henhold til
artikel 3 i samme forordning konstateres tilbudspriserne
franko grænse for hvert udførselsland på grundlag af de i
henhold til artikel 1 og 2 beregnede gunstigste indkøbs-
muligheder for de pågældende produkter; ved fastsæt-
telsen af disse priser bør der ikke tages hensyn til oplys-
ninger om tilbud, som ikke har nogen økonomisk virk-

ning på markedet, navnlig hvis de kun vedrører en ringe
mængde;

der bør efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1665/72
foretages en justering af de prisoplysninger, der refererer
til et andet trin end Fællesskabets franko grænsetrin;

efter artikel 4, stk. 2, i samme forordning ændres udlig-
ningsafgiften, når der konstateres en mærkbar afvigelse fra
tilbudsprisen franko grænse;

anvendelsen af samtlige nævnte bestemmelser på de
oplysninger, som Kommissionen råder over for øjeblikket,
fører til at fastsætte udligningsafgiften for visse hybrid-
typer som angivet i bilaget til denne forordning;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1688/92⁽⁶⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 615/93⁽⁷⁾, hvor referen-
cepriserne for den forudgående periode fastsættes, bør
derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Udligningsafgifterne for frø fastsættes som angivet i bila-
gene.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 1688/92 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 246 af 5. 11. 1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 374 af 22. 12. 1992, s. 40.

⁽³⁾ Se side 107 i denne Tidende.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 175 af 2. 8. 1972, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 260 af 12. 9. 1986, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1992, s. 30.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 66 af 18. 3. 1993, s. 17.

BILAG I

Udligningsafgifter for hybridmajs til udsæd

(ECU/100 kg)

KN-kode	Udligningsafgift (⁽¹⁾)	Oprindelsesland for indførslerne (⁽²⁾)
1005 10 11	13,8	404
	20,4	066
	33,5	400
	34,9	068
	34,9	1
1005 10 13	0,8	064
	3	092
	3,2	091
	3,2	090
	3,2	093
	21,7	062
	22,7	066
	27,1	388
	38	068
	38	2
1005 10 15	0,4	038
	7,2	062
	22,6	093
	29,4	090
	29,4	091
	50,5	064
	61,1	512
	80,9	066
	95,9	388
	140,7	524
	140,7	3

(⁽¹⁾) Udligningsafgiften kan ikke overstige 4 % af toldværdien.

(⁽²⁾) Oprindelserne kendetegnes således:

- 1 Andre lande, med undtagelse af Østrig, Argentina, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Chile, Ungarn, Slovenien og den tidligere jugoslaviske republik Makedoniens område
- 2 Andre lande, med undtagelse af Japan, Østrig, Argentina, Tyrkiet, Chile, USA og Canada
- 3 Andre lande, med undtagelse af Argentina, Bulgarien, Canada, Kroatien, USA og Tyrkiet

038 Østrig

052 Tyrkiet

062 Den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republiks område

064 Ungarn

066 Rumænien

068 Bulgarien

090 Den tidligere jugoslaviske republik Makedoniens område

091 Slovenien

092 Kroatien

093 Bosnien-Hercegovina

388 Sydafrika

400 USA

404 Canada

512 Chile

524 Uruguay

528 Argentina

BILAG II**Udligningsafgifter for hybridsorghum til udsæd**

(ECU/100 kg)

KN-kode	Udlignings- afgift	Oprindelsesland for indførslerne (¹)
1007 00 10	19,0	400

(¹) Oprindelserne kendetegnes således :
400 USA .

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1707/93

af 30. juni 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 131/92, (EØF) nr. 1695/92 og (EØF) nr. 1696/92 for så vidt angår den udløsende begivenhed for den landbrugsomregningskurs, der finder anvendelse på de særlige forsyningsordning for de oversøiske franske departementer, De Kanariske Øer, Azorerne og Madeira

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽¹⁾, særlig artikel 6 og 12, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 10, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren⁽²⁾ er der fastsat en udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen, som bør præciseres for de støtteordninger, der er omhandlet i:

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 131/92 af 21. januar 1992 fælles gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for de franske oversøiske departementer (OD) vedrørende visse landbrugsprodukter⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2132/92⁽⁴⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/92 af 30. juni 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende visse landbrugsprodukter⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2132/92, og
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1696/92 af 30. juni 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Azorerne og Madeira vedrørende visse landbrugsprodukter⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2132/92;

det økonomiske mål med de af de pågældende støtteordninger omfattede transaktioner er under hensyntagen til deres forbindelse med andre foranstaltninger under forsy-

ningsordningen nået ved produkternes ankomst til bestemmelsesområderne;

støttens størrelse fastsættes og ændres derefter under hensyntagen til markedssituationen; det beløb, der skal udbetales, afhænger af datoen for indgivelsen af ansøgningen om støttelicensen, hvis udstedelse er betinget af, at der er stillet sikkerhed; disse betingelser svarer til en forudfastsættelse af støttebeløbet i ecu, hvilket åbner mulighed for at anvende artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3813/92;

der bør foretages en ophævelse af de bestemmelser vedrørende den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen for de pågældende støtteordninger, som blev fastlagt på grundlag af de agromonetære ordning, der var gældende inden den 1. januar 1993, og som er anført i:

- artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2025/92 af 22. juli 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende olivenolie og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3183/92⁽⁸⁾,
- artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2026/92 af 22. juli 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Madeira vedrørende olivenolie og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3184/92⁽¹⁰⁾,
- artikel 10 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2253/92 af 31. juli 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af De Kanariske Øer med vinprodukter⁽¹¹⁾,
- artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2826/92 af 29. september 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af de oversøiske franske departementer med æg, fjerkrækød og kaniner⁽¹²⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92⁽¹³⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽³⁾ EFT nr. L 15 af 22. 1. 1992, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 213 af 29. 7. 1992, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 6.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 207 af 23. 7. 1992, s. 15.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 317 af 31. 10. 1992, s. 68.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 207 af 23. 7. 1992, s. 18.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 317 af 31. 10. 1992, s. 70.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 219 af 4. 8. 1992, s. 30.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 285 af 30. 9. 1992, s. 10.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

- artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2900/92 af 5. oktober 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af De Kanariske Øer med avlskaniner⁽¹⁾, og
- artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2989/92 af 15. oktober 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af de oversøiske franske departementer med svinekøddprodukter⁽²⁾;

nævnte foranstaltninger bør anvendes fra den 1. juli 1993, hvor en række bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1068/93 træder i kraft;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 131/92 indsættes som stk. 8:

»8. Den udløsende begivenhed for den for støtten gældende landbrugsomregningskurs er afskrivningen på støttelicensen hos de kompetente myndigheder på bestemmelsesstedet.

Landbrugsomregningskursen kan forudfastsættes på de betingelser, der er anført i artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93^(*).

^(*) EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

2. I artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1695/92 indsættes som stk. 9:

»9. Den udløsende begivenhed for den for støtten gældende landbrugsomregningskurs er afskrivningen

på støttelicensen hos de kompetente myndigheder på bestemmelsesstedet.

Landbrugsomregningskursen kan forudfastsættes på de betingelser, der er anført i artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93^(*).

^(*) EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

3. I artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1696/92 indsættes som stk. 9:

»9. Den udløsende begivenhed for den for støtten gældende landbrugsomregningskurs er afskrivningen på støttelicensen hos de kompetente myndigheder på bestemmelsesstedet.

Landbrugsomregningskursen kan forudfastsættes på de betingelser, der er anført i artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93^(*).

^(*) EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Artikel 2

Følgende bestemmelser udgår:

— artikel 6, sidste punktum, i forordning (EØF) nr. 2025/92

— artikel 6, sidste punktum, i forordning (EØF) nr. 2026/92

— artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2253/92

— artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2826/92

— artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2900/92, og

— artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2989/92.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 290 af 6. 10. 1992, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 300 af 16. 10. 1992, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1708/93

af 30. juni 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 3665/87 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, for så vidt angår bl.a. visse agromonetære aspekter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92⁽²⁾, særlig artikel 17 og artikel 30, samt tilsvarende bestemmelser i de andre forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 876/68 af 28. juni 1968 om fastsættelse af de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og om kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1344/86⁽⁴⁾, særlig artikel 6, stk. 2, andet afsnit, og stk. 3, samt de tilsvarende bestemmelser i de andre forordninger om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽⁵⁾, særlig artikel 6 og 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3813/92 blev der indført en ny agromonetær ordning, ved hvilken de monetære udligningsbeløb blev afskaffet fra den 1. januar 1993; det er nødvendigt at tilpasse Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1525/92⁽⁷⁾, til den nye ordning;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁸⁾ er der fastsat udløsende begivenheder for landbrugsomregningskurserne, bl.a. dem, der gælder for restitutioner og forskud;

ved udbetaling af forskud på restitution i forbindelse med ordningen for forarbejdning eller oplagring forud for udførelsen er det økonomiske mål med transaktionen nået, når produkterne er anbragt under toldkontrol, som sikrer at de forarbejdede produkter eller varerne udføres inden for en bestemt frist; det er derfor nødvendigt som udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen at fastsætte dagen for antagelsen af betalingsangivelsen som omhandlet i artikel 25 i forordning (EØF) nr. 3665/87;

for de særlige leveringer, der er omhandlet i artikel 34 og 42 i forordning (EØF) nr. 3665/87, er der i nævnte forordnings artikel 35 fastsat en forenklet procedure for beregning af restitutioner; i forbindelse med denne procedure lægges månedens sidste dag til grund for de leveringer, der er foretaget i en given måned; i forbindelse med denne forenkledede procedure bør denne dato også betragtes som den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen;

for klarhedens skyld bør artikel 20, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87 anføres;

nogle af disse foranstaltninger skal anvendes fra den 1. juli 1993, hvor visse bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1068/93 træder i kraft;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3665/87 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 20, stk. 2, affattes således:

»2. Den i stk. 1 omhandlede del af restitutionen beregnes:

a) i tilfælde af udførsel uden forudfastsættelse af restitutionen:

efter den laveste restitutionssats, der gælder på datoen for antagelsen af udførselsangivelsen, hvis der for det pågældende produkt gælder differentierede satser for alle tredjelande

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.

⁽³⁾ EFT nr. L 155 af 3. 7. 1968, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 119 af 6. 5. 1986, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 160 af 13. 6. 1992, s. 7.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

- b) i tilfælde af udførsel med forudfastsættelse af restitutionen uden klausul om obligatorisk destination :

efter den laveste restitutionssats, der gælder på datoen for indgivelse af ansøgningen om eksportlicens eller forudfastsættelsesattest, hvis der for det pågældende produkt gælder differentierede satser for alle tredjelande ; satsen justeres i givet fald på datoen for antagelsen af udførselsangivelsen

- c) i tilfælde af udførsel med forudfastsættelse af restitutionen og med en klausul om obligatorisk destination :

— på grundlag af den restitutionssats, der er beregnet ifølge bestemmelserne i litra b), hvis denne sats er lavere end den, der beregnes ifølge bestemmelserne i litra a)

— på grundlag af den restitutionssats, der er beregnet ifølge bestemmelserne i litra a), hvis denne sats er lavere end den, der beregnes ifølge bestemmelserne i litra b)

hvis der for det pågældende produkt gælder differentierede satser for alle lande på datoen for antagelse af udførselsangivelsen og på datoen for indgivelsen af ansøgningen om eksportlicens og forudfastsættelsesattest.

- 2) Artikel 26; stk. 2, affattes således :

»2. Den dag, hvor betalingsangivelsen antages, lægges til grund ved bestemmelse af :

- a) restitutionssatsen, hvis restitutionen ikke er forudfastsat
- b) de reguleringer, som restitutionssatsen i givet fald skal underkastes, hvis restitutionen er forudfastsat
- c) den udløsende begivenhed for den landbrugsomregningskurs, der finder anvendelse på restitutionen.»

- 3) I artikel 29 :

— affattes stk. 3, andet afsnit, således :

»Den anvendte sats nedsættes eller forhøjes efter omstændighederne med eventuelle tiltrædelsesudligningsbeløb.»

— ophæves stk. 4.

- 4) Artikel 33, stk. 2, affattes således :

»2. Uanset artikel 48 og uden at det berører stk. 1, andet afsnit, i nærværende artikel, korrigeres restitu-

tionen for den pågældende udførsel nedsat eller forhøjet med det eventuelle tiltrædelsesudligningsbeløb, bortset fra tilfælde af »force majeure«, hvis en eller flere af de i nærværende forordning fastsatte frister ikke overholdes, således :

— den nedsættes først med 15 %, hvis en eller flere af de i artikel 27, stk. 5, artikel 28, stk. 5, og artikel 32, stk. 1, fastsatte frister overskrides ; den således nedsatte restitution reduceres med 2 % for hver dag, de i artikel 27, stk. 5 og artikel 28, stk. 5, omhandlede frister overskrides, og med 5 % for hver dag, den i artikel 32, stk. 1, omhandlede frist overskrides

— hvis de i artikel 47, stk. 2, omhandlede dokumenter fremlægges senest seks måneder efter den fastsatte frist, reduceres restitutionen, der i givet fald er fastlagt efter første led, med et beløb på 15 % af den restitution, der ville være blevet udbetalt, hvis alle frister var overholdt.»

- 5) I artikel 35, stk. 2, indsættes følgende afsnit :

»Månedens sidste dag lægges ligedeles til grund ved bestemmelsen af den landbrugsomregningskurs, der skal anvendes ved restitutionsbeløbets omregning til national valuta.»

- 6) I artikel 40, stk. 3, andet afsnit, ændres »markedskurs« til »landbrugsomregningskurs«.

- 7) Artikel 24 og artikel 31, stk. 2, ophæves.

- 8) De henvisninger til »monetære udligningsbeløb« og »monetær koefficient«, som eventuelt er anført i :

— artikel 19, stk. 2

— artikel 22, stk. 2

— artikel 25, stk. 2, første afsnit

— artikel 27, stk. 1

— artikel 28, stk. 1, og stk. 4, andet afsnit

— artikel 31, stk. 1

— artikel 33, stk. 1

— artikel 38, stk. 4, og

— artikel 44

udgår.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1709/93

af 29. juni 1993

om tilpasning af de priser og beløb, der er fastsat i ecu for korn, som følge af de monetære justeringer i produktionsåret 1992/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 1,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3824/92 af 28. december 1992 om de priser og beløb,
der er fastsat i ecu, og som skal ændres som følge af
monetære justeringer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1330/93⁽⁴⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr.
3820/92 af 28. december 1992 om overgangsforanstalt-
ninger for anvendelsen af de agromonetære bestemmelser
i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁵⁾ blev der skabt
sammenhæng mellem bestemmelserne i den agromone-
tære ordning, der gælder fra den 1. januar 1993, og
bestemmelserne i den tidligere ordning;ved forordning (EØF) nr. 3824/92 blev der opstillet en
liste over de priser og beløb for korn, der divideres med
den nedsættelseskoefficient på 1,013088, der er fastsat i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 537/93⁽⁶⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1331/93⁽⁷⁾, fra begyn-
delsen af produktionsåret 1993/94 i forbindelse med
ordningen for automatisk afvikling af monetære afvigel-
ser; ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3824/92 skalden nedsættelse af priserne og beløbene, der følger heraf,
anføres for hver berørt sektor, og værdien af disse nedsatte
priser og beløb fastsættes; interventionspriserne, de vejle-
dende priser og tærskelpriserne for korn samt minimums-
prisen for kartofler bestemt til fremstilling af kartoffelsti-
velse er fastsat i forordning (EØF) nr. 1766/92 for en
ubegrænset periode;tærskelpriserne for mel, gryn og groft mel af korn er
fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1581/93⁽⁸⁾
om fastsættelse for produktionsåret 1993/94 af tærskelpri-
serne for visse kategorier mel, gryn og groft mel af korn
under hensyntagen til nedsættelseskoefficienten;den præmie, der betales producenterne af kartoffelstivelse
i produktionsåret 1993/94, er fastsat i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 1711/93⁽⁹⁾;den særlige støtte i Portugal for korn er fastsat i Rådets
forordning (EØF) nr. 738/93 af 17. marts 1993 om
ændring af den overgangsordning for den fælles markeds-
ordning for korn og ris i Portugal, der blev indført ved
forordning (EØF) nr. 3653/90⁽¹⁰⁾;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De priser og beløb i ecu for korn, der divideres med
1,013088, fastsættes som angivet i bilag I og II.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.⁽⁴⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 113.⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 22.⁽⁶⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.⁽⁷⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.⁽⁸⁾ EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 16.⁽⁹⁾ Se side 84 i denne Tidende.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 77 af 31. 3. 1993, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

KORN

Kornsektoren

	(ECU/ton)
De i forordning (EØF) nr. 1766/92 omhandlede priser	
a) Interventionspriser	
— produktionsåret 1993/94	115,49
— produktionsåret 1994/95	106,60
— fra produktionsåret 1995/96	98,71
b) Vejledende priser	
— produktionsåret 1993/94	128,32
— produktionsåret 1994/95	118,45
— fra produktionsåret 1995/96	108,58
c) Tærskelpriser	
— produktionsåret 1993/94	172,74
— produktionsåret 1994/95	162,87
— fra produktionsåret 1995/96	153,00
d) Særlig støtte i Portugal (forordning (EØF) nr. 3653/90 (se bilag II).	

Sektoren for stivelsesprodukter

	(ECU/ton)
a) Den i artikel 8, stk. 1, forordning (EØF) nr. 1766/92 omhandlede minimumspris for kartofler	
— produktionsåret 1993/94	205,31
— produktionsåret 1994/95	189,52
— fra produktionsåret 1995/96	173,73
b) Den i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1766/92 omhandlede præmie til kartoffelstivelsesfabrikanter	
— produktionsåret 1993/94-1995/96	18,43

BILAG II

Særlig støtte i Portugal (forordning (EØF) nr. 3653/90)

	(ECU/ton)									
	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	2002/03
Blød hvede	96,70	88,42	79,95	71,32	62,44	53,32	43,89	34,06	23,74	12,64
Majs	51,65	46,48	41,32	36,16	30,99	25,82	20,66	15,50	10,33	5,16
Byg, triticale og rug	65,40	58,87	52,33	45,78	39,25	32,70	26,17	19,62	13,08	6,54
Sorghum	44,89	40,40	35,92	31,43	26,94	22,45	17,96	13,46	8,98	4,49

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1710/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse for produktionsåret 1993/94 af afgiften i forbindelse med udligning af lageromkostningerne for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er det fastsat, at medlemsstaterne refunderer omkostningerne ved oplagring af sukker og sirupper med et fast beløb;

i artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 1358/77⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3042/78⁽⁴⁾, er det fastsat, at afgiften for fællesskabssukker beregnes ved at dividere summen af de forventede refusioner med den sukkermængde, der forventes afsat i løbet af det pågældende produktionsår; den nævnte sum af de forventede refusioner forhøjes eller nedsættes i givet fald med overførsler fra tidligere produktionsår;

i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er det fastsat, at det månedlige refusionsbeløb fastsættes af Rådet samtidigt med fastsættelsen af de afledte interventionspriser; for produktionsåret 1993/94 blev dette beløb fastsat til 0,52 ECU/100 kg hvidt sukker;

den oplagrede mængde, der i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1358/77 skal lægges til grund for refusion af lageromkostningerne i en måned, er lig med det aritmetiske gennemsnit af de mængder, der er på lager ved den pågældende måneds begyndelse og afslutning; de i hver måned af produktionsåret 1993/94 oplagrede mængder af fællesskabssukker kan udregnes

skønsmæssigt på grundlag af de forventede lagerbeholdninger ved dette produktionsårs begyndelse samt på grundlag af den anslåede månedlige produktion samt de mængder, der i samme måned forventes afsat til internt forbrug eller forventes udført; summen af de gennemsnitlige månedlige lagerbeholdninger i produktionsåret 1993/94 kan skønsmæssigt ansættes til ca. 78 mio. tons sukker, udtrykt i hvidt sukker; summen af refusionerne for fællesskabssukker kan derfor for produktionsåret 1993/94 anslås til ca. 403 mio. ECU; saldoen for produktionsårene kan anslås til et negativt beløb på 66 mio. ECU; i henhold til gennemførelsesbestemmelserne til ordningen med udligning af lageromkostninger for sukker fastsættes afgiften pr. 100 kg hvidt sukker; den inden for Fællesskabet producerede sukkermængde, der i løbet af produktionsåret 1993/94 afsættes til indenlandsk forbrug eller udføres, kan anslås til ca. 13,4 mio. tons sukker, udtrykt i hvidt sukker; afgiftsbeløbet for fællesskabssukker andrager således 3,50 ECU/100 kg hvidt sukker;

Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For 1993/94 fastsættes den i artikel 8, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede afgift til 3,50 ECU/100 kg hvidt sukker.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 156 af 25. 6. 1977, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 361 af 23. 12. 1978, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1711/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den minimumspris og det udligningsbeløb, der skal betales kartoffelavlere, samt til Rådets forordning (EØF) nr. 1543/93 om præmier til producenter af kartoffelstivelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1543/93 af 14. juni 1993 om fastsættelse af præmier for producenter af kartoffelstivelse i produktionsårene 1993/94, 1994/95 og 1995/96⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge forordning (EØF) nr. 1766/92 og (EØF) nr. 1543/93 skal der fastsættes betingelser for betaling af minimumspriser og udligningsbeløbet til avlere af kartofler, der er beregnet til fremstilling af stivelse, samt af den præmie, der skal udbetales til stivelsesproducenterne;

det er nødvendigt at fastsætte bestemmelser om stivelsesproducentens bevis for mængden af og stivelsesindholdet i de kartofler, han har fået leveret, samt for, at kartoffelavleren har fået den minimumspris, der tilkommer ham;

kartofflernes nettovægt konstateres i medlemsstaterne ved tre forskellige metoder, som alle efter de hidtidige erfaringer giver tilfredsstillende resultater; disse tre metoder kan vælges og anvendes samtidig;

der bør ikke ydes præmie for kartofler, der er fuldstændig ubrugelige til stivelsesfremstilling; for at tage højde for kartofler, hvis størrelse ikke er tilstrækkelig til ved forarbejdning at give et normalt udbytte, bør der ske en vis reduktion af den nettovægt, som anvendes ved fastsættelse af den minimumspris, stivelsesproducenten skal betale for den mængde kartofler, der er nødvendig til fremstilling af et ton kartoffelstivelse;

de vigtigste faktorer i forbindelse med modtagelsen bør af stivelsesproducenten opføres på et modtagelsesbevis og sammenfattes på en af samme producent udfærdiget betalingskupon, for at de faktorer, der er nødvendige for betaling af præmien og for præmiens berettigelse, kan bedømmes;

den kontrol, som skal foretages af kartoflerne, bl.a. for at konstatere deres stivelsesindhold, kræver en infrastruktur, som kun stivelsesfabrikkerne kan være i besiddelse af; derfor bør sådanne foranstaltninger foretages på stivelsesfabrikkerne eller på disses modtagsteder under tilsyn af en kontrollør, der er godkendt af medlemsstaten;

det kan dog kun sikres, at ordningen virker korrekt, hvis de nationale myndigheder kontrollerer alle de processer, der giver ret til præmien, og hvis der gælder tilstrækkeligt forebyggende bestemmelser som sanktioner i tilfælde af svig eller grov forsømmelighed;

den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen, jf. artikel 10, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽³⁾, bør fastlægges nærmere;

nærværende forordning viderefører bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2752/89⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2011/92⁽⁵⁾, og tilpasser dem til den aktuelle markedsituation; følgelig bør nævnte forordning ophæves;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Modtagelse af de til stivelsesproducenterne leverede kartofler finder sted på stivelsesfabrikkerne eller på disses modtagsteder. De i artikel 2 og 4 beskrevne foranstaltninger foretages på leveringstidspunktet under opsyn af en af medlemsstaten godkendt kontrollør.

Artikel 2

1. Kartofflernes bruttovægt bestemmes, hvis anvendelsen af en af de i bilag I nævnte metoder gør denne foranstaltning nødvendig, for hver ladning på leveringstidspunktet ved sammenlignende vejning af det læssede og det tomme transportmiddel.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 4.

⁽³⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 266 af 13. 9. 1989, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 203 af 21. 7. 1992, s. 13.

2. Kartofflernes nettovægt konstateres efter en af de i bilag I beskrevne metoder.

Artikel 3

1. Præmien til producenter af kartoffelstivelse ydes for stivelse af kartofler af sund og sædvanlig handelskvalitet på grundlag af de anvendte kartoffelmængder og kartofflernes stivelsesindhold, jf. satserne i bilag II.

Fremkommer der ved beregning af kartofflernes stivelsesindhold ved hjælp af Reimanns eller Perows vægt i værdi, som figurerer over to eller tre linjer i anden kolonne i bilag II, gælder de værdier, der er anført i anden henholdsvis tredje linje.

2. Indeholder de leverede partier 25 % eller derover af kartofler, der kan passere gennem et sold med kvadratiske masker på 28 mm på hvert led, i det følgende benævnt mindstekartofler (*grenaille*), foretages der følgende nedsættelse af den nettovægt, som anvendes ved bestemmelse af den minimumspris, stivelsesproducenten skal betale:

Procentdel af mindstekartofler %	Nedsættelsesprocentsats %
26 til 30	10
31 til 40	15
41 til 50	20

Indeholder partierne over 50 % mindstekartofler, handles disse partier frit, og der betales ingen præmie herfor.

Procentdelen af mindstekartofler bestemmes samtidig med nettovægten.

Artikel 4

Indholdet af kartoffelstivelse bestemmes på grundlag af vægten under vand af 5 050 g leverede kartofler.

Det anvendte vand skal være rent; det må ikke indeholde nogen tilsætning, og vandtemperaturen skal ligge mellem 9° og 18° C.

Artikel 5

1. Ved modtagelsen udfærdiger stivelsesproducenten et modtagebevis, der mindst skal indeholde nedenstående oplysninger, for så vidt disse følger af de i henhold til artikel 1 til 4 foretagne foranstaltninger, og samme producent opbevarer denne seddel med henblik på dens eventuelle fremlæggelse for det organ, der skal føre kontrol med præmierne, og udleverer en kopi til avleren og i givet fald dennes repræsentant:

- leveringsdato
- leveringsnummer
- avlerens navn og adresse
- transportmidlets vægt ved dets ankomst til stivelsesfabrikken eller dennes modtagested
- transportmidlets vægt efter aflæsning og udtømning af tilbagebleven jord
- leverancens bruttovægt
- fradrag, udtrykt i procent, i leverancens bruttovægt i forhold til forekomsten af fremmede bestanddele og til det under vaskningen absorberede vand
- fradrag, udtrykt i vægt, i leverancens bruttovægt i forhold til forekomsten af fremmede bestanddele
- procentdel af mindstekartofler
- leverancens samlede nettovægt (bruttovægten minus fradrag, herunder nedsættelsen for mindstekartofler)
- indhold af stivelse, udtrykt i procent eller i vægt under vand
- den enhedspris, der skal betales.

2. Modtagebeviset udfærdiges under stivelsesproducentens, den godkendte kontrollørs og leverandørens fælles ansvar.

Artikel 6

Stivelsesproducenten udfærdiger for hver leverandør (avler) en betalingskupon med følgende oplysninger:

- stivelsesfabrikkens navn
- avlerens navn og adresse
- i givet fald produktionskontraktens nummer
- modtagebevisernes dato og nummer
- hver leverances nettovægt efter eventuelle i artikel 5, stk. 1, nævnte fradrag
- enhedspris pr. leverance
- det samlede beløb, avleren har til gode
- beløb udbetalt til avleren og tidspunktet for betalingerne
- stivelsesproducentens underskrift og stempel.

Artikel 7

Det udligningsbeløb, der i artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 er fastsat for kartoffelavlere, og den præmie, der ifølge artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1543/93 ydes producenten af kartoffelstivelse i Fællesskabet, udbetales, for så vidt producenterne af kartoffelstivelse godtgør, at

- a) den kartoffelstivelse, der ansøges om præmie for, er produceret i Fællesskabet i det pågældende produktionsår, der begynder 1. juli og slutter 30. juni det følgende år

b) et beløb af mindst samme størrelse som det i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92 fastsatte er blevet betalt til kartoffelavleren frit fabrik, for den mængde kartofler, der kræves til fremstilling af hvert ton kartoffelstivelse, som der ansøges om præmie for, jf. satserne i bilag II.

Den under litra b) omhandlede dokumentation består i fremlæggelse af den i artikel 6 foreskrevne betalingskupon samt enten avlerens bekræftelse af betalingen eller et bevis for den pengeinstitution, som har foretaget betalingen på stivelsesproducentens vegne, af hvilket det fremgår, at betalingen har fundet sted.

Artikel 8

Præmien og udligningsbeløbet ydes til de i bilag II fastsatte satser.

Artikel 9

Præmien og udligningsbeløbet betales af den medlemsstat, på hvis område kartoffelstivelsen er produceret, inden fire måneder efter den dato, hvor den i artikel 7 omhandlede dokumentation er fremlagt.

Inden en måned efter betalingen meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke mængder kartoffelstivelse der er betalt præmie og udligningsbeløb for.

Artikel 10

1. Uden at bestemmelserne i artikel 1 i øvrigt anfægtes, indfører medlemsstaterne en kontrolordning, for at det

kan efterprøves på stedet, om de processer, der giver ret til præmien og udligningsbeløbet, har fundet sted. Med henblik på kontrollen har kontrollørerne adgang til stivelsesproducenternes lagerregnskab og finansbogholderi og til produktions- og oplagingsstederne.

Kontrollen omfatter i hver produktionsperiode alle processerne for mindst 10 % af den mængde kartofler, der er leveret til stivelsesproducenten.

2. Konstaterer det kompetente organ, at stivelsesproducenten ikke har overholdt de i artikel 7 omhandlede forpligtelser, udelukkes han, bortset fra force majeure, fra præmieydelse efter følgende regler:

- hvis stivelsesmængden udviser en manko på 10 % og derunder, nedsættes præmien med 20 %
- hvis procentsatsen er på over 10 %, men ikke over 20 %, nedsættes præmien med 50 %
- hvis procentsatsen er på over 20 %, ydes der ingen præmie.

Artikel 11

Ved omregning af minimumsprisen, præmien og udligningsbeløbet anvendes den omregningskurs, der gælder på dagen for stivelsesfabrikkens modtagelse af kartoflerne.

Artikel 12

Forordning (EØF) nr. 2752/89 ophæves.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I**Metode A**

Kartoflernes nettovægt bestemmes ved udtagelse af prøver. Prøverne udtages flere steder på transportmidlet og i tre forskellige lag, nemlig: et øvre lag, et mellemlag og et nedre lag.

Inden vejningen af det tomme transportmiddel fjernes tilbagebleven jord.

Den prøve, hvis vægt kontrolleres, må være på mindst 20 kilogram.

Kartoflerne vaskes, fremmede bestanddele fjernes, og kartoflerne vejes på ny.

Fra den konstaterede vægt trækkes 2 % for at tage hensyn til den under vaskningen absorberede vandmængde. Resultatet udgør det samlede fradrag, der skal foretages pr. 1 000 kilogram kartofler.

Metode B

Kartoflerne i et parti tilhørende én enkelt avler samles i siloer.

Kartoflerne vaskes, fremmede bestanddele fjernes, og den faktiske samlede vægt af de i siloerne anbragte kartofler bestemmes under hensyntagen til en absorberet vandmængde på 2 %.

Metode C

1. Denne metode, der tager sigte på at bestemme den faktiske kartoffelvægt, anvendes, såfremt flere partier tilhørende forskellige avlere er samlet i samme silo, forudsat at avlerne i forvejen er blevet enige om at anvende denne metode.

Inden den faktiske vægt af de samlede partier konstateres, fastslås nettovægten af hvert parti efter metode A.

2. De i siloen anbragte kartofler bliver herefter vasket, fremmede bestanddele fjernes, og deres faktiske samlede vægt bestemmes under hensyntagen til en absorberet vandmængde på 2 %.

3. Giver vejningen af de samlede partier vaskede kartofler et andet resultat end summen af de ved metode A opnåede resultater, foretages følgende korrektion:

Den under punkt 2 nævnte samlede vægt multipliceres successivt for hvert enkelt parti med den nettovægt, der er fremkommet ved anvendelsen af metode A. Hvert af resultaterne divideres med den samlede sum af de efter metode A bestemte nettovægte af de forskellige partier.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Peso bajo agua de 5 050 g de patatas (en gramos)	Tenor en fécula de patatas (en porcentaje)	Cantidad de patatas necesaria para la fabricación de 1 000 kg de fécula (en kilogramos)	Precio mínimo a percibir por los productores para 1 000 kg de patatas (en ecus)	Prima a percibir por el fabricante de fécula para 1 000 kg de patatas (en ecus)	Pago compensatorio que debe percibir el fabricante de fécula por 1 000 kg de patatas (en ecus)
Vægt under vand af 5 050 g kartofler (g)	Kartoffernes stivelsesindhold (vægtprocent)	Kartoffelmængde, der medgår til fremstilling af 1 000 kg stivelse (kg)	Producentens mindstepris pr. 1 000 kg kartofler (ECU)	Præmie af betale kartoffelstivelsesfabrikanten pr. 1 000 kg kartofler (ECU)	Udligningsbeløb, som producenten modtager for 1 000 kg kartofler (i ECU)
Unterwassergewicht von 5 050 g Kartoffeln (in Gramm)	Stärkegehalt der Kartoffeln (in Prozent)	Zur Erzeugung von 1 000 kg Kartoffelstärke nötige Kartoffelmenge (in Kilogramm)	Dem Erzeuger für 1 000 kg Kartoffeln zu zahlender Mindestpreis (in ECU)	Dem Stärkeerzeuger für 1 000 kg Kartoffeln zu zahlende Prämie (in ECU)	Dem Erzeuger für 1 000 kg Kartoffeln zu zahlende Ausgleichszahlung (in ECU)
Βάρος υπό το ύδωρ 5 050 kg πατατών (σε γραμμάρια)	Περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών (%)	Ποσότητα πατατών απαραίτητη για παραγωγή 1 000 kg άμύλου (σε χιλιόγραμμα)	Ελάχιστη τιμή προς είσπραξη από τον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε Ecu)	Πριμοδότηση προς πληρωμή στον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε Ecu)	
Underwater weight of 5 050 g of potatoes (grams)	Starch content of potatoes (%)	Quantity of potatoes for the manufacture of 1 000 gk of starch (kg)	Minimum price to be paid to the potato producer per 1 000 kg of potatoes (ECU)	Premium to be paid to the starch producer per 1 000 kg of potatoes (ECU)	Compensatory payment to be paid to the starch producer per 1 000 kg potatoes (ECU)
Poids sous l'eau de 5 050 g de pommes de terre (en grammes)	Teneur en fécule de la pomme de terre (en pourcentage)	Quantité de pommes de terre nécessaire à la fabrication de 1 000 kg de fécule (en kilogrammes)	Prix minimal à percevoir par le producteur pour 1 000 kg de pommes de terre (en écús)	Prime à percevoir par le féculier pour 1 000 kg de pommes de terre (en écús)	Paiement compensatoire à percevoir par le producteur pour 1 000 kg de pommes de terre (en écús)
Peso sotto l'acqua di 5 050 g di patate (in grammi)	Tenore in fecola delle patate (in %)	Quantità di patate necessaria alla fabbricazione di 1 000 kg di fecola (in kg)	Prezzo minimo da percepire dal produttore per 1 000 kg di patate (in ECU)	Premio da percepire dal fabbricante di fecola per 1 000 kg di patate (in ECU)	Pagamento compensativo al produttore per 1 000 kg di patate (in ECU)
Onderwatergewicht van 5 050 g aardappelen (in g)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in %)	Hoeveelheid aardappelen benodigd voor de vervaardiging van 1 000 kg zetmeel (in kg)	Minimaal door de producent te ontvangen prijs per 1 000 kg aardappelen (in ecu)	Door de zetmeelproducent te ontvangen premie per 1 000 kg aardappelen (in ecu)	Aan de teler verschuldigd compensatiebedrag voor 1 000 kg aardappelen (in ecu)
Peso de baixo de água de 5 050 gr de batata (em gramas)	Teor de fécula de batata (em percentagem)	Quantidade de batata necessária ao fabrico de 1 000 kg de fécula (em quilogramas)	Preço mínimo a cobrar pelos produtores para 1 000 kg de batata (em ecus)	Subsídio a cobrar pelo produtor de fécula por 1 000 kg de batata (em ecus)	Pagamento compensatório a cobrar pelo produtor relativamente a 1 000 kg de batata (em ecus)
1	2	3	4	5	6
352	13,0	6 533	31,43	2,82	6,12
353	13,1	6 509	31,54	2,83	6,15
354	13,1	6 486	31,65	2,84	6,17
355	13,2	6 463	31,77	2,85	6,19
356	13,2	6 439	31,89	2,86	6,21
357	13,3	6 416	32,00	2,87	6,23
358	13,3	6 393	32,11	2,88	6,26
359	13,4	6 369	32,24	2,89	6,28
360	13,4	6 346	32,35	2,90	6,30
361	13,5	6 322	32,48	2,92	6,33
362	13,5	6 299	32,59	2,93	6,35
363	13,6	6 276	32,71	2,94	6,37
364	13,6	6 252	32,84	2,95	6,40
365	13,7	6 229	32,96	2,96	6,42
366	13,7	6 206	33,08	2,97	6,45
367	13,8	6 182	33,21	2,98	6,47
368	13,8	6 159	33,33	2,99	6,49

1	2	3	4	5	6
369	13,9	6 136	33,46	3,00	6,52
370	13,9	6 112	33,59	3,02	6,54
371	14,0	6 089	33,72	3,03	6,57
372	14,0	6 065	33,85	3,04	6,60
373	14,1	6 047	33,95	3,05	6,61
374	14,1	6 028	34,06	3,06	6,64
375	14,2	6 005	34,19	3,07	6,66
376	14,2	5 981	34,33	3,08	6,69
377	14,3	5 963	34,43	3,09	6,71
378	14,3	5 944	34,54	3,10	6,73
379	14,4	5 921	34,67	3,11	6,76
380	14,4	5 897	34,82	3,13	6,78
381	14,5	5 879	34,92	3,13	6,80
382	14,5	5 860	35,04	3,15	6,83
383	14,6	5 841	35,15	3,16	6,85
384	14,6	5 822	35,26	3,17	6,87
385	14,7	5 799	35,40	3,18	6,90
386	14,7	5 776	35,55	3,19	6,93
387	14,8	5 757	35,66	3,20	6,95
388	14,8	5 738	35,78	3,21	6,97
389	14,9	5 720	35,89	3,22	6,99
390	14,9	5 701	36,01	3,23	7,02
391	15,0	5 682	36,13	3,24	7,04
392	15,0	5 664	36,25	3,25	7,06
393	15,1	5 626	36,49	3,28	7,11
394	15,2	5 607	36,62	3,29	7,13
395	15,2	5 589	36,73	3,30	7,16
396	15,3	5 570	36,86	3,31	7,18
397	15,3	5 551	36,99	3,32	7,21
398	15,4	5 542	37,05	3,33	7,22
399	15,4	5 533	37,11	3,33	7,23
400	15,4	5 523	37,17	3,34	7,24
401	15,5	5 486	37,42	3,36	7,29
402	15,6	5 467	37,55	3,37	7,32
403	15,6	5 449	37,68	3,38	7,34
404	15,7	5 430	37,81	3,39	7,37
405	15,7	5 411	37,94	3,41	7,39
406	15,8	5 393	38,07	3,42	7,42
407	15,8	5 374	38,20	3,43	7,44
408	15,9	5 364	38,28	3,44	7,46
409	15,9	5 355	38,34	3,44	7,47
410	15,9	5 346	38,40	3,45	7,48
411	16,0	5 327	38,54	3,46	7,51
412	16,0	5 308	38,68	3,47	7,54
413	16,1	5 280	38,88	3,49	7,58
414	16,2	5 266	38,99	3,50	7,60
415	16,2	5 252	39,09	3,51	7,62
416	16,3	5 234	39,23	3,52	7,64
417	16,3	5 215	39,37	3,53	7,67
418	16,4	5 206	39,44	3,54	7,68
419	16,4	5 196	39,51	3,55	7,70
420	16,4	5 187	39,58	3,55	7,71
421	16,5	5 150	39,87	3,58	7,77
422	16,6	5 136	39,97	3,59	7,79
423	16,6	5 121	40,09	3,60	7,81
424	16,7	5 107	40,20	3,61	7,83
425	16,7	5 093	40,31	3,62	7,85
426	16,8	5 075	40,46	3,63	7,88
427	16,8	5 056	40,61	3,65	7,91
428	16,9	5 042	40,72	3,66	7,93
429	16,9	5 028	40,83	3,67	7,96
430	17,0	5 000	41,06	3,69	8,00
431	17,1	4 986	41,18	3,70	8,02
432	17,1	4 972	41,29	3,71	8,05
433	17,2	4 963	41,37	3,71	8,06
434	17,2	4 953	41,45	3,72	8,08
435	17,2	4 944	41,53	3,73	8,09
436	17,3	4 930	41,65	3,74	8,11

1	2	3	4	5	6
437	17,3	4 916	41,76	3,75	8,14
438	17,4	4 902	41,88	3,76	8,16
439	17,4	4 888	42,00	3,77	8,18
440	17,5	4 874	42,12	3,78	8,21
441	17,5	4 860	42,24	3,79	8,23
442	17,6	4 846	42,37	3,80	8,25
443	17,6	4 832	42,49	3,81	8,28
444	17,7	4 818	42,61	3,83	8,30
445	17,7	4 804	42,74	3,84	8,33
446	17,8	4 790	42,86	3,85	8,35
447	17,8	4 776	42,99	3,86	8,38
448	17,9	4 762	43,11	3,87	8,40
449	17,9	4 748	43,24	3,88	8,42
450	18,0	4 720	43,50	3,90	8,47
451	18,1	4 706	43,63	3,92	8,50
452	18,1	4 692	43,76	3,93	8,53
453	18,2	4 685	43,82	3,93	8,54
454	18,2	4 679	43,88	3,94	8,55
455	18,2	4 673	43,94	3,94	8,56
456	18,3	4 645	44,20	3,97	8,61
457	18,4	4 631	44,33	3,98	8,64
458	18,4	4 617	44,47	3,99	8,66
459	18,5	4 607	44,56	4,00	8,68
460	18,5	4 598	44,65	4,01	8,70
461	18,6	4 584	44,79	4,02	8,73
462	18,6	4 570	44,93	4,03	8,75
463	18,7	4 561	45,01	4,04	8,77
464	18,7	4 551	45,11	4,05	8,79
465	18,7	4 542	45,20	4,06	8,81
466	18,8	4 523	45,39	4,07	8,84
467	18,9	4 509	45,53	4,09	8,87
468	18,9	4 495	45,68	4,10	8,90
469	19,0	4 481	45,82	4,11	8,93
470	19,0	4 467	45,96	4,13	8,95
471	19,1	4 458	46,05	4,13	8,97
472	19,1	4 449	46,15	4,14	8,99
473	19,2	4 437	46,27	4,15	9,02
474	19,2	4 425	46,40	4,16	9,04
475	19,3	4 414	46,51	4,18	9,06
476	19,3	4 402	46,64	4,19	9,09
477	19,4	4 390	46,77	4,20	9,11
478	19,4	4 379	46,89	4,21	9,13
479	19,5	4 367	47,01	4,22	9,16
480	19,5	4 355	47,14	4,23	9,18
481	19,6	4 343	47,27	4,24	9,21
481,6	19,6	4 337	47,34	4,25	9,22
482	19,7	4 335	47,36	4,25	9,23
483	19,7	4 332	47,39	4,25	9,23
483,2	19,7	4 332	47,39	4,25	9,23
484	19,8	4 325	47,47	4,26	9,25
484,8	19,8	4 318	47,55	4,27	9,26
485	19,9	4 317	47,56	4,27	9,27
486	19,9	4 311	47,62	4,28	9,28
486,4	19,9	4 309	47,65	4,28	9,28
487	20,0	4 305	47,69	4,28	9,29
488	20,0	4 299	47,76	4,29	9,30
489	20,1	4 294	47,81	4,29	9,32
490	20,1	4 290	47,86	4,30	9,32
491	20,2	4 287	47,89	4,30	9,33
492	20,2	4 285	47,91	4,30	9,33
493	20,3	4 283	47,94	4,30	9,34
494	20,3	4 280	47,97	4,31	9,35
495	20,4	4 278	47,99	4,31	9,35
496	20,4	4 276	48,01	4,31	9,35
497	20,5	4 273	48,05	4,31	9,36
498	20,5	4 271	48,07	4,32	9,37
499	20,6	4 266	48,13	4,32	9,38
500	20,6	4 262	48,17	4,32	9,39

1	2	3	4	5	6
501	20,7	4 259	48,21	4,33	9,39
502	20,7	4 257	48,23	4,33	9,40
503	20,8	4 255	48,25	4,33	9,40
504	20,8	4 252	48,29	4,33	9,41
505	20,9	4 248	48,33	4,34	9,42
506	20,9	4 243	48,39	4,34	9,43
507	21,0	4 238	48,45	4,35	9,44
508	21,0	4 234	48,49	4,35	9,45
509	21,1	4 229	48,55	4,36	9,46
509,9	21,1	4 224	48,61	4,36	9,47
510	21,1	4 224	48,61	4,36	9,47
511	21,2	4 219	48,66	4,37	9,48
511,8	21,2	4 215	48,71	4,37	9,49
512	21,3	4 214	48,72	4,37	9,49
513	21,3	4 209	48,78	4,38	9,50
513,7	21,3	4 206	48,81	4,38	9,51
514	21,4	4 204	48,84	4,38	9,51
515	21,4	4 199	48,89	4,39	9,53
515,6	21,4	4 196	48,93	4,39	9,53
516	21,5	4 194	48,95	4,39	9,54
517	21,5	4 189	49,01	4,40	9,55
517,5	21,5	4 187	49,04	4,40	9,55
518	21,6	4 184	49,07	4,40	9,56
519	21,6	4 180	49,12	4,41	9,57
519,4	21,6	4 178	49,14	4,41	9,57
520	21,7	4 175	49,18	4,41	9,58
521	21,7	4 170	49,24	4,42	9,59
521,3	21,7	4 168	49,26	4,42	9,60
522	21,8	4 165	49,29	4,42	9,60
523	21,8	4 160	49,35	4,43	9,62
523,2	21,8	4 159	49,37	4,43	9,62
524	21,9	4 155	49,41	4,44	9,63
525	21,9	4 150	49,47	4,44	9,64
525,1	21,9	4 150	49,47	4,44	9,64
526	22,0	4 145	49,53	4,45	9,65
527	22,0	4 140	49,59	4,45	9,66
528	22,1	4 135	49,65	4,46	9,67
528,8	22,1	4 131	49,70	4,46	9,68
529	22,2	4 130	49,71	4,46	9,69
530	22,2	4 125	49,77	4,47	9,70
530,6	22,2	4 122	49,81	4,47	9,70
531	22,3	4 119	49,84	4,47	9,71
532	22,3	4 114	49,91	4,48	9,72
532,4	22,3	4 112	49,93	4,48	9,73
533	22,4	4 111	49,94	4,48	9,73
534	22,4	4 108	49,98	4,49	9,74
534,2	22,4	4 108	49,98	4,49	9,74
535	22,5	4 103	50,04	4,49	9,75
536	22,5	4 098	50,10	4,50	9,76
537	22,6	4 093	50,16	4,50	9,77
537,8	22,6	4 089	50,21	4,51	9,78
538	22,7	4 088	50,22	4,51	9,78
539	22,7	4 083	50,28	4,51	9,80
539,6	22,7	4 080	50,32	4,52	9,80
540	22,8	4 078	50,35	4,52	9,81
541	22,8	4 076	50,37	4,52	9,81
541,4	22,8	4 075	50,38	4,52	9,82
542	22,9	4 072	50,42	4,53	9,82
543	22,9	4 066	50,49	4,53	9,84
543,2	22,9	4 066	50,49	4,53	9,84
544	23,0	4 061	50,56	4,54	9,85
545	23,0	4 056	50,62	4,54	9,86

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1712/93

af 30. juni 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 2900/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af De Kanariske Øer med avlskaniner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-
brugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer ⁽¹⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 3714/92 ⁽²⁾, særlig artikel 4,
stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2900/92 ⁽³⁾ har for
tidsrummet fra 15. oktober 1992 til 30. juni 1993 fastsat
de mængder af avlskaniner med oprindelse i Fællesskabet,
for hvilke der ydes en støtte til udviklingen i produktions-
mulighederne på De Kanariske Øer; disse mængder skal
fastsættes for tidsrummet fra 1. juli 1993 til 30. juni 1994;Forvaltningskomitéen for Æg og Fjerkrækød har ikke
afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte
frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilaget til forordning (EØF) nr. 2900/92 erstattes af
bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 290 af 6. 10. 1992, s. 6.

BILAG

Levering til De Kanariske Øer af avlskaniner med oprindelse i Fællesskabet i perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994

KN-kode	Varebeskrivelse	Antal	Støtte ECU/pr. stk.
ex 0106 00 10	Avlskaniner		
	— rene linjer og bedsteforældre	600	25
	— forældre	5 000	20

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1713/93

af 30. juni 1993

om særlige bestemmelser for anvendelse af landbrugsomregningskurserne i sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 3, artikel 8, stk. 5, artikel 28, stk. 8, og artikel 28a, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer⁽³⁾, særlig artikel 19,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira⁽⁴⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3714/92⁽⁵⁾, særlig artikel 10 og artikel 25, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92, særlig artikel 3, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽⁷⁾, særlig artikel 3, stk. 3, artikel 6, stk. 2, og artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁸⁾ indeholder bl.a. bestemmelser om begrebet den udløsende begivenhed; i forordning (EØF) nr. 3813/92 er det fastsat, at hvis den deri definerede udløsende begivenhed skal fastlægges nærmere eller ikke kan lægges til grund som følge af særlige forhold i forbindelse med markedsordningen, skal der fastlægges en specifik udløsende begivenhed under hensyntagen til særlige kriterier;

alle de udløsende begivenheder for de repræsentative kurser, der finder anvendelse på beløb, som er fastsat i forbindelse med den fælles markedsordning for sukker, er fastlagt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3016/78 af 20. december 1978 om fastsættelse af visse regler for anvendelse af omregningskurser inden for sukker- og isoglucosesektoren⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3823/92⁽¹⁰⁾; næsten alle disse udløsende begivenheder er i overensstemmelse såvel med de kriterier, der er fastsat i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3813/92, som med de særlige forhold i forbindelse med denne markedsordning; de fleste af dem bør derfor opretholdes, og med henblik herpå bør de tilsvarende artikler i forordning (EØF) nr. 1068/93 fraviges; de bestemmelser om den udløsende begivenhed, som allerede er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1487/92⁽¹¹⁾, (EØF) nr. 1488/92⁽¹²⁾, (EØF) nr. 2177/92⁽¹³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 821/93⁽¹⁴⁾, og (EØF) nr. 3491/92⁽¹⁵⁾, bør også medtages ved denne lejlighed; for så vidt angår denatureringspræmier og produktionsrestitutioner, vil det være hensigtsmæssigt at tage de herfor gældende udløsende begivenheder op til fornyet overvejelse ved denne lejlighed; den udløsende begivenhed for restitutionerne bør fastlægges nærmere under hensyn til de mangeartede anvendelser af det pågældende sukker;

i fremtiden vil udsvingene i landbrugsomregningskurserne blive større end tidligere som følge af de nye agromonetære regler, der er indført; derfor bør der på grund af selvfinansieringsordningen i sukkersektoren fremover fastlægges en enkelt udløsende begivenhed for hele Fællesskabet, for så vidt angår minimumspriserne for sukkerroer, bl.a. for at beskytte sukkerroeproducenterne; som følge af, dels at der er en nær forbindelse mellem disse priser og sukkerpriserne i forbindelse med sukkersektorens selvfinansieringsordning, der er fastsat i artikel 28 og 29 i forordning (EØF) nr. 1785/81, dels at alle disse priser vedrører transaktioner, som foregår over hele produktionsåret, bør der ud fra et lignende ønske om sammenhæng i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3813/92 anvendes en definition af en specifik landbrugsomregningskurs, der ligger tæt på de faktiske økonomiske forhold, svarende til den, der tidligere blev anvendt for de produktionsafgifter, som opkræves hos sukkerfabrikanterne; tilsvarende særlige forhold gælder for refusionsbeløbet for lageromkostninger;

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 359 af 22. 12. 1978, s. 11.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 27.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 156 af 10. 6. 1992, s. 7.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 156 af 10. 6. 1992, s. 10.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 217 af 31. 7. 1992, s. 71.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 85 af 6. 4. 1993, s. 16.

⁽¹⁵⁾ EFT nr. L 353 af 3. 12. 1992, s. 21.

på grund af de mange ændringer af forordning (EØF) nr. 3016/78 og udviklingen i forskrifterne på dette område bør disse bestemmelser samles i en tekst, og der bør vedtages en ny forordning, der kan træde i dens sted; det vil være hensigtsmæssigt at fastsætte, at den nye forordning træder i kraft ved begyndelsen af produktionsåret 1993/94, og at den ledsages af særlige overgangsforanstaltninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Minimumspriser for sukkerroer, jf. artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1785/81, og produktionsafgifter og tillægsafgifter, jf. samme forordnings artikel 28 og 28a, omregnes til national valuta ved hjælp af en specifik landbrugsomregningskurs, der er lig med det prorataberegnete gennemsnit af de landbrugsomregningskurser, som gælder i det pågældende produktionsår.

2. Refusionsbeløbet for lageromkostninger, jf. artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1785/81, omregnes til national valuta ved hjælp af en specifik landbrugsomregningskurs, der er lig med det prorataberegnete gennemsnit af de

landbrugsomregningskurser, som gælder i oplagringsmåneden.

3. Den specifikke landbrugsomregningskurs i stk. 1 fastsættes af Kommissionen i løbet af måneden efter udløbet af det pågældende produktionsår. Landbrugsomregningskursen i stk. 2 fastsættes hver måned af Kommissionen for den foregående måned.

Artikel 2

Uanset artikel 9, 10, 11 eller 12 i forordning (EØF) nr. 1068/93, alt efter tilfældet, fastsættes de udløsende begivenheder for omregningskurserne i forbindelse med den fælles markedsordning for sukker som anført i bilaget, uden at dette dog indskrænker de muligheder og betingelser for forudfastsættelse, som er fastsat i artikel 13 til 17 i nævnte forordning.

Artikel 3

1. Forordning (EØF) nr. 3016/78 ophæves. Den finder dog fortsat anvendelse på allerede indledte transaktioner og procedurer.

2. Artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1487/92, artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1488/92, artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2177/92 og artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3491/92 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

Omhandlede beløb	Landbrugsomregningskurs
I. Interventionsopkøb	
a) Opkøbsprisen for sukker som omhandlet i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81.	Den kurs, der er gældende den dag, tilbuddet om afsætning af sukker til intervention antages.
b) Ekstraomkostninger i forbindelse med emballager som omhandlet i artikel 17, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2103/77 ⁽¹⁾ .	Den kurs, der er gældende den dag, interventionsorganet kræver emballering.
c) Tillæg og fradrag som omhandlet i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2103/77.	Den kurs, der er gældende den dag, tilbuddet om afsætning af sukker til intervention antages.
d) Fradrag som omhandlet i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2103/77.	Den kurs, der er gældende den dag, tilbuddet om afsætning af sukker til intervention antages.
e) Refusionsbeløb som omhandlet i artikel 8, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2103/77.	Den kurs, der er gældende den dag, tilbuddet om afsætning af sukker til intervention antages.
II. Salg fra interventionslagre	
a) Salgsprisen ved licitation i henhold til artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 447/68 ⁽²⁾ .	Den kurs, der er gældende på betalingsdatoen. Ved forudfastsættelse i medfør af artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3813/92 anvendes den kurs, der er gældende den sidste dag for indgivelse af bud vedrørende den pågældende licitation.
b) Salgsprisen ved andre salgsformer end licitation, fastsat i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 447/68.	Den kurs, der er gældende på betalingsdatoen.
III. Produktionsafgifter	
Forskud som omhandlet i artikel 5 og 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1443/82 ⁽³⁾ .	Den kurs, der er gældende den 1. april i det pågældende produktionsår.
IV. Produktion ud over kvoterne	
a) Afgift som omhandlet i artikel 26, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1785/81 for C-sukker og C-isoglucose, for hvilket der ikke inden den fastsatte dato er forelagt bevis for udførsel.	Den kurs, der var gældende den dag i den i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2670/81 ⁽⁴⁾ omhandlede periode, hvor importafgiften for sukker eller det variable element af importafgiften for isoglucose var den højeste. Hvis denne afgift i den nævnte periode har været gældende i mindst to dage, uanset om disse følger efter hinanden, anvendes den kurs, som var gældende den seneste af disse dage.
b) Beløb som omhandlet i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2670/81 ved ombytning af C-sukker eller C-isoglucose.	Den kurs, der er gældende den dag, udførselsangivelsen for det ombyggede sukker eller isoglucose antages.
c) Beløb som fastsat i artikel 5, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 65/82 ⁽⁵⁾ for den overførte mængde sukker, for hvilken virksomheden ikke har opfyldt oplagringsforpligtelsen.	Den kurs, der er gældende den dag, den pågældende mængde afsættes i den i artikel 12 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1998/78 ⁽⁶⁾ omhandlede forstand.
V. Udligningsordningen for lageromkostninger	
a) Lagerafgifter som omhandlet i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1785/81.	Den kurs, der er gældende den dag, den pågældende mængde afsættes i den i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1998/78 omhandlede forstand.

Omhandlede beløb	Landbrugsomregningskurs
------------------	-------------------------

VI. Ordningen med mindstelagre

a) Godtgørelse som omhandlet i artikel 3, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 1789/81 (?).	Den kurs, der er gældende den dag, myndigheden modtager anmodningen om fritagelse.
b) Beløb, der i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1789/81 opkræves af sukker fra mindstelageret afsat på andre betingelser end de fastsatte.	Den kurs, der er gældende den dag, den pågældende mængde afsættes i den i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1998/78 omhandlede forstand.

VII. Denatureringspræmie

Denatureringspræmie som omhandlet i artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81.	Den kurs, der er gældende på dagen for denatureringen. Ved forudfastsættelse i medfør af artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3813/92 anvendes den kurs, der er gældende den dag, myndigheden modtager begæringen om denatureringspræmiebevis.
--	---

VIII. Produktionsrestitutioner for produkter, der anvendes i den kemiske industri

Produktionsrestitutioner som omhandlet i artikel 9, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1785/81.	Ved forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen i medfør af artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3813/92 anvendes den kurs, der er gældende den dag, myndigheden modtager begæringen om restitutionsbevis. I de øvrige tilfælde anvendes den kurs, der er gældende den første dag i andet kvartal af bevisets gyldighedsperiode.
---	---

IX. Støtte til afsætning af sukker produceret i de oversøiske franske departementer

a) Transportstøtte som omhandlet i artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2225/86 (*).	Den kurs, der er gældende den dag, konnossementet for det transporterede sukker udstedes.
b) Støtte som omhandlet i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2225/86.	Den kurs, der er gældende den dag, den pågældende mængde raffineres.

X. Tilpasningsstøtte til raffineringindustrien

a) Støtte som fastsat i artikel 9, stk. 4b, i forordning (EØF) nr. 1785/81.	Den kurs, der på dagen for raffineringen af den pågældende mængde rå sukker er gældende for den medlemsstat, hvor raffineringen finder sted.
---	--

XI. Tilpasningsstøtte til raffineringindustrien i Portugal

Støtte som fastsat i artikel 9, stk. 4c, i forordning (EØF) nr. 1785/81.	Den kurs, der er gældende på dagen for raffineringen af den pågældende mængde rå sukker.
--	--

XII. National støtte i medfør af artikel 46 i forordning (EØF) nr. 1785/81

a) Støtte som omhandlet i artikel 46, stk. 1 til 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81 (Italien).	Den kurs, der er gældende den 1. januar i det produktionsår, i løbet af hvilket sukkerroerne og sukkeret produceres.
b) Støtte som omhandlet i artikel 46, stk. 6, i forordning (EØF) nr. (Det Forenede Kongerige).	Den kurs, der er gældende for den pågældende medlemsstat den dag, den pågældende mængde referencerå sukker raffineres.

Omhandlede beløb	Landbrugsomregningskurs
------------------	-------------------------

XIII. Støtte i henhold til forordning (EØF) nr. 3814/92 (Spanien)

a) Støtte til sukkerroeproducenter og sukkerrørsproducenter som omhandlet i artikel 2, stk. 1 og 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 3814/92 (*).	Den kurs, der er gældende den dag, de pågældende sukkerroer og sukkerrør forarbejdes til sukker.
b) Støtte til lagrene pr. 31. december 1992 som omhandlet i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3814/92.	Den kurs, der er gældende den dag, det pågældende sukker afsættes i den i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1998/78 omhandlede forstand.

XIV. Samhandel med tredjelande

Alle import- og eksportafgifter samt alle eksportrestitutions, der i henhold til forordning (EØF) nr. 1785/91 er fastsat	
a) med forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen	Den kurs, der er gældende dag, ansøgningen om forudfastsættelse indgives.
b) uden forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen eller efter udløbet den forudfastsættelsesperiode, der er omhandlet i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3813/92.	Den kurs, der er gældende den dag, toldangivelsen antages.

XV. Sikkerhedsstillelser

Enhver sikkerhedsstillelse i henhold til forordning (EØF) nr. 1785/81.	Den kurs, der er gældende den dag, den pågældende stiller sikkerheden.
--	--

XVI. Støtte til fjernområder

a) Fast hektarstøtte til sukkerrørsdyrkning i de oversøiske franske departementer som omhandlet i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 3763/91.	Den kurs, der er gældende den 1. juli i det produktionsår, i løbet af hvilket tilplantningen med sukkerrør og/eller grundforbedringen afsluttes.
b) Støtte til direkte forarbejdning af sukkerrør til rom af landbrugsoprindelse i de oversøiske franske departementer som omhandlet i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3763/91.	Den kurs, der er gældende den dag, den pågældende sukkerrørsaft destilleres.
c) Støtte til særlig forsyning af Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer med sukker, fastsat i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1600/92 og (EØF) nr. 1601/92.	Den kurs, der er gældende den dag, myndighederne på bestemmelsesstedet foretager afskrivning på støttelicensen. Ved forudfastsættelse i medfør af artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3813/92 anvendes den kurs, der er gældende på dagen for indgivelsen af ansøgningen om støttelicens.
d) Fast hektarstøtte til produktion af sukkerroer på Azorerne som omhandlet i artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1600/92.	Den kurs, der er gældende den 1. juli i det produktionsår, i løbet af hvilket sukkerroeproduktionen finder sted.
e) Særlig præmie for hvid sukker fremstillet af sukkerroer, der er høstet på Azorerne, som omhandlet i artikel 25, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1600/92.	Den kurs, der er gældende den dag, sukkerroerne forarbejdes til hvidt sukker.

(*) EFT nr. L 246 af 27. 9. 1977, s. 12.

(†) EFT nr. L 91 af 12. 4. 1968, s. 5.

(‡) EFT nr. L 158 af 9. 6. 1982, s. 17.

(§) EFT nr. L 262 af 16. 9. 1981, s. 14.

(¶) EFT nr. L 9 af 14. 1. 1982, s. 14.

(||) EFT nr. L 231 af 23. 8. 1978, s. 5.

(∞) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 39.

(∞) EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 7.

(∞) EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1714/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse for produktionsåret 1993/94, af det faste beløb, som indgår i ordningen med mindstelagre i sukkersektorenKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/
93⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1789/81
af 30. juni 1981 om indførelse af almindelige regler for
ordningen med mindstelagre i sukkersektoren⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3, litra b), og artikel 6, litra a), i forordning (EØF)
nr. 1789/81 er der fastsat tilbagebetaling af den økono-
miske fordel, der følger af interventionsprisen, fordi der
ved fastsættelsen af denne tages hensyn til omkostning-
erne ved opretholdelse af mindstelagre;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 189/77 af
28. januar 1977 om gennemførelsesbestemmelser forordningen med mindstelagre for sukker⁽⁴⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 1920/81⁽⁵⁾, er det fastsat, at der med
henblik på bestemmelse af denne fordel fastsættes et
skønsmæssigt beløb for hvert produktionsår;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*For produktionsåret 1993/94 fastsættes det i artikel 6 i
forordning (EØF) nr. 189/77 omhandlede faste beløb til
0,160 ECU/100 kg sukker, udtrykt i hvidt sukker.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 39.⁽⁴⁾ EFT nr. L 25 af 29. 1. 1977, s. 27.⁽⁵⁾ EFT nr. L 189 af 11. 7. 1981, s. 23.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1715/93

af 30. juni 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 689/92 om fastsættelse af fremgangsmåden ved og betingelserne for interventionsorganernes overtagelse af korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2486/92⁽³⁾, er det fastsat, hvilke betingelser korn skal opfylde for at kunne godkendes til interventionsopkøb;

reformen af den fælles landbrugspolitik iværksættes i kornsektoren fra høståret 1993/94, hvilket kan skabe vanskeligheder for producenterne af bestemte kornarter i nogle af Fællesskabets områder; for at svække indkomstvirksomheden af disse mekanismer, bør flere af kvalitetsbestemmelserne også fraviges for høståret 1993/94, ligesom det var tilfældet for høståret 1992/93;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1) I forordning (EØF) nr. 689/92 foretages følgende ændringer:

- a) I artikel 1 ændres »i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2727/75« til »artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92«.

b) I artikel 2, stk. 2, andet afsnit, ændres »i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75« til »i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92«.

c) I artikel 2 indsættes som stk. 4:

»4. Som undtagelse fra stk. 2 gælder følgende for høståret 1993/94:

- på anmodning fra en medlemsstat beslutes det efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 at fastsætte det maksimale vandindhold til 15 % for korn, der tilbydes til intervention
- Grækenland bemyndiges til til intervention at godkende partier af hård hvede med en andel af bestanddele, som ikke er mangelfrit basiskorn, på 14 %, og hvor urenhederne i form af kerner udgør indtil 7 %, dog højst 5 % for kerner af andre kornarter
- det fradrag, der er fastsat for byg med en egenvægt på under 64 kg/hl, jf. bilag II, tabel III, anvendes ikke.«

2) Den tyske udgave af artikel 2, stk. 2, affattes således:

»Liegt bei Weichweizen der Sedimentationswert zwischen 20 und 30, muß außerdem die Untersuchung nach der in Anhang IV der Verordnung (EWG) Nr. 1908/84 der Kommission (*) dargestellten Methode ergeben, daß der aus dem Weizen hergestellte Teig nicht klebt und auf der Maschine bearbeitet werden kann.

(*) ABL Nr. 178 vom 5. 7. 1984, s. 6.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 74 af 20. 3. 1992, s. 18.

⁽³⁾ EFT nr. L 248 af 28. 8. 1992, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1716/93

af 30. juni 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 2225/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af Madeira og Azorerne med humle

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-
brugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira⁽¹⁾,
ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3714/
92⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved forordning (EØF) nr. 2225/92⁽³⁾
fastsat de mængder, der indgår i den foreløbige forsyn-
ningsopgørelse for humle, som fritages for importafgift
ved indførsel fra tredjelande, eller for hvilken der ydes
EF-støtte; det bør fastsættes, hvilke mængder der skal
gælde for perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994; erfarin-
gerne viser, at den sikkerhed, der skal stilles af de pågæl-
dende, bør ændres;Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 2225/92 foretages følgende
ændring:

1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

Med henblik på anvendelse af artikel 2 og 3 i forord-
ning (EØF) nr. 1600/92 fastsættes den mængde i den
foreløbige forsyningsopgørelse for humle, henhørende
under KN-kode 1210, som fritages for importafgift ved
direkte indførsel til Madeira og Azorerne fra tredje-
lande, eller for hvilken der ydes EF-støtte, til 10 tons
for perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994.*2) I artikel 4, stk. 1, litra b), ændres »5 ECU/100 kg« til
»2,5 ECU/100 kg«.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 218 af 1. 8. 1992, s. 91.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1717/93

af 30. juni 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 2224/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af De Kanariske Øer med humleKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-
brugsprodukter til forde for De Kanariske Øer⁽¹⁾, ændret
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3714/92⁽²⁾,
særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved forordning (EØF) nr. 2224/92⁽³⁾
fastsat de mængder, der indgår i den foreløbige forsyn-
ningsopgørelse for humle, som fritages for importafgift
ved indførsel fra tredjelande, eller for hvilken der ydes
EF-støtte; det bør fastsættes, hvilke mængder der skal
gælde for perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994; erfaring-
erne har vist, at den sikkerhed, der skal stilles af de
pågældende, bør ændres;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 2224/92 foretages følgende
ændring:

1) Artikel 1 affattes således:

*»Artikel 1*Med henblik på anvendelse af artikel 2 og 3 i forord-
ning (EØF) nr. 1601/92 fastsættes den mængde i den
foreløbige forsyningsopgørelse for humle, henhørende
under KN-kode 1210, som fritages for importafgift ved
direkte indførsel til De Kanariske Øer fra tredjelande,
eller for hvilken der ydes EF-støtte, til 500 tons for
perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994.*2) I artikel 4, stk. 1, b), ændres »5 ECU/100 kg* til »2,5
ECU/100 kg*.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 218 af 1. 8. 1992, s. 89.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1718/93

af 30. juni 1993

om den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskurserne for frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3 i Rådets forordning (EØF)
nr. 2358/71 af 26. oktober 1971 om den fælles markeds-
ordning for frø ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3695/92 ⁽³⁾, kan der ydes støtte for de produkter, der er
anført i bilaget til nævnte forordning;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1546/75 af
18. juni 1975 om fastsættelse af det forhold, der ligger til
grund for retten til støtte til frø ⁽⁴⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 2811/86 ⁽⁵⁾, er der fastsat bestemmelser om den
udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen på
grundlag af retlige kriterier og bestemmelser, som er
blevet gennemgribende ændret i forbindelse med den nye
agromonetære ordning, der blev indført ved forordning
(EØF) nr. 3813/92; ifølge de nye bestemmelser er høsten

det tidspunkt, hvor det økonomiske mål er nået, og det
kan derfor anses for at være den 1. august i hvert produktion-
sårsår; denne dato kan derfor anvendes som den udlø-
sende begivenhed for landbrugsomregningskursen for
støtte til frøproducenter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den kurs, der anvendes i forbindelse med den støtte, der
er fastsat i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2358/71, er den
landbrugsomregningskurs, der gælder den 1. august i det
produktionsår, som støtten vedrører.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 1546/75 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 246 af 5. 11. 1971, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 374 af 22. 12. 1992, s. 40.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 157 af 19. 6. 1975, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 260 af 12. 9. 1986, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1719/93

af 30. juni 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1445/76 om fastsættelse af listen over de forskellige sorter af *Lolium perenne* L.KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2358/71
af 26. oktober 1971 om den fælles markedsordning for
frø⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3695/92⁽²⁾,
særlig artikel 3, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1445/76⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1680/92⁽⁴⁾, fast-
sættes listen over visse sorter af *Lolium perenne* L. med
høj persistens, sildige eller halvsildige, og sorter af *Lolium*
perenne L. med lav persistens, halvsildige, halvtidlige eller
tidlige, som er omhandlet i gennemførelsesbestemmel-
serne til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2358/71;siden denne sidste ændring af forordning (EØF)
nr. 1445/76 er der dels en del af produktionen af certifi-
ceret frø af visse af *Lolium perenne* L., der ikke længere
markedsføres, medens produktionen af andre sorter erdukket op på markedet og vil blive markedsført for første
gang i produktionsåret 1993/94, dels medfører anven-
delsen af klassificeringsnormer for visse sorter af *Lolium*
perenne L., at disse skal optages i en af de ovenfor nævnte
lister; det er derfor hensigtsmæssigt at ændre bilagene til
forordning (EØF) nr. 1445/76 i overensstemmelse
hermed;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilag I og II til forordning (EØF) nr. 1445/76 erstattes af
bilagene til nærværende forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 246 af 5. 11. 1971, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 374 af 22. 12. 1992, s. 40.⁽³⁾ EFT nr. L 161 af 23. 6. 1976, s. 10.⁽⁴⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1992, s. 18.

BILAG I

Sorter med høj persistens, sildige eller halvsildige

Aberystwyth S. 23	Danny	Lissabon	Phoenix (T)
Advin	Danilo	Lisuna	Pippin
Aladin	Dolby	Litella	Player
Albi	Domingo	Livonne	Pleno
Alondra	Donata	Livree	Portstewart
Andes (T)	Duramo	Look	Preference
Anduril	Edgar	Loretta	President
Animo	Electra	Lorina	Prester
Antara	Elka	Madera (T)	Prince
Arno	Elrond	Magella	Profit
Atlas	Emir	Magister	Progress
Baltic	Entrar	Majestic	Rally (T)
Barball	Exito	Mammoet (T)	Rathlin
Barclay	Fanal (T)	Manhattan	Recolta
Barcredo	Feeder	Maprima	Rival
Barema	Final	Marathon	Ronja
Barenza	Fingal	Markanta	Saione
Barezane	Flair	Master	Sakini
Barglen	Hellas	Meltra RVP (T)	Salem
Barlatan	Heraut	Merganda	Score (Fair Way)
Barlenna	Herbie	Meteor	Senator
Barlet	Herbus (T)	Mocinto	Sisu
Barlow	Hercules	Modenta	Sommora
Barluxé	Hermes	Modus (T)	Splendor
Barmaco	Honneur	Moldau	Sprinter
Barry	Hunter	Montagne (T)	Summit
Barsandra	Idole	Montyl	Superstar
Bartony	Jetta	Mombassa	Surprise
Belfort (T)	Jumbo	Mondial	Talbot
Bellatrix	Juventus	Moretti	Talگو
Bonny	Karin	Moronda	Taya
Borvi	Kelvin	Ohio	Texas
Boston	Kent Indigenous	Opinion	Tivoli
Capper	Kerdion	Othello	Toledo
Caprice	Kosta	Outsider	Trani
Carrick	Langa	Pablo	Tresor
Casino	Lamora (Mommersteeg's Weidauer)	Pacage	Trimmer
Castle (T)	Licoil	Pancho	Troubadour
Chantal	Lihersa	Parcour	Trustee
Citadel (T)	Limage	Patora	Tyrone
Colorado (T)	Limes	Patron	Variant
Compas	Linoceta	Pavo	Vigor
Condesa (T)	Liparis	Pedro	Volley (T)
Contender	Lipondo	Pelleas	Wadi
Corso	Liquick	Perfect	Wendy
Cud	Lisabelle	Perma	Winni

BILAG II

Sorter med lav persistens, halvsildige, halvtidlige eller tidlige

Atempo (T)
Lenta Pajbjerg
Verna Pajbjerg

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1720/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse for produktionsåret 1993/94 af referencepriser for hybridmajs og hybridsorghum til udsæd

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2358/71 af 26. oktober 1971 om den fælles markedsordning for frø⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3695/92⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92 af 28. december 1992 om de priser og beløb, der er fastsat i ecu, og som skal ændres som følge af monetære justeringer⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1330/93⁽⁵⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2358/71 skal der hvert år fastsættes en referencepris for hybridmajs og hybridsorghum til udsæd; disse referencepriser fastsættes på grundlag af de franko grænse-priser, der er konstateret i de tre seneste produktionsår med undtagelse af unormalt lave priser; ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1578/72 af 20. juli 1972 om fastsættelse af de almindelige regler om fastsættelse af referencepriser og om bestemmelse af tilbudspriser franko grænse for hybridmajs og hybridsorghum til udsæd⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1984/86⁽⁷⁾, skal der udelukkende gås ud fra de importpriser, der er repræsentative for produktets kvalitet og mængde;

indførslerne af hybridmajs til udsæd, henhørende under KN-kode 1005 10 19, har omfattet meget små mængder og kan således ikke betragtes som repræsentative; der kan derfor ikke fastsættes referencepriser for disse majstyper;

i forordning (EØF) nr. 3824/92 er der opstillet en liste over de priser og beløb, der fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94 som led i ordningen med automatisk afvikling af de negative monetære afvigelser divideres med koefficienten 1,013088, som er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 537/93⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1331/93⁽⁹⁾; ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3824/92 skal størrelsen af de priser og beløb, som følger heraf for de enkelte sektorer, fastsættes nærmere;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Referencepriserne for produktionsåret 1993/94 for hybridmajs og hybridsorghum til udsæd, henhørende under KN-kode 1005 10 11, 1005 10 13, 1005 10 15 og 1007 00 10, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 246 af 5. 11. 1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 374 af 22. 12. 1992, s. 40.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 113.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 168 af 26. 7. 1972, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 171 af 28. 6. 1986, s. 3.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

BILAG

		<i>(ECU/100 kg)</i>
KN-kode	Varebeskrivelse	Referencepris
1005	Majs :	
1005 10	– Hybridmajs til udsæd (!) :	
1005 10 11	– – Dobbelthybrider og top cross-hybrider	89
1005 10 13	– – – Trihybrider	99
1005 10 15	– – – Enkelthybrider	188
1007 00	Sorghum :	
1007 00 10	– Hybridsorghum, til udsæd	94

(!) Henførsel under denne KN-kode sker på betingelser, der skal fastsættes af de kompetente myndigheder.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1721/93

af 30. juni 1993

om fastsættelse af priser og beløb, der er fastsat i ecu for frø, som følge af valuta-kursjusteringerne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3824/92 af 28. december 1992 om ændring af de
priser og beløb, der er fastsat i ecu, som følge af de mone-
tære justeringer⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1330/93⁽³⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 3824/92 indeholder listen over de
priser og beløb, som nedsættes fra begyndelsen af produk-
tionsåret 1993/94 ved hjælp af en koefficient på 1,01088,
der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr.
537/93⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1331/93⁽⁵⁾, som led i den automatiske afvikling af de
negative monetære afvigelser; ifølge artikel 2 i forordning
(EØF) nr. 3824/92 skal det nærmere fastsættes, hvor
meget priserne og beløbene som følge heraf skalnedsættes for hver sektor, og hvilken størrelse de nedsatte
priser har;støttebeløbene for frø for produktionsåret 1993/94 er
fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1739/91⁽⁶⁾; støtte-
beløbene for frø for produktionsårene 1994/95 og
1995/96 er fastsat ved Rådets forordning (EØF)
nr. 1570/93⁽⁷⁾;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De priser og beløb for frø, der gælder for produktionsåret
1993/94 samt for produktionsårene 1994/95 og 1995/96,
og som nedsættes i overensstemmelse med artikel 2 i
forordning (EØF) nr. 3824/92, fastsættes som anført i bila-
get.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.⁽³⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 113.⁽⁴⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.⁽⁵⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.⁽⁶⁾ EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 37.⁽⁷⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 44.

BILAG

PRODUKTIONSÅRET 1993/1994

Støtte, der ydes i Fællesskabet

KN-kode	Varebeskrivelse	(ECU/100 kg)
		Støttebeløb 1993/1994
	1. CERES	
1001 90 10	<i>Triticum spelta</i> L.	11,9
1006 10 10	<i>Oryza sativa</i> L.:	
	— Varieteter af typen »japonica«	12,3
	— Varieteter af typen »indica«	14,3
	2. OLEAGINEAE	
ex 1204 00 10	<i>Linum usitatissimum</i> L. (spindhør)	23,5
ex 1204 00 10	<i>Linum usitatissimum</i> L. (oliehør)	18,6
ex 1207 99 10	<i>Cannabis sativa</i> L. (monoïque)	17,0
	3. GRAMINEAE	
ex 1209 29 10	<i>Agrostis canina</i> L.	62,9
ex 1209 29 10	<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	62,9
ex 1209 29 10	<i>Agrostis stolonifera</i> L.	62,9
ex 1209 29 10	<i>Agrostis capillaris</i> L.	62,9
ex 1209 29 80	<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J.S. et K.B. Presl.	55,6
ex 1209 29 10	<i>Dactylis glomerata</i> L.	43,7
ex 1209 23 80	<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.	48,8
ex 1209 23 80	<i>Festuca ovina</i> L.	36,1
1209 23 11	<i>Festuca pratensis</i> Huds.	36,1
1209 23 15	<i>Festuca rubra</i> L.	30,5
ex 1209 29 80	<i>Festulolium</i>	26,8
ex 1209 25 00	<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	17,5
ex 1209 25 00	<i>Lolium perenne</i> L.:	
	— Med høj persistens, sildig eller halvsildig	28,9
	— Nye sorter og andre	21,5
	— Med lav persistens, halvsildig, -tidlig, tidlig	15,9
ex 1209 29 80	<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	17,5
ex 1209 29 80	<i>Phleum Bertolinii</i> (DC)	42,2
ex 1209 26 00	<i>Phleum pratense</i> L.	69,2
ex 1209 29 80	<i>Poa nemoralis</i> L.	32,2
1209 24 00	<i>Poa pratensis</i> L.	31,9
ex 1209 29 10	<i>Poa palustris</i> y <i>Poa trivialis</i> L.	32,2
	4. LEGUMINOSAE	
ex 1209 29 80	<i>Hedysarum coronarium</i> L.	30,2
ex 1209 29 80	<i>Medicago lupulina</i> L.	26,4
ex 1209 21 00	<i>Medicago sativa</i> L. (økotyper)	18,3
ex 1209 21 00	<i>Medicago sativa</i> L. (sorter)	30,3
ex 1209 29 80	<i>Onobrichis viciifolia</i> Scop.	16,6
ex 0713 10 10	<i>Pisum sativum</i> L. (partim) (foderært)	0
ex 1209 22 00	<i>Trifolium alexandrinum</i> L.	37,9
ex 1209 22 00	<i>Trifolium hybridum</i> L.	38,0
ex 1209 22 00	<i>Trifolium incarnatum</i> L.	37,9
ex 1209 22 00	<i>Trifolium pratense</i> L.	44,3
ex 1209 22 00	<i>Trifolium repens</i> L.	62,2
ex 1209 22 00	<i>Trifolium repens</i> L. var. <i>giganteum</i>	58,6
ex 1209 22 00	<i>Trifolium resupinatum</i> L.	37,9
ex 0713 50 10	<i>Vicia faba</i> L. (partim) (hestebønne)	0
ex 1209 29 10	<i>Vicia sativa</i> L.	25,4
ex 1209 29 10	<i>Vicia villosa</i> Roth.	19,9

PRODUKTIONSÅRENE 1994/1995 OG 1995/1996

Støtte, der ydes i Fællesskabet

(ECU/100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse	Støttebeløb	
		1994/1995	1995/1996
	1. CERES		
1001 90 10	<i>Triticum spelta</i> L.	11,9	11,9
1006 10 10	<i>Oryza sativa</i> L.:		
	— Varieteter af »typen japonica«	12,3	12,3
	— Varieteter af »typen indica«	14,3	14,3
	2. OLEAGINEAE		
ex 1204 00 10	<i>Linum usitatissimum</i> L. (spindhør)	23,5	23,5
ex 1204 00 10	<i>Linum usitatissimum</i> L. (oliehør)	18,6	18,6
ex 1207 99 10	<i>Cannabis sativa</i> L. (monoïque)	17,0	17,0
	3. GRAMINEAE		
ex 1209 29 10	<i>Agrostis canina</i> L.	62,9	62,9
ex 1209 29 10	<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	62,9	62,9
ex 1209 29 10	<i>Agrostis stolonifera</i> L.	62,9	62,9
ex 1209 29 10	<i>Agrostis capillaris</i> L.	62,9	62,9
ex 1209 29 80	<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J.S. et K.B. Presl.	55,6	55,6
ex 1209 29 10	<i>Dactylis glomerata</i> L.	43,7	43,7
ex 1209 23 80	<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.	48,8	48,8
ex 1209 23 80	<i>Festuca ovina</i> L.	36,1	36,1
1209 23 11	<i>Festuca pratensis</i> Huds.	36,1	36,1
1209 23 15	<i>Festuca rubra</i> L.	30,5	30,5
ex 1209 29 80	<i>Festulolium</i>	26,8	26,8
ex 1209 25 00	<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	17,5	17,5
ex 1209 25 00	<i>Lolium perenne</i> L.:		
	— Med høj persistens, sildig eller halvsildig	28,9	28,9
	— Nye sorter og andre	21,5	21,5
	— Med lav persistens, halvsildig, -tidlig, tidlig	15,9	15,9
ex 1209 29 80	<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	17,5	17,5
ex 1209 29 80	<i>Pbleum Bertolinii</i> (DC)	42,2	42,2
ex 1209 26 00	<i>Pbleum pratense</i> L.	69,2	69,2
ex 1209 29 80	<i>Poa nemoralis</i> L.	32,2	32,2
1209 24 00	<i>Poa pratensis</i> L.	31,9	31,9
ex 1209 29 10	<i>Poa palustris</i> y <i>Poa trivialis</i> L.	32,2	32,2
	4. LEGUMINOSAE		
ex 1209 29 80	<i>Hedysarum coronarium</i> L.	30,2	30,2
ex 1209 29 80	<i>Medicago lupulina</i> L.	26,4	26,4
ex 1209 21 00	<i>Medicago sativa</i> L. (økotyper)	18,3	18,3
ex 1209 21 00	<i>Medicago sativa</i> L. (sorter)	30,3	30,3
ex 1209 29 80	<i>Onobrichis viciifolia</i> Scop.	16,6	16,6
ex 0713 10 10	<i>Pisum sativum</i> L. (partim) (foderært)	0	0
ex 1209 22 00	<i>Trifolium alexandrinum</i> L.	37,9	37,9
ex 1209 22 00	<i>Trifolium hybridum</i> L.	38,0	38,0
ex 1209 22 00	<i>Trifolium incarnatum</i> L.	37,9	37,9
ex 1209 22 00	<i>Trifolium pratense</i> L.	44,3	44,3
ex 1209 22 00	<i>Trifolium repens</i> L.	62,2	62,2
ex 1209 22 00	<i>Trifolium repens</i> L. var. <i>giganteum</i>	58,6	58,6
ex 1209 22 00	<i>Trifolium resupinatum</i> L.	37,9	37,9
ex 0713 50 10	<i>Vicia faba</i> L. (partim) (hestebønne)	0	0
ex 1209 29 10	<i>Vicia sativa</i> L.	25,4	25,4
ex 1209 29 10	<i>Vicia villosa</i> Roth.	19,9	19,9

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1722/93

af 30. juni 1993

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 og (EØF) nr. 1418/76 for så vidt angår ordningerne med produktionsrestitutionser for korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93⁽³⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af de særlige forhold på markedet for stivelse, herunder nødvendigheden af at opretholde konkurrencedygtige priser i forhold til priserne på stivelse, der er produceret i tredjelande, og som importeres i form af varer, som EF-produkterne ikke er sikret tilstrækkelig beskyttelse mod gennem importordningen, er det i forordning (EØF) nr. 1766/92 og (EØF) nr. 1418/76 fastsat, at der ydes en produktionsrestitution, således at de pågældende forarbejdningsindustrier kan råde over stivelse og bestemte afledte produkter til en lavere pris end den, der ville følge af anvendelsen af bestemmelserne i den fælles markedsordning for de pågældende produkter;

i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1418/76 skal der fastsættes gennemførelsesbestemmelser om ydelsen af produktionsrestitutionser, herunder de nærmere regler for kontrol og udbetaling, således at de samme regler finder anvendelse i alle medlemsstater;

ifølge nævnte forordninger skal der opstilles en liste over de varer, der giver ret til produktionsrestitutionser for den stivelse, der er anvendt ved deres fremstilling; denne liste bør kunne ændres på grundlag af bestemte kriterier;

med henblik på en mere effektiv kontrol bør det fastsættes, at producenter for at kunne opnå restitutioner først skal godkendes af den medlemsstat, på hvis område fremstillingen af ovennævnte varer finder sted;

det er nødvendigt at fastlægge, hvorledes produktionsrestitutionserne skal beregnes, og hvor ofte de skal fastsættes; den mest tilfredsstillende beregningsmetode er på nuværende tidspunkt den, der er baseret på forskellen mellem interventionsprisen for korn og den pris, der anvendes til beregning af importafgiften; for at der kan opnås stabile forhold, bør produktionsrestitutionserne normalt fastsættes hver måned; for at der kan føres kontrol med, at produktionsrestitutionserne har den korrekte størrelse, bør udviklingen i priserne på majs og hvede følges på verdensmarkedet og på EF-markedet;

der skal udbetales produktionsrestitutionser for anvendelse af stivelse og bestemte afledte produkter, der anvendes til fremstilling af bestemte varer; der er behov for udførlige oplysninger, så det bliver lettere at føre en passende kontrol med produktionsrestitutionserne og at foretage udbetalingen til ansøgerne; myndighederne i den pågældende medlemsstat bør have beføjelse til at kræve, at ansøgerne giver dem alle nødvendige oplysninger og giver dem adgang til at foretage de undersøgelser og inspektioner, der måtte være nødvendige for at gennemføre en sådan kontrol;

den, der fremstiller produktet, behøver ikke nødvendigvis at anvende ubehandlet stivelse; det er derfor nødvendigt at opstille en liste over de produkter, som er afledt af stivelse, og hvis anvendelse giver fabrikanten ret til at modtage restitutioner;

det er nødvendigt at præcisere oprindelsen af den stivelse, der anvendes til fremstilling af produkter, som giver ret til produktionsrestitutionser;

esterificeret og etherificeret stivelse kan som følge af disse produkters særlige beskaffenhed forlede til forarbejdning i spekulativt øjemed for at opnå produktionsrestitutionser mere end én gang; for at undgå en sådan spekulation er det hensigtsmæssigt at fastsætte visse foranstaltninger for at sikre, at esterificeret og etherificeret stivelse ikke igen omdannes til en råvare, ved hvis anvendelse der kan ansøges om restitutioner;

produktionsrestitutionserne bør ikke udbetales, før forarbejdningen har fundet sted; når forarbejdningen har fundet sted, bør der imidlertid foretages udbetaling senest fem måneder efter, at myndigheden har fået meddelelse om, at stivelsen er blevet forarbejdet; fabrikanten bør dog kunne opnå et forskud, inden kontrollen er afsluttet;

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.

det bør præciseres, hvilken landbrugsomregningskurs der skal anvendes ved beregning af restitutionen i national valuta, uden at dette dog bør indskrænke muligheden for forudfastsættelse i medfør af artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (1);

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 af 22. juli 1985 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter (2), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3745/89 (3), gælder for den i nærværende forordning fastsatte ordning; det er derfor nødvendigt at fastlægge de primære krav i forbindelse med de forpligtelser, der påhviler fabrikanterne, og hvis opfyldelse er garanteret ved en sikkerhedsstillelse; nærværende forordning viderefører bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2169/86 (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1398/91 (5), og tilpasser dem til den aktuelle markedsituation; følgende bør nævnte forordning ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Produktionsrestitutioner (i det følgende benævnt »restitutioner») kan ydes til fysiske eller juridiske personer, der anvender hvede-, majs-, ris-, brudris- eller kartoffelstivelse eller bestemte afledte produkter til fremstilling af de varer, som er anført på listen i bilag I.

2. Den i stk. 1 nævnte liste kan ændres under hensyn til omfanget af konkurrencen fra tredjelande og omfanget af den beskyttelse mod denne konkurrence, der ydes gennem mekanismerne i den fælles landbrugspolitik eller i kraft af Den Fælles Toldtarif, eller som fremkommer på anden måde.

3. Ved afgørelsen af, om der skal ydes restitutioner, kan andre elementer tages i betragtning, bl.a.:

- den tekniske udvikling inden for fremstilling og anvendelse af stivelse
- den procentdel, stivelsen udgør af færdigvaren, og/eller den relative værdi af stivelsen i færdigvaren og/eller varens betydning som afsætningsmulighed for

stivelsen, idet der tages hensyn til konkurrencen med andre varer.

4. Eventuel ydelse af produktionsrestitution for en vare må ikke medføre konkurrencefordrejninger i forhold til andre varer, for hvilke der ikke ydes en sådan restitution.

5. Hvis der konstateres konkurrencefordrejning som følge af ydelsen af en produktionsrestitution, skal restitutionen:

- afskaffes, eller
- ændres i det omfang, det er nødvendigt for at hindre konkurrencefordrejningen.

6. Der kan ikke ydes produktionsrestitutioner for stivelse, der er indført til Fællesskabet under en importordning med nedsat importafgift.

7. De i denne artikel omhandlede afgørelser træffes af Kommissionen efter proceduren i henholdsvis artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76.

Artikel 2

I denne forordning forstås ved:

- »stivelse»: ubehandlet stivelse og stivelsesprodukter, som er anført i bilag II
- »godkendte produkter»: produkter, der er anført på listen i bilag I
- »fabrikanten»: den, der anvender stivelsen til fremstilling af de godkendte produkter.

Artikel 3

1. Når der ydes restitution, fastsættes denne én gang om måneden.

2. Restitutionen pr. ton stivelse beregnes på grundlag af forskellen mellem:

i) den interventionspris for korn, der er gældende den pågældende måned, idet der tages hensyn til de forskelle, der er konstateret for markedspriserne for majs

og

ii) gennemsnittet af de cif-priser, der anvendes ved beregningen af importafgiften for majs i de første 25 dage i måneden forud for anvendelsesmåneden, multipliceret med en koefficient på 1,60.

3. Hvis markedspriserne for majs og/eller hvede i Fællesskabet eller på verdensmarkedet varierer betydeligt i den i stk. 1 omhandlede periode, kan den i overensstemmelse med stk. 2 beregnede situation dog ændres for at tage hensyn hertil.

(1) EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

(2) EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

(3) EFT nr. L 364 af 14. 12. 1989, s. 54.

(4) EFT nr. L 189 af 11. 7. 1986, s. 12.

(5) EFT nr. L 134 af 29. 5. 1991, s. 19.

4. Den restitution, der skal betales, er den der er beregnet i henhold til stk. 2, og i givet fald stk. 3, multipliceret med den koefficient, der er anført i bilag II og svarer til KN-kode for den stivelse, der faktisk er anvendt til fremstilling af de godkendte produkter.

5. Den restitution, der er fastsat i henhold til stk. 1 til 4, korrigeres i givet fald med det tiltrædelsesudligningsbeløb, der måtte være fastsat for den pågældende stivelse.

6. De i denne artikel omhandlede afgørelser træffes af Kommissionen efter proceduren i henholdsvis artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76.

Artikel 4

1. Fabrikanter, der vil ansøge om restitution, retter henvendelse til myndigheden i den medlemsstat, hvor stivelsen skal anvendes, og giver følgende oplysninger:

- a) fabrikantens navn og adresse
- b) de produkter, der fremstilles af stivelse, herunder dem, der er anført på listen i bilag I, og dem, der ikke er anført, med en fuldstændig beskrivelse og angivelse af KN-kode
- c) såfremt stivelsen skal forarbejdes til et godkendt produkt et andet sted end det under litra a) nævnte, adressen på stedet (eller stederne).

Medlemsstaterne kan anmode fabrikanterne om yderligere oplysninger.

2. Fabrikanterne skal indgive en skriftlig forpligtelseserklæring til myndighederne, ved hvilken de tillader myndighederne at foretage alle undersøgelser og inspektioner, der er nødvendige for at føre kontrol med anvendelsen af stivelsen, og erklærer, at de vil give alle de fornødne oplysninger, der anmodes om.

3. Myndigheden træffer foranstaltninger til at sikre, at fabrikanten er en etableret virksomhed, der er godkendt i medlemsstaten.

4. På grundlag af de i stk. 1 og 2 omhandlede oplysninger udarbejder myndigheden en liste over godkendte fabrikanter, som den holder ajourført. Kun således godkendte fabrikanter har ret til at ansøge om restitution efter artikel 5.

Artikel 5

1. En fabrikant, der ønsker at ansøge om restitution, skal skriftligt anmode myndigheden om at få udstedt et restitutionscertifikat.

2. I ansøgningen skal angives:

- a) fabrikantens navn og adresse
- b) den mængde stivelse, der skal anvendes
- c) ved fremstilling af et produkt henhørende under KN-klode 3503 10 50: den mængde stivelse, der vil blive anvendt
- d) stedet eller stederne, hvor stivelsen vil blive anvendt
- e) de forventede tidspunkter for forarbejdningen.

3. Ansøgningen skal være ledsaget af:

- en sikkerhedsstillelse i overensstemmelse med artikel 8
- en erklæring fra stivelsesleverandøren om, at det produkt, der skal anvendes, er blevet fremstillet i overensstemmelse med fodnote (*) i bilag II.

4. Medlemsstaterne kan kræve yderligere oplysninger.

Artikel 6

1. Efter kontrol, der skal finde sted umiddelbart efter modtagelsen af den i henhold til artikel 5 indgivne ansøgning, udsteder myndigheden straks restitutionscertifikatet.

2. Medlemsstaterne udsteder restitutionscertifikaterne på nationale blanketter, som mindst skal indeholde de i stk. 3 anførte oplysninger, uden af dette dog indskrænker anvendelsen af anden fællesskabslovgivning.

3. Restitutionscertifikatet skal indeholde de i artikel 5, stk. 2, anførte oplysninger og desuden angive restitutionssatsen og sidste dato for certifikatets gyldighed, der er den sidste dag i den femte måned efter måneden for certifikatets udstedelse.

I månederne juli og august i høstårene 1993/94, 1994/95 og 1995/96 er certifikaternes gyldighedsperiode dog begrænset til den sidste dag i måneden for certifikatets udstedelse.

4. En restitutionssats, der anvendes og anføres på certifikatet, er den, der gælder på datoen for ansøgningens modtagelse.

Hvis en del af den på certifikatet anførte mængde forarbejdes i kornhøståret efter det høstår, i hvilket ansøgningen er blevet modtaget, skal restitutionen for den stivelse, der forarbejdes i det nye høstår, justeres med forskellen mellem den interventionspris, der i henhold til artikel 3, stk. 2, blev anvendt til beregning af restitutionen, og den interventionspris, der gælder i forarbejdningsmåneden, idet det således fremkomne beløb multipliceres med koefficienten 1,60.

Den omregningskurs, der skal anvendes til at beregne restitutionsbeløbet i national valuta, er den, der gælder på dagen for forarbejdningen af stivelsen.

Artikel 7

1. Fabrikanter, der er i besiddelse af et restitutioncertifikat udstedt efter artikel 6, kan, for så vidt alle krav i denne forordning er blevet opfyldt, anmode om udbetaling af den i certifikatet anførte restitution, efter at stivelsen er blevet anvendt til fremstilling af de pågældende godkendte produkter.
2. Rettigheder i henhold til certifikatet kan ikke overdrages.

Artikel 8

1. Udstedelsen af et certifikat er betinget af, at fabrikanten over for myndigheden stiller en sikkerhed svarende til 15 ECU/ton basisstivelse, i givet fald multipliceret med den i bilag II anførte koefficient for den type stivelse, der skal anvendes.
2. Frigivelsen af sikkerheden finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2220/85. Det primære krav jf. artikel 20 i nævnte forordning er, at den i ansøgningen anførte mængde stivelse forarbejdes til de anførte godkendte produkter inden for certifikatets gyldighedsperiode. Såfremt en fabrikant har forarbejdet mindst 90 % af den i ansøgningen anførte mængde stivelse, anses ovennævnte primære krav dog for opfyldt.

Artikel 9

1. Den endelige betaling af restitutionen kan først finde sted, når fabrikanten har givet myndigheden meddelelse om følgende oplysninger:
 - a) datoen eller datoerne for køb og levering af stivelsen
 - b) navn og adresse på stivelsesleverandørerne
 - c) navn og adresse på stivelsesproducenterne
 - d) datoen eller datoerne for forarbejdning af stivelsen
 - e) den anvendte stivelsesmængde og -type, herunder KN-koder
 - f) den mængde af det på certifikatet anførte godkendte produkt, der er fremstillet af stivelsen.
2. Hvis det i certifikatet anførte produkt henhører under KN-kode 3505 10 50, skal der i forbindelse med den i stk. 1 omhandlede meddelelse stilles en sikkerhed svarende til den restitution, der skal betales for fremstillingen af det pågældende produkt.

3. Inden betalingen foretages, forvisser myndigheden sig om, at stivelsen er blevet anvendt til fremstilling af godkendte produkter i overensstemmelse med oplysningerne i certifikatet. Dette vil normalt ske ved en administrativ kontrol, men denne skal suppleres med en fysisk kontrol, når det er nødvendigt.

4. Hele den i denne forordning omhandlede kontrol skal være afsluttet senest fem måneder efter, at myndigheden har modtaget de i stk. 1 krævede oplysninger.

5. Hvis den forarbejdede mængde stivelse er større end den i restitutioncertifikatet angivne mængde, anses den yderligere mængde, dog højst 5 %, for at være forarbejdet ifølge dokumentet, således at den giver ret til den deri anførte restitution.

Artikel 10

1. Den i artikel 9, stk. 2, omhandlede sikkerhed frigives kun, hvis myndigheden har modtaget bevis for, at produktet henhørende under KN-kode 3505 10 50
 - a) er blevet anvendt til fremstilling inden for Fællesskabets toldområde af andre produkter end dem, der er anført i bilag II, eller
 - b) er blevet udført til tredjelande; ved direkte udførsel til et tredjeland frigives sikkerheden først, når myndigheden har modtaget bevis for, at det pågældende produkt har forladt Fællesskabets toldområde.
2. Det i stk. 1, litra a), omhandlede bevis føres ved, at fabrikanten indgiver en erklæring til myndigheden. Erklæringen skal indeholde følgende angivelser:
 - om det pågældende produkt skal forarbejdes
 - at produktet kun vil blive anvendt til fremstilling af andre produkter end dem, der er anført i bilag II
 - at det pågældende produkt udelukkende vil blive afsat til en køber, som påtager sig den i andet led fastsatte forpligtelse, der skal fastlægges ved en særlig bestemmelse i kontrakten eller anføres på fakturaen som en særlig betingelse; fabrikanten skal opbevare en kopi af den således udformede kontrakt eller faktura, som han holder til rådighed for myndigheden
 - at han er bekendt med bestemmelserne i stk. 7
 - navn og adresse på modtageren, hvis produktet er genstand for en transaktion, samt den modtagne mængde
 - nummeret på T 5-kontrolseksemplaret, hvis køberen er hjemmehørende i en anden medlemsstat.

3. Ved udgangen af hvert kvartal skal fabrikanten inden for en frist på 20 arbejdsdage fremsende en kopi af den i stk. 2 omhandlede erklæring til den myndighed, han henhører under.

Efter modtagelsen heraf fremsender den myndighed, som fabrikanten henhører under, omhandlede dokumenter til den myndighed, som opkøberen henhører under, inden for en frist på 20 arbejdsdage.

4. Fabrikanter og opkøbere af produkter, der henhører under KN-kode 3505 10 50, skal råde over et lagerregnskabssystem, der er godkendt af medlemsstaterne, og som giver mulighed for at kontrollere, at de forpligtelser og angivelser, der er indeholdt i den i stk. 2 omhandlede erklæring fra fabrikanten, er blevet overholdt.

5. a) Den i stk. 4 omhandlede kontrol foretages ved udløbet af hvert kvartal af de myndigheder, fabrikanten og opkøberen hver især henhører under. Den vedrører alle oplysninger om denne periode for hver af de berørte fabrikanter og opkøbere, og skal mindst omfatte 10 % af alle de transaktioner og anvendelser, som har fundet sted i den eller de pågældende medlemsstater. Den kontrol, der foretages i så henseende, fastlægges af myndighederne på grundlag af en risikoanalyse.

Kontrollen skal finde sted inden for en frist på fem måneder efter udløbet af hvert kvartal.

Resultaterne af hver kontrol skal foreligge for den myndighed, fabrikanten henhører under, senest tyve arbejdsdage efter, at den pågældende kontrol er foretaget.

Hvis kontrollen finder sted i to eller flere medlemsstater, giver de berørte myndigheder hinanden meddelelse om resultaterne af den foretagne kontrol efter den procedure, der er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 1468/81⁽¹⁾ om gensidig bistand.

b) Hvis det konstateres uregelmæssigheder i mindst 3 % af de tilfælde, i hvilke der foretages kontrol som omhandlet i litra a), skærper myndighederne kontrollen.

c) På grundlag af kontrolresultaterne pålægger den myndighed, ved hvilken sikkerheden er stillet, den pågældende fabrikant den i stk. 7 omhandlede sanktion.

6. Hvis det pågældende produkt indgår i samhandel inden for Fællesskabet eller udføres til tredjelande gennem en anden medlemsstats område, udstedes et

T 5-kontrolseksemplar i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3566/92⁽²⁾.

Kontrolseksemplaret forsynes i rubrik 104 under »Anden« med en af nedenstående angivelser:

Se utilizará para la transformación o la entrega, de conformidad con el artículo 10 del Reglamento (CEE) n° 1722/93 o para la exportación a partir del territorio aduanero de la Comunidad.

Til forarbejdning eller levering i overensstemmelse med artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1722/93 eller til udførsel fra Fællesskabets toldområde.

Zur Verarbeitung oder Lieferung gemäß Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 1722/93 oder zur Ausfuhr aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft bestimmt.

Προς χρήση για μεταποίηση ή παράδοση σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 ή για εξαγωγή από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

To be used for processing or delivery in accordance with Article 10 of Commission Regulation (EEC) No 1722/93 or for export from the customs territory of the Community.

A utiliser pour la transformation ou la livraison, conformément à l'article 10 du règlement (CEE) n° 1722/93 ou pour l'exportation à partir du territoire douanier de la Communauté.

Da utilizzare per la trasformazione o la consegna, conformemente all'articolo 10 del regolamento (CEE) n. 1722/93 o per l'esportazione dal territorio doganale della Comunità.

Bestemd voor verwerking of levering overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1722/93 of voor uitvoer uit het douanegebied van de Gemeenschap.

A utilizar para transformação ou entrega, em conformidade com o disposto no artigo 10º do Regulamento (CEE) n° 1722/93, ou para exportação a partir do território aduaneiro da Comunidade.

7. Hvis det konstateres, at betingelserne i stk. 1 til 6 ikke er opfyldt, kræver myndigheden i den pågældende medlemsstat betaling af et beløb svarende til 150 % af den højeste restitution, der har været gældende for det pågældende produkt i de foregående tolv måneder, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af eventuelle nationale sanktioner.

Artikel 11

1. Den i certifikatet anførte restitution udbetales kun for den mængde stivelse, der faktisk er anvendt i processen. Sideløbende hermed frigives den i artikel 8, stk. 1, omhandlede sikkerhed i overensstemmelse med afsnit V i forordning (EØF) nr. 2220/85.

⁽¹⁾ EFT nr. L 144 af 2. 6. 1981, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 11. 12. 1992, s. 11.

2. Udbetalingen af restitutionen foretages senest fem måneder efter afslutningen af den kontrol, der er omhandlet i artikel 9, stk. 3. Myndigheden kan dog på fabrikantens anmodning udbetale et forskud på et beløb svarende til restitutionen 30 dage efter modtagelsen af oplysningerne. Bortset fra de tilfælde, hvor produktet henhører under KN-kode 3505 10 50, betinges forskuddet af, at fabrikanten stiller en sikkerhed svarende til 115 % af forskudsbeløbet. Sikkerheden frigives i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2220/85.

Artikel 12

Inden for en frist på tre måneder regnet fra udgangen af hver af de i artikel 3, stk. 1, omhandlede perioder giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om arten,

mængden og oprindelsen (majs, hvede, kartofler eller ris) af den stivelse, der er udbetalt restitution for, og om typen og mængden af de produkter, stivelsen er blevet anvendt til.

Artikel 13

Forordning (EØF) nr. 2169/86 ophæves.

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Med henblik på frigivelse af den sikkerhed, der er omhandlet i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2169/86, finder artikel 10 også anvendelse på dossierer, der endnu ikke er afsluttede på tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Produkter, hvortil der anvendes stivelse og/eller produkter henhørende under følgende koder og kapitler i Den Kombinerede Nomenklatur

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 1302	Plantesafer og planteekstrakter; pektinater og pektater; agar-agar og andre planteslimer og gelateringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:
	— Planteslimer og gelateringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:
ex 1302 39 00	— — Andre varer:
	— Carragenan
ex 1404	Vegetabiliske produkter, ikke andetsteds tariferet:
1404 20 00	— Bomuldslinters
ex 1520	Glycerol (glycerin), også kemisk ren; glycerolvand og glycerollud:
1520 90 00	— Andre varer, herunder syntetisk glycerol
1702 50 00	— Kemisk ren fructose
ex 1702 90	— Andre varer, herunder invertsukker:
1702 90 10	— — Kemisk ren maltose
ex kapitel 29	Organiske kemikalier — undtagen varer henhørende under KN-kode 2905 43 00 og 2905 44
Kapitel 30	Pharmaceutiske produkter
3402	Organiske overfladeaktive stoffer (undtagen sæbe); overfladeaktive præparater, tilberedte vaskemidler (herunder hjælpepræparater til vask) og tilberedte rengørings- og rensningsmidler, også med indhold og sæbe, undtagen varer henhørende under KN-kode 3401
ex kapitel 35	Proteiner; modificeret stivelse, lim og klister; enzymer — undtagen varer henhørende under KN-kode 3501, 3505 10 10, 3505 10 90 og 3505 20
ex kapitel 38	Diverse kemiske produkter — undtagen varer henhørende under KN-kode 3809 og 3823 60
Kapitel 39	Plast og varer deraf
Kapitel 40	Gummi og varer deraf
ex kapitel 48	Papir og pap; varer af papirmasse, papir og pap
4801 00	Avispapir, i ruller og ark
4802	Papir og pap, ikke belagt, af den art, der anvendes til skrivning, trykning eller anden grafisk brug, papir og pap til hulkort eller kodebånd, i ruller og ark, undtagen papir henhørende under KN-kode 4801 eller 4803; håndgjort papir og pap
4803 00	Papir af den art, der anvendes til toilet-papir, renseservietter, håndklæder og servietter samt lignende papir til husholdnings- eller toiletbrug, samt cellulosevat og cellulosefibernug, også kreppet, plisseret, mønsterpræget, perforeret, med farvet eller dekoreret overflade eller med påtryk, i ruller af bredde over 36 cm eller i kvadratiske eller rektangulære ark, hvoraf mindst en sidelængde i udfoldet stand overstiger 36 cm
4804	Kraftpapir og kraftpap, ikke belagt, i ruller og ark, undtagen varer henhørende under KN-kode 4802 eller 4803
4805	Andet papir og pap, ikke belagt, i ruller og ark
4806	Ægte pergamentpapir og -pap, imiteret pergamentpapir, kalkerpapir og pergamyn samt andet glittet gennemsigtigt eller gennemskinneligt papir, i ruller og ark
4807	Papir og pap bestående af sammenklæbende lag af papir eller pap, uden imprægnering eller belægning på overfladen, også med indvendig forstærkning, i ruller og ark
4808	Bølgepapir og pap, også med påklæbende plane overflader, samt kreppet, plisseret, mønsterpræget, og perforeret papir og pap, i ruller og ark, undtagen varer henhørende under KN-kode 4803 eller 4818

KN-kode	Varebeskrivelse
4809	Karbonpapir, selvkopierende papir samt andet kopierings- og overføringspapir (herunder belagt eller imprægneret papir til stencils eller offsetplader), også med påtryk, i ruller af bredde over 36 cm eller i kvadratiske eller rektangulære ark, hvoraf mindst en sidelængde (i udfoldet stand) overstiger 36 cm
4810	Papir og pap belagt på den ene eller på begge sider med kaolin eller andre uorganiske stoffer, også med binde-middel, uden anden belægning, også med farvet eller dekoreret overflade eller med påtryk, i ruller og ark
4811	Papir, pap, cellulosevat og cellulosefibernug, overtrukket, imprægneret, belagt, farvet eller dekoreret på overfladen eller med påtryk, i ruller og ark, undtagen varer henhørende under KN-kode 4803, 4809, 4810 eller 4818
4812 00 00	Filtrerblokke og filterplader af papirmasse
ex 4813	Cigaretpapir, også tilskåret, i hæfter eller i form af hylstre :
ex 4813 90	— Andre varer
ex 4814	Tapet og lignende vægbeklædning ; gennemsigtigt vinduespapir :
4814 10 00	— »Ingrain-papir«
4814 20 00	— Tapet og lignende vægbeklædning bestående af papir, der på overfladen er overtrukket eller belagt med et lag plast, der er kornet, mønsterpresset, mønsterpræget, farvet, mønstertrykt eller på anden måde dekoreret
4814 90	— Andre varer
ex 4816	Karbonpapir, selvkopierende papir samt andet kopierings- og overføringspapir (undtagen varer henhørende under KN-kode 4809), stencils og offsetplader af papir, også i æsker :
4816 10 00	— Karbonpapir og lignende kopieringspapir
4816 90 00	— Andre varer
Kapitel 52	Bomuld
ex 5801	Vævet fløjs-, plys- og chenillestof (bortset fra varer henhørende under KN-kode 5806) :
— Af bomuld :	
5801 21 00	— — Uopskåret skudfløj og skudplys
ex 5802	Håndklædefrottéstof og lignende vævet frottéstof bortset fra bånd henhørende under KN-kode 8506 ; tuftet tekstilstof bortset fra varer under KN-kode 5703 :
— Håndklædefrottéstof og lignende vævet frottéstof af bomuld :	
5802 11 00	— — Ubleget
5802 19 00	— — I andre tilfælde
ex 5803	Drejervævet stof, bortset fra bånd henhørende under KN-kode 5806 :
5803 10 00	— Af bomuld

BILAG II

KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde stivelse, der medgår til fremstilling af 1 ton Koefficient
A. BASISSTIVELSE (1) (*)		
ex 1108	Stivelse ; inulin :	
	— Stivelse :	
1108 11 00	— — Hvedestivelse	1,00
1108 12 00	— — Majsstivelse	1,00
1108 13 00	— — Kartoffelstivelse	1,00
ex 1108 19	— — Anden stivelse :	
1108 19 10	— — — Risstivelse	1,00

B. FØLGENDE AFLEDTE PRODUKTER, NÅR DE ER BASERET PÅ DE OVENFOR NÆVNTE

1702	Andet sukker, herunder kemisk ren laktose, maltose, glucose og fructose, i fast form ; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer ; kunsthonning, også blandet med naturlig honning ; karamel :	
ex 1702 30	— Glucose og glucosesirup, uden indhold af fructose eller med et fructoseindhold i tør tilstand på under 20 vægtprocent :	
	— — Andre varer :	
	— — — Med et glucoseindhold i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover :	
1702 30 51	— — — — I form af hvidt krystallinsk pulver, og agglomereret	1,304
1702 30 59	— — — — I andre tilfælde (?)	1,00
	— — — — I andre tilfælde :	
1702 30 91	— — — — I form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	1,304
1702 30 99	— — — — I andre tilfælde (?)	1,00
ex 1702 40	— Glucose og glucosesirup, med et fructoseindhold i tør tilstand på 20 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent :	
1702 40 90	— — Andre varer (?)	1,00
ex 1702 90	— Andre varer, herunder invertsukker :	
1702 90 50	— — Maltodextrin og maltodextrinsirup :	
	— — — I form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	1,304
	— — — I andre tilfælde (?)	1,00
	— — Karamel :	
	— — — I andre tilfælde :	
1702 90 75	— — — — I form af pulver, også agglomereret	1,366
1702 90 79	— — — — I andre tilfælde (?)	0,95
ex 2905	Acycliske alkoholer, samt halogen-, sulfo-, nitro- eller nitrosoderivater deraf :	
	— Andre polyvalente alkoholer :	
2905 43 00	— — Mannitol	1,52
2905 44	— — D-glucitol (sorbitol) :	
	— — — I vandig opløsning :	
2905 44 11	— — — — Med indhold af mannitol på vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol (?)	1,068
2905 44 19	— — — — I andre tilfælde (?)	0,944
	— — — — I andre tilfælde :	
2905 44 91	— — — — Med indhold af mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	1,52
2905 44 99	— — — — I andre tilfælde	1,52

KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde stivelse, der medgår til fremstilling af 1 ton Koefficient
3505	Dextrin og anden modificeret stivelse (herunder forklistret og esterificeret stivelse); lim på basis af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse :	
ex 3505 10	– Dextrin og anden modificeret stivelse :	
3505 10 10	– – Dextrin (*)	1,14
	– – Anden modificeret stivelse :	
3505 10 90	– – – Andre varer (*)	1,14
3505 20	– Lim (*) :	1,14
ex 3809	Efterbehandlingsmidler, acceleratorer til farvning eller til fiksering af farvestoffer samt andre produkter og præparater (f. eks. tilberedte appretur- og bejdsemidler), der anvendes i tekstil-, papir- eller læderindustrien eller i nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet :	
3809 10	– På basis af stivelse eller stivelsesprodukter (*) :	1,14
ex 3823	Tilberedte bindemidler til støbeform eller støbekerner; produkter og restprodukter fra kemiske og nærstående industrier (herunder blandinger af naturprodukter), ikke andetsteds tariferet :	
3823 60	– Sorbitol, undtagen varer henhørende under pos. 2905 44 :	
	– – I vandig opløsning :	
3823 60 11	– – – Med D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol (*)	1,068
3823 60 19	– – – I andre tilfælde (*)	0,944
	– – I andre tilfælde :	
3823 60 91	– – – Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	1,52
3823 60 99	– – – I andre tilfælde	1,52

(1) Den angivne koefficient skal bruges for stivelse med et tørstofindhold på mindst 87 % for majs-, ris- og hvedestivelse og 80 % for kartoffelstivelse. Produktionsrestitutionen, der betales for basisstivelse med lavere tørstofindhold end ovenfor nævnt, skal justeres efter følgende formler :

1) Majs-, ris- og hvedestivelse :

$$\frac{\text{faktisk \% tørstof}}{87} \times \text{produktionsrestitution}$$

2) Kartoffelstivelse :

$$\frac{\text{faktisk \% tørstof}}{80} \times \text{produktionsrestitution}$$

Stivelsens tørstofindhold bestemmes efter metoden i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1908/84 (EFT nr. L 179 af 5. 7. 1984, s. 22). Hvis produktionsrestitutionen betales for stivelse henhørende under KN-kode 1108, skal stivelsesrenheden i tørstoffet være mindst 97 %.

Ved bestemmelse af stivelsens renhedsgrad anvendes den metode, der er anført i bilag II til denne forordning.

(2) Produktionsrestitutionen udbetales for produkter henhørende under disse KN-koder med et tørstofindhold på mindst 78 %. Restitutionen for produkter henhørende under disse KN-koder med et tørstofindhold på under 78 % skal justeres efter følgende formel :

$$\frac{\text{faktisk \% tørstof}}{78} \times \text{produktionsrestitution}$$

(3) Produktionsrestitutionen udbetales for D-glucitol (sorbitol) i vandig opløsning med et tørstofindhold på mindst 70 %. Hvis tørstofindholdet er på under 70 %, skal produktionsrestitutionen justeres efter følgende formel :

$$\frac{\text{faktisk \% tørstof}}{70} \times \text{produktionsrestitution}$$

(4) Fremstillet direkte af majs, hvede, ris eller kartofler, uden at der er anvendt nogen form for biprodukter fra fremstilling af andre landbrugsprodukter eller varer.

(5) Produktionsrestitutionen ydes for det faktiske tørstofindhold af stivelse eller dekstrin.

BILAG III

Renheden af stivelse i tørstoffet bestemmes ved anvendelse af Ewers' modificerede polarimetriske metode som offentliggjort i bilag I til Kommissionens tredje direktiv 72/199/EØF (1) om fastsættelse af fællesskabsanalysemetoder til officiel kontrol af foderstoffer.

(1) EFT nr. L 123 af 29. 5. 1972, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1723/93

af 30. juni 1993

om de priser og beløb, der er fastsat i ecu for mælk og mejeriprodukter, og som nedsættes som følge af de monetære justeringer i september og november 1992 samt januar og maj 1993

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningshed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugsolitik⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92 af 28. december 1992 om de priser og beløb, der er fastsat i ecu, og som skal ændres som følge af de monetære justeringer⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1330/93⁽³⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/92 af 28. december 1992 om overgangsforanstaltninger for anvendelsen af de agromonetære bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾ blev der skabt sammenhæng mellem bestemmelserne i den agromonetære ordning, der gælder fra den 1. januar 1993, og den tidligere ordning;

ved forordning (EØF) nr. 3824/92 blev der opstillet en liste over de priser og beløb for mælk og mejeriprodukter, der fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94 som led i ordningen med automatisk afvikling af de negative monetære afvigelser skal divideres med nedsættelseskoefficienten 1,013088, der blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1331/93⁽⁵⁾; ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3824/92 skal det fastsættes, hvor meget priserne og beløbene for de enkelte produkter skal nedsættes, og hvad disse nye lavere priser og beløb skal være;

anførelse fra listen i punkt 8 i bilaget til forordning (EØF) nr. 3824/92 af beløb til justering af tærskelprisen for produkter, der indgår i gruppe nr. 11 og omhandles i artikel 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 2915/79⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3798/91⁽⁷⁾, vil betyde et

uberettiget bortfald af den nedsættelse, der følger af anvendelsen af nedsættelseskoefficienten på den tærskelpris, der for de pågældende produkter skal lægges til grund ved beregningen af importafgifterne; koefficienten bør derfor anvendes på de nævnte justeringsbeløb;

for produktionsåret 1993/84 blev indikativprisen for mælk og interventionspriserne for smør, skummetmælkspulver og oste af typen grana padano og parmigiano reggiano fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1561/93⁽⁸⁾; tærskelpriserne for visse mejeriprodukter blev fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1562/93⁽⁹⁾; værdierne franko grænse for visse oste, der indføres fra tredjelande, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1767/82⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1317/93⁽¹¹⁾; den særlige afgift på newzealandsk smør er fastsat i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 3841/92⁽¹²⁾; støtten til skummetmælk, der forarbejdes til kasein og kaseinater, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2921/90⁽¹³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 140/93⁽¹⁴⁾; spillerummet for støtten til skummetmælkspulver til foderbrug er fastsat i artikel 2a, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 986/68⁽¹⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1115/89⁽¹⁶⁾; de støttebeløb, der ydes for skummetmælk og skummetmælkspulver til foderbrug, er fastsat i artikel 1a, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1105/68⁽¹⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2292/92⁽¹⁸⁾;

støtten til bistandsmodtageres køb af smør til nedsat pris er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2990/82⁽¹⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3654/92⁽²⁰⁾; støtten til mælkeproducenterne i Portugal, jf. artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 739/93⁽²¹⁾, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/93⁽²²⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 113.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 22.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 329 af 24. 12. 1979, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 357 af 28. 12. 1991, s. 3.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 33.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 34.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 196 af 5. 7. 1982, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 78.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 279 af 11. 10. 1990, s. 22.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 19 af 28. 1. 1993, s. 15.

⁽¹⁵⁾ EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 4.

⁽¹⁶⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 7.

⁽¹⁷⁾ EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 24.

⁽¹⁸⁾ EFT nr. L 221 af 6. 8. 1992, s. 18.

⁽¹⁹⁾ EFT nr. L 314 af 10. 11. 1982, s. 26.

⁽²⁰⁾ EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 1.

⁽²¹⁾ EFT nr. L 77 af 31. 3. 1993, s. 4.

⁽²²⁾ EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 12.

støtten til konsum af friske mejeriprodukter er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92 ⁽²⁾, og ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2234/92 ⁽³⁾ og (EØF) nr. 2235/92 ⁽⁴⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

som nedsættes ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3824/92, er anført i bilaget.

Artikel 2

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i ecu fastsatte priser og beløb, der anvendes fra produktionsåret 1993/94 for mælk og mejeriprodukter, og

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.
⁽³⁾ EFT nr. L 218 af 31. 7. 1992, s. 102.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 218 af 31. 7. 1992, s. 105.

BILAG

Prisernes og beløbenes betegnelse	(ECU/100 kg)	
	Priser eller beløb divideret med koefficienten 1,013088 og gældende for produktionsåret	
	1993/94	1994/95
1. Indikativpris for mælk	26,06	25,79
2. Interventionspris for :		
— smør	280,33	274,55
— skummetmælkspulver	170,20	170,20
— ost af typen Grana Padano :		
— mellem 30 og 60 dage gammel	367,24	365,06
— mindst 6 måneder gammel	456,53	454,23
— ost af typen Parmigiano Reggiano mindst 6 måneder gammel	504,76	502,46
	1993/94	
3. Tærskelpris :		
Produktgruppe 1	56,13	
Produktgruppe 2	191,20	
Produktgruppe 3	262,03	
Produktgruppe 4	98,06	
Produktgruppe 5	128,90	
Produktgruppe 6	314,56	
Produktgruppe 7	371,16	
Produktgruppe 8	310,51	
Produktgruppe 9	584,66	
Produktgruppe 10	335,24	
Produktgruppe 11	309,19	
Produktgruppe 12	93,04	
4. Værdier franko grænse for visse oste som omhandlet i bilag 1 til forordning (EØF) nr. 1767/82 :		
litra c):		
— første led, første beløb	338,39	
— første led, andet beløb	362,22	
— andet led, første beløb	362,22	
— andet led, andet beløb	386,05	
litra d):		
— første led	362,22	
— andet led	386,05	
— tredje led	419,40	
litra g):		
— første led	274,60	
— andet led	292,46	
— tredje led	304,38	
litra j)	239,45	
5. Særlig afgift på newzealandsk smør som fastsat i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2967/89	33,84	
6. Støtte til skummetmælk, der forarbejdes til kaseiner eller kaseinater, som omhandlet i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2921/90	6,22	
7. Spillerum for støtten til skummetmælkspulver som fastsat i artikel 2a stk. 3, i forordning (EØF) nr. 986/68	49,27 til 78,83	

Prisernes og beløbenes betegnelse	(ECU/100 kg)
	Priser eller beløb divideret med koefficienten 1,013088 og gældende for produktionsåret
	1993/94
8. Støtte til skummetmælkspulver (forordning (EØF) nr. 1105/68)	47,97
Støtte til skummetmælk (forordning (EØF) nr. 1634/85)	4,80
Støtte til skummetmælkspulver (forordning (EØF) nr. 1634/85)	59,22
9. Støtte til køb af smør (forordning (EØF) nr. 2990/82)	138,19
10. Støtte til mælkeproducenter i Portugal som omhandlet i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 0000/93 :	
— for produktionsåret 1993/94	2,056
— for produktionsåret 1994/95	1,645
— for produktionsåret 1995/96	1,234
— for produktionsåret 1996/97	0,822
— for produktionsåret 1997/98	0,412
11. Støtte til konsum af friske mejeriprodukter som omhandlet i	
— artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3763/91	4,96
— artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2234/92	6,91
— artikel 1, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 2235/92	6,91

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1724/93

af 30. juni 1993

om fastlæggelse af de i ecu fastsatte beløb, der anvendes i sukkersektoren for produktionsåret 1993/94 som følge af de monetære justeringer i produktionsåret 1992/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 12,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger :

Ifølge artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3813/92 nedsættes de i ecu fastsatte priser ved begyndelsen af produktionsåret, når der har fundet en monetær justering sted; i Kommissionens forordning (EØF) nr. 537/93 af 9. marts 1993 om fastsættelse af den nedsættelseskoefficient for landbrugspriserne, der skal anvendes fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94 ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1331/93 ⁽⁵⁾, er det fastsat, at denne koefficient er 1,013088 for sukkersektoren;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92 af 28. december 1992 om ændring af de priser og beløb, der er fastsat i ecu, som følge af de monetære justeringer ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1330/93 ⁽⁷⁾, fast-

sættes især for sukkersektoren de priser og beløb, der skal divideres med den førnævnte koefficient;

i Rådets forordning (EØF) nr. 1549/93 ⁽⁸⁾ er der for produktionsåret 1993/94 fastsat en række priser i sukkersektoren, ligesom forordningen fastsætter standardkvaliteten for sukkerroer; Rådets forordning (EØF) nr. 1550/93 ⁽⁹⁾ fastsætter de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for rå sukker, minimumspriserne for A- og B-sukkerroer, tærskelprisen og beløbet for refusion ved udligning af lageromkostningerne; nedsættelseskoefficienten bør derfor anvendes på disse priser og beløb; disse reducerede priser og beløb skal anvendes fra den 1. juli 1993, begyndelsen af produktionsåret 1993/94 i sukkersektoren;

Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De priser og beløb, der er fastsat i ecu af Rådet for produktionsåret 1993/94 i sukkersektoren og nedsat ifølge artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3813/92 efter anvendelse af den nedsættelseskoefficient, der er fastsat i artikel 1, tredje led, i forordning (EØF) nr. 537/93, er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 113.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 13.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 15.

BILAG

Priser og beløb	Priserne og beløbene divideret med koefficienten 1,013088
1. Indikativpris for hvidt sukker	55,07 ECU/100 kg
2. Interventionsprisen for hvidt sukker for de EF-områder, som ikke har underskud	52,33 ECU/100 kg
3. Basisprisen for sukkerroer leveret ved samlestation	39,48 ECU/ton
4. Den afledte interventionspris for hvidt sukker :	
a) for alle områder i Det Forenede Kongerige	53,54 ECU/100 kg
b) for alle områder i Irland	53,54 ECU/100 kg
c) for alle områder i Portugal	53,54 ECU/100 kg
d) for alle områder i Spanien	53,73 ECU/100 kg
e) for alle områder i Italien	54,27 ECU/100 kg
5. Interventionsprisen for rå sukker	43,37 ECU/100 kg
6. Minimumsprisen for A-sukkerroer i Fællesskabet	38,69 ECU/ton
7. Minimumsprisen for B-sukkerroer i Fællesskabet, jf. dog artikel 28, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1785/81	26,85 ECU/ton
8. Tærskelprisen :	
a) for hvidt sukker	63,18 ECU/100 kg
b) for rå sukker	53,99 ECU/100 kg
c) for melasse	6,80 ECU/100 kg
9. Refusionsbeløbet, der er nævnt i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1785/81	0,52 ECU/100 kg/måned

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1725/93

af 30. juni 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1586/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i ArgentinaKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1586/93⁽³⁾ har
fastsat en udligningsafgift ved indførsel af æbler med
oprindelse i Argentina;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften
for indførsel af æbler med oprindelse i Argentina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet 3,82 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning
(EØF) nr. 1586/93, erstattes af beløbet 10,97 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 24.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1726/93

af 29. juni 1993

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for frosset filet af kulmule og for behandling af visse tekstilvarer under Fællesskabets procedure for passiv forædling

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Fællesskabet har inden for rammerne af dets eksterne forbindelser forpligtet sig til hvert år for perioderne fra henholdsvis 1. juli til 31. december og 1. september til 31. august det følgende år at åbne et fællesskabstoldkontingent på 5 000 tons med en toldsats på 10 % for frosset filet af kulmule, i form af industriblokke med ben (*standard*) og, efter adskillige tilpasninger, et fællesskabstoldkontingent på 1 870 000 ECU i merværdi med toldfritagelse for forskellige former for bearbejdning eller forarbejdning af visse tekstilvarer under proceduren for passiv forædling; de ovennævnte toldkontingenter skal derfor åbnes for de aftalte perioder og i henhold til vedtagne bestemmelser ;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle interesserede til de pågældende kontingenter samt anvendelse uden afbrydelse af den for disse kontingenter fastsatte sats ved enhver indførsel eller genindførsel i enhver medlemsstat af varer, der opfylder ovennævnte betingelser, indtil kontingenterne er opbrugt ;

Løbenummer	KN-kode (¹)	Varebeskrivelse	Kontingent- mængde (tons)	Kontingent- told (%)
09.0037	ex 0304 20 57	Filet, frosset, af kulmule (Merlucciusarter), i form af industriblokke med ben (*standard*)	5 000	10

(¹) Taric-kode nr. 0304 20 57*31 og 0304 20 57*39.

2. Indførslerne af filet af kulmule er kun omfattet af det i stk. 1 omhandlede kontingent, hvis prisen franko grænse, fastsat af medlemsstaterne i henhold til artikel 22 i forordning (EØF) nr. 3759/92 (¹), mindst er lig med den referencepris, som Fællesskabet eventuelt har fastsat for de pågældende varer og varekategorier.

3. Indførsler af disse varer, som allerede er begunstiget af en tilsvarende eller lavere toldsats i henhold til en

det påhviler Fællesskabet at bestemme åbningen, ved udøvelse af dets internationale forpligtelser, af toldkontingenter; for at sikre en effektiv fællesskabsforvaltning af disse kontingenter er intet til hinder for at tillade medlemsstaterne at trække de mængder på kontingentmængderne, der svarer til deres reelle indførsler; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af de samlede kontingenter og underrette medlemsstaterne herom ;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de kvoter, der trækkes af nævnte økonomiske union, foretages af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Fra 1. juli til 31. december 1993 suspenderes toldsatterne ved indførsel af nedennævnte varer til det niveau og inden for rammerne af det fællesskabstoldkontingent, som er anført herfor :

anden præferenceordning, kan ikke afskrives på det nævnte toldkontingent.

Artikel 2

1. Fra 1. september 1993 til 31. august 1994 suspenderes toldsatterne fuldstændigt ved genindførsel af nedennævnte varer inden for rammerne af det fællesskabstoldkontingent, som er anført herfor :

(¹) EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingents størrelse
09.2501		Varer, der er opnået ved de former for forædlingsbehandling, der er fastsat i følgende med Schweiz trufne ordning om forædlingen inden for tekstilsektoren : a) forædlingsbehandling af vævede stoffer henhørende under kapitel 50 til 55 og underposition 5809 00 00 i Den Kombinerede Nomenklatur b) snoning, vinding, kabelslåning og strukturering (også i forbindelse med andre forædlingsbehandlinger) af garner henhørende under kapitel 50 til 55 og underposition 5605 00 00 i Den Kombinerede Nomenklatur c) forædlingsbehandling af varer henhørende under følgende positioner i Den Kombinerede Nomenklatur :	
	5606 00	Overspundet garn samt overspundne strimler og lignende henhørende under pos. 5404 eller 5405 (bortset fra garn henhørende under pos. 5605 og overspundet garn af hestehår); chenillegarn; krimnergarn (*chainette-garn*): — Andre varer :	
	5606 00 91	— — Overspundet garn	
	5606 00 99	— — Andre varer	
	5801	Vævet fløjs-, plys- og chenillestof (bortset fra varer henhørende under pos. 5806):	
	5801 10 00	— Af uld eller fine dyrehår — Af bomuld :	
	5801 22 00	— — Opskåret riflet skudfløj	
	5801 23 00	— — Andet skudfløj	
	5801 24 00	— — Uopskåret kædefløj	
	5801 25 00	— — Opskåret kædefløj	
	5801 26 00	— — Chenillestof — Af kemofibre :	
	5801 32 00	— — Opskåret, riflet skudfløj	
	5801 33 00	— — Andet skudfløj	
	5801 34 00	— — Uopskåret kædefløj	
	5801 35 00	— — Opskåret kædefløj	
	5801 36 00	— — Chenillestof	
	5801 90	— Af andre tekstilmaterialer :	
	5801 90 10	— — Af hør	
	5801 90 90	— — Af andre tekstilmaterialer	
	5802	Håndklædefrottéstof og lignende vævet frottéstof bortset fra bånd henhørende under pos. 5806; tuftet tekstilstof bortset fra varer henhørende under pos. 5703	
	5804	Tyl og andre netstoffer, blonder og kniplinger i løbende længder, strimler eller motiver	
	5806	Vævede bånd, bortset fra varer henhørende under pos. 5807; bånd bestående af sammenlignede parallellagte garner eller fibre	
	5808	Flettede bånd og snore i løbende længder; agramaner, possement og lignende varer, i løbende længder uden broderi, undtagen trikotagevarer; kvaster, pomponer og lignende varer	
	6001	Fløjs- og plysstof, herunder stof med opskåren luv samt frottéstof, af trikotage	
	6002	Andet trikotagestof	1 870 000 ECU i merværdi

2. I denne artikel forstås ved :

a) »forædlingsbehandling« :

— i henhold til stk. 1, litra a) og c), i skemaet : blegning, farvning, påtrykning, velourisering, imprægnering, appretering og anden bearbejdning, der ændrer varens udseende og kvalitet uden dog at ændre dens art

— i henhold til stk. 1, litra b), i skemaet : snoning, vinding, kabelslåning og strukturering, også i forbindelse med spoling, farvning og anden bearbejdning, der ændrer varens udseende, kvalitet eller oplægning uden dog at ændre dens art

b) »merværdi« : forskellen mellem toldværdien ved genindførsel, således som den er fastlagt ved fællesskabsforskrifterne herom, og den toldværdi, der ville blive fastsat på tidspunktet for genindførsel, hvis varerne blev indført i den tilstand, hvori de blev udført.

3. Genindførsel af varer efter sådanne forædlingsbehandlinger under en anden toldpræferenceordning afskrives ikke på toldkontingentet.

Artikel 3

De i artikel 1 og 2 omhandlede toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan træffe de nødvendige administrative foranstaltninger for at sikre en effektiv administration af nævnte kontingenter.

Artikel 4

Såfremt en importør i en medlemsstat forelægger en angivelse til fri omsætning med anmodning om kontingentbehandling for en vare, der er omhandlet i denne forordning, og såfremt denne angivelse antages af toldmyndighederne, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen en mængde svarende til dens behov.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængigt af den dato, på hvilken toldmyndighederne har antaget angivel-

serne til fri omsætning i den pågældende medlemsstat, i det omfang, den disponible restmængde giver mulighed herfor.

Hvis en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den snarest muligt disse til kontingentmængden.

Hvis de mængder, der anmodes om, overstiger den disponible rest af kontingentmængden, sker tildelingen i forhold til anmodningerne. Medlemsstaterne underrettes herom af Kommissionen.

Artikel 5

Hver medlemsstat sikrer importørerne af de pågældende varer lige og kontinuerlig adgang til kontingenterne, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Artikel 6

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. juni 1993.

På Rådets vegne

S. AUKEN

Formand

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS DIREKTIV 93/45/EØF

af 17. juni 1993

om fremstilling af nektar uden tilsætning af sukker eller honning

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 75/726/EØF af
17. november 1975 om tilnærmelse af medlemsstaternes
lovgivning om frugtsaft og visse lignende produkter⁽¹⁾,
senest ændret ved direktiv 89/394/EØF⁽²⁾, særlig artikel 1,
nr. 7, litra b), hvori det er fastsat, at nektar af visse frugt-
safter med et højt naturligt sukkerindhold kan fremstilles
uden tilsætning af sukker, og

ud fra følgende betragtninger:

De frugter, der er anført i bilaget til direktiv 75/726/EØF
under punkt II og III, samtabrikoser, kan have et højt
naturligt sukkerindhold og dermed de nødvendige egen-
skaber i den henseende;

som følge heraf har det, når betingelserne er opfyldt,
været tilladt at fremstille frugtnektar uden tilsætning af
sukker eller honning;

i betragtning af foranstaltningens rækkevidde og virk-
ninger er de i dette direktiv fastsatte fællesskabsbestem-
melser ikke alene nødvendige men også uundværlige;
medlemsstaterne kan ikke virkeliggøre det opstillede mål
enkeltvis; i øvrigt er der allerede skabt hjemmel for dets
virkeliggørelse på fællesskabsniveau i direktiv 75/726/
EØF;

den fortegnelse, der er fastsat i dette direktiv, er i overens-
stemmelse med udtalelsen fra Den Stående Levnedsmid-
delkomité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

De frugter, der er anført under punkt II og III i bilaget til
direktiv 75/726/EØF, samtabrikoser, må individuelt eller
i blandinger anvendes til fremstilling af nektar uden
tilsætning af sukker eller honning, når deres naturlige
sukkerindhold berettiger dette.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og
administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme
dette direktiv senest den 31. december 1993.

De underretter straks Kommissionen herom.

2. Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser,
henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved
offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere
regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juni 1993.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 311 af 1. 12. 1975, s. 40.

⁽²⁾ EFT nr. L 186 af 30. 6. 1989, s. 14.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 93/46/EØF

af 22. juni 1993

om erstatning og ændring af bilagene til Rådets direktiv 92/109/EØF om fremstilling og markedsføring af visse stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stofferKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 92/109/EØF af
14. december 1992 om fremstilling og markedsføring af
visse stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af
narkotika og psykotrope stoffer⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 3,
og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt at iværksætte den beslutning, der blev
truffet i april 1992 af Narkotikakommissionen (CND)
under De Forenede Nationers Økonomiske og Sociale
Råd om at optage stofferne safrol, piperonal og isosafrol i
tabel I i bilaget til 1988 FN-konventionen, ved at overføre
nævnte stoffer fra kategori 2 til kategori 1 i bilag I til
direktivet og samtidig fjerne disse fra bilag II;en sådan overførsel vil bringe direktivet i overensstem-
melse med Rådets forordning (EØF) nr. 3677/90 af
13. december 1990 om foranstaltninger til modvirkning af
ulovlig anvendelse af visse stoffer til fremstilling af narko-
tika og psykotrope stoffer⁽²⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 900/92⁽³⁾, og gennemført og ændret ved Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 3769/92⁽⁴⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*Bilag I og II til direktiv 92/109/EØF erstattes af bilag I og
II til dette direktiv.*Artikel 2*Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger
for at efterkomme dette direktiv inden den 1. juli 1993.
De underretter straks Kommissionen herom.Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser,
henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved
offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere
regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juni 1993.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 76.⁽²⁾ EFT nr. L 357 af 20. 12. 1990, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 96 af 10. 4. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 383 af 29. 12. 1992, s. 17.

BILAG I

KATEGORI 1

Stof	KN-betegnelse (hvis anderledes)	KN-kode
Ephedrin		2939 40 10
Ergometrin		2939 60 10
Ergotamin		2939 60 30
Lysergsyre		2939 60 50
1-phenyl-2-propanon	Phenylacetone	2914 30 10
Pseudoephedrin		2939 40 30
N-acetylanthranylsyre	2-acetamidobenzolsyre	2924 29 50
3,4 methylenedioxy-2-propanon		2932 90 77
Isosafrol (cis + trans)		2932 90 73
Piperanol		2932 90 75
Safrol		2932 90 71

Salte af stoffer i denne kategori, hvor sådanne salte kan opnås.

KATEGORI 2

Stof	KN-betegnelse (hvis anderledes)	KN-kode
Eddikesyreanhydrid		2915 24 00
Anthranylsyre		2922 49 50
Phenyleddikesyre		2916 33 00
Piperidin		2933 39 30

Salte af stoffer i denne kategori, hvor sådanne salte kan opnås.

KATEGORI 3

Stof	KN-betegnelse (hvis anderledes)	KN-kode
Acetone (*)		2914 11 00
Ethylether (*)	Diethyether	2909 11 00
Methylethylketon (MEK) (*)	Butanon	2914 12 00
Toluen (*)		2902 30 10(90)
Natriumpermanganat (*)		2841 60 10
Svovlsyre		2807 00 10
Saltsyre	Hydrogenchlorid	2806 10 00

(*) Salte af stoffer i denne kategori, undtagen svovlsyre og saltsyre, hvor sådanne salte kan opnås.

BILAG II

Stof	Tærskel
Eddikesyreanhydrid	20 l
Antranilsyre og salte heraf	1 kg
Phenyleddikesyre og salte heraf	1 kg
Piperidin og salte heraf	0,5 kg

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. juni 1993

om bemyndigelse af Portugal til at indføre visse mængder råsukker under anvendelse af nedsat afgift fra tredjelande for perioden 1. juli 1993 til 28. februar 1994

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(93/378/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/
93⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, artikel 16, stk. 7 og artikel
16 A, stk. 11, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til den i forordning (EØF) nr. 1785/81, artikel
16 A, stk. 1, fastsatte maksimumsmængde af råsukker, der
kan indføres med nedsat afgift fra visse AVS-lande, med
henblik på at forsyne de portugisiske raffinaderier for
produktionsåret 1993/94;i henhold til nævnte artikel 16 A, stk. 2, kan Portugal,
såfremt det i ovennævnte periode af Fællesskabets forelø-
bige opgørelse for råsukker fremgår, at de disponible
mængder af råsukker er utilstrækkelige til at sikre en
passende forsyning af portugisiske raffinaderier, bemyn-
diges til for den nævnte periode fra tredjelande at indføre
de mængder, der skønnes at mangle; opgørelsen for
perioden fra 1. juli 1993 til 30. juni 1994 over de dispo-
nible mængder af fællesskabsråsukker til raffinering gør
det ikke muligt på nuværende tidspunkt med nøjagtighed
at fastlå, hvilke mængder de portugisiske raffinaderier
mangler; under disse omstændigheder bør der fastsættes
en mængde, der skal indtøres fra tredjelande med nedsat
afgift for en bestemt periode, og som giver mulighed for
med nøjagtighed at fastlå de faktisk disponible mængderaf råsukker i Fællesskabet, bl.a. med hensyn til produ-
ktionen i det franske departement Réunion; der er imid-
lertid en risiko for, at hele eller dele af mængden af
indføre fra visse AVS-lande i medfør af artikel 16 A,
stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 ikke vil være til
rådighed; det er derfor hensigtsmæssigt at fastsætte de
manglende mængder at indføre med nedsat afgift under
hensyntagen til denne risiko;med henblik på en korrekt forvaltning af denne sektors
markeder, herunder en effektiv kontrol af foranstaltning-
erne, bør det fastsættes, at de bestemmelser, der normalt
anvendes ved afslutning af importtoldformaliteter, også
skal anvendes på det pågældende sukker;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*1. Portugal bemyndiges til i perioden 1. juli 1993 til
28. februar 1994 fra tredjelande at indføre en mængde
råsukker svarende til 184 000 tons hvid sukker under
anvendelse af den i henhold til artikel 16 A, stk. 3, i
forordning (EØF) nr. 1785/81 nedsatte afgift.2. Mængderne indført fra tredjelande i henhold til
artikel 16 A, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
indregnes i mængden anført i stk. 1.*Artikel 2*1. Importlicensen for det i artikel 1 omhandlede
råsukker er gyldig fra udstedelsesdatoen til den 28. februar
1994.⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

2. Ansøgningen om den i artikel 1 omhandlede licens indgives til vedkommende organ i Portugal i løbet af produktionsåret 1993/94 ledsaget af en erklæring, i hvilken raffinaderiet forpligter sig til i Portugal at raffinere den pågældende mængde rå sukker senest seks måneder efter den måned, i hvilken indførselsangivelsen blev antaget.

Såfremt det pågældende sukker ikke er blevet raffineret inden for den fastsatte frist, skal importøren, medmindre der er tale om force majeure, betale et beløb svarende til forskellen mellem den tærskelpris og den interventionspris for rå sukker, der fandt anvendelse på datoen for antagelse af den pågældende indførselsangivelse.

I tilfælde af force majeure fastlægger det kompetente organ i Portugal de foranstaltninger, det finder påkrævet ud fra de omstændigheder, som den pågældende har påberåbt sig.

3. Licensansøgningen og importlicensen skal indeholde følgende angivelse i rubrik 12:

»Import af rå sukker med nedsat afgift i henhold til beslutning 93/378/EØF«.

4. Sikkerhedsstillelsen i forbindelse med den i stk. 1 nævnte licens fastsættes til 0,25 ECU/100 kg sukker netto.

Artikel 3

Hvis omfanget af ansøgninger om importlicenser overstiger mængden som omhandlet i artikel 1, foretager Portugal en retfærdig fordeling af denne mængde på de interesserede.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1558/91 af 7. juni 1991 om gennemførelsesbestemmelser for producentstøtteordningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 144 af 8. juni 1991)

Side 33, artikel 1, stk. 2, litra o):

læses som følger: »o) »sukkerlage«: en væske, der består af vand tilsat sukker uanset art, og som har et totalt indhold af sukker konstateret efter homogenisering på mindst 14 %, når det drejer sig om frugter i sukkerlage«.

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1328/93 af 28. maj 1993 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende en særlig restitution for udførsel af svinekød til visse tredjelande

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 132 af 29. maj 1993)

Side 109, artikel 1, stk. 1, litra b):

i stedet for: »30 ECU/100 g«

læses: »30 ECU/100 kg«.